



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
**GOVERNMENT GAZETTE**  
**STAATSKOERANT**  
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2387

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS  
OVERSEAS 30c OORSEE  
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2387

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 137]

PRETORIA, 5 NOVEMBER 1976

[No. 5329

**GOVERNMENT NOTICES**

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL  
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2057 5 November 1976  
RETURNS TO BE RENDERED AND RECORDS TO  
BE KEPT BY CERTAIN PERSONS IN CONNECTION  
WITH TOBACCO.—AMENDMENT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Tobacco Board, referred to in section 6 of the Tobacco Scheme, published by Proclamation R. 159 of 1971, has in terms of section 31 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, amended the requirements, published by Government Notice R. 1189 of 7 July 1972, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

**SCHEDULE**

The Schedule to Government Notice R. 1189 of 7 July 1972 is hereby amended by the substitution for Annexures A, B1, B2, C1, C11 and C111 of the following Annexures:

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS**

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN  
-BEMARKING**

No. R. 2057 5 November 1976  
OPGAWES WAT VERSTREK EN AANTEKENINGE  
WAT GEHOU MOET WORD DEUR SEKERE  
PERSONE IN VERBAND MET TABAK.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Tabakraad, vermeld in artikel 6 van die Tabakskema, afgekondig by Proklamasie R. 159 van 1971, kragtens artikel 31 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1189 van 7 Julie 1972, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

**BYLAE**

Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 1189 van 7 Julie 1972, word hierby gewysig deur Aanhangsels A, B1, B2, C1, C11 en C111 deur die volgende aanhangsels te vervang:

**ANNEXURE A**

To: The Secretary  
Tobacco Board  
P.O. Box 934  
Pretoria  
0001

Return for the month..... Date rendered.....  
Name of person rendering return..... Year.....  
Address.....

52956—A

5329—1

## PART I.—AGENCIES AND PRODUCERS

Total mass of tobacco sold or exported by an agency and/or total mass of tobacco processed by a producer for sale in respect of:

|                                                                                                           | Mass | Levy amount |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------|
|                                                                                                           | kg   | R           |
| (i) Oriental tobacco.....                                                                                 |      |             |
| (ii) Virginian tobacco:                                                                                   |      |             |
| Flue-cured (all grades).....                                                                              |      |             |
| Burley:                                                                                                   |      |             |
| Grades B/PX, B/LO, B/LR, B/T, B/BS1, B/L, B/SL, B/SLS and B/SSL.....                                      |      |             |
| Grade B/D.....                                                                                            |      |             |
| Light air-cured (all grades).....                                                                         |      |             |
| Dark air-cured:                                                                                           |      |             |
| Grades DS1, DS2, DS3, DSU, DS4, DSX, DLT1, DLT2, DLT3, DLT4, F/DS1, F/DS2, F/DS3 and F/DSU.....           |      |             |
| Grades DLS, DL, DT, DX, DXLT, SD, SDS1, SDS, D/SSL, F/DL, F/DT, F/DX, F/DXLT, F/SD, F/SDS and F/DSSL..... |      |             |
| Other.....                                                                                                |      |             |

## PART II.—REGISTERED PERSONS

Total mass of tobacco imported by registered persons in respect of:

|                      | Mass | Levy amount |
|----------------------|------|-------------|
|                      | kg   | R           |
| Oriental.....        |      |             |
| Flue-cured.....      |      |             |
| Light air-cured..... |      |             |
| Light Burley.....    |      |             |
| Dark Burley.....     |      |             |
| Dark air-cured:      |      |             |
| Pipe tobacco.....    |      |             |
| Snuff.....           |      |             |
| Twist.....           |      |             |
| Fire-cured:          |      |             |
| Pipe tobacco.....    |      |             |
| Snuff.....           |      |             |
| Other.....           |      |             |

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Date.....

Signature of person rendering return or his duly authorised representative

## ANNEXURE B (i)

## RETURN TO BE RENDERED BY AGENCIES

Return for month..... Year.....

Name and address of agency.....

## PART I

Unbaled tobacco (mass in kg)

|                                             | Oriental | Flue-cured | Light air-cured | Burley |
|---------------------------------------------|----------|------------|-----------------|--------|
| (i) Stock on hand (unbaled tobacco).....    |          |            |                 |        |
| (ii) Received from producers.....           |          |            |                 |        |
| (iii) Transfers and adjustments.....        |          |            |                 |        |
| (iv) Total A.....                           |          |            |                 |        |
| (v) Baled.....                              |          |            |                 |        |
| (vi) Transfers and adjustments.....         |          |            |                 |        |
| (vii) Dried out.....                        |          |            |                 |        |
| (viii) Closing stock (unbaled tobacco)..... |          |            |                 |        |
| (ix) Total B.....                           |          |            |                 |        |



**PART II**  
**Baled Tobacco (mass in kg)**

|                                                  | Oriental | Flue-cured | Light air-cured |          |       |       | Burley |
|--------------------------------------------------|----------|------------|-----------------|----------|-------|-------|--------|
|                                                  |          |            | Group I         | Group II | Scrap | Total |        |
| (i) Stock on hand (baled tobacco).....           |          |            |                 |          |       |       |        |
| (ii) Baled.....                                  |          |            |                 |          |       |       |        |
| (iii) Transfers and adjustments.....             |          |            |                 |          |       |       |        |
| (iv) Total C.....                                |          |            |                 |          |       |       |        |
| (v) Exported (quote country of destination)..... |          |            |                 |          |       |       |        |
| (vi) *Sales in Republic to:                      |          |            |                 |          |       |       |        |
| (a) Manufacturers.....                           |          |            |                 |          |       |       |        |
| (b) Registered wholesale dealers.....            |          |            |                 |          |       |       |        |
| (c) Other traders.....                           |          |            |                 |          |       |       |        |
| (vii) Transfers and adjustments.....             |          |            |                 |          |       |       |        |
| (viii) Dried out.....                            |          |            |                 |          |       |       |        |
| (ix) Closing stock (baled tobacco).....          |          |            |                 |          |       |       |        |
| (x) Total D.....                                 |          |            |                 |          |       |       |        |

\*Including tobacco invoiced but not yet despatched.

Note.—Each agent shall furnish the Board at the same time with:

(a) Details concerning the tobacco sales for the calendar month in mass and value for each grade of:

(i) Flu-cured tobacco;

(iii) Burley tobacco;

(ii) Air-cured tobacco (light and dark);

(iv) Any other tobacco.

(b) Names of buyers and quantities in mass of each class of tobacco sold to each of them.

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Date.....

Signature of person rendering return or his duly  
authorised representative

**ANNEXURE B (ii)**

**RETURN TO BE RENDERED BY AGENCIES**

Return for month..... Year.....  
Name and address of agency.....

**PART I**

**Unbaled tobacco (mass in kg)**

|                                             | Dark air-cured |
|---------------------------------------------|----------------|
|                                             | Total          |
| (i) Stock on hand (unbaled tobacco).....    |                |
| (ii) Received from producers.....           |                |
| (iii) Transfers and adjustments.....        |                |
| (iv) Total A.....                           |                |
| (v) Baled.....                              |                |
| (vi) Transfers and adjustments.....         |                |
| (vii) Dried out.....                        |                |
| (viii) Closing stock (unbaled tobacco)..... |                |
| (ix) Total B.....                           |                |

## PART II

## Baled tobacco (mass in kg)

|                                                  | Dark air-cured                   |     |                            |                                    |                               | Other | Total |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|-----|----------------------------|------------------------------------|-------------------------------|-------|-------|
|                                                  | Grades                           |     |                            |                                    |                               |       |       |
|                                                  | DS1, DS2,<br>DS3, DS4<br>and DSX | DLS | DL, DT,<br>DX, and<br>DXLT | DLT1,<br>DLT2,<br>DLT3 and<br>DLT4 | SD, SDS1,<br>SDS and<br>D/SSL |       |       |
| (i) Stock on hand (baled tobacco).....           |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (ii) Baled.....                                  |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (iii) Transfers and adjustments.....             |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (iv) Total C.....                                |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (v) Exported (quote country of destination)..... |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (vi) *Sales in Republic to:                      |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (a) Manufacturers.....                           |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (b) Registered wholesale dealers.....            |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (c) Other traders.....                           |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (vii) Transfers and adjustments.....             |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (viii) Dried out.....                            |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (ix) Closing stock (baled tobacco).....          |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |
| (x) Total D.....                                 |                                  |     |                            |                                    |                               |       |       |

\*Including tobacco invoiced but not yet despatched.

Note.—Each agent shall furnish the Board at the same time with:

(a) Details concerning the tobacco sales for the calendar month in mass and value for each grade of:

- (i) Flue-cured tobacco;
- (ii) Air-cured tobacco (light and dark).

(b) Names of buyers and quantities in mass of each class of tobacco sold to each of them.

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Date.....

Signature of person rendering return or his duly  
authorised representative

## ANNEXURE C (i)

## RETURN TO BE RENDERED BY MANUFACTURERS OF LEAF TOBACCO

This return must be completed and transmitted to the Tobacco Board, P.O. Box 934, Pretoria, 0001, within 14 days after the close of each calendar month.

Name of person rendering return..... Calendar month.....19.....

Address.....

## Light leaf tobacco (mass in kg)

|                                                                   | Oriental | Flue-cured | Light air-cured |          |       |       | Burley |
|-------------------------------------------------------------------|----------|------------|-----------------|----------|-------|-------|--------|
|                                                                   |          |            | Group I         | Group II | Scrap | Total |        |
| (i) Stock on hand.....                                            |          |            |                 |          |       |       |        |
| (ii) Imported (state country of origin).....                      |          |            |                 |          |       |       |        |
| (iii) Tobacco purchased or otherwise acquired in the R.S.A.*..... |          |            |                 |          |       |       |        |
| (iv) Transfers.....                                               |          |            |                 |          |       |       |        |
| (v) Total A.....                                                  |          |            |                 |          |       |       |        |
| (vi) Manufactured into:                                           |          |            |                 |          |       |       |        |
| Cigarettes.....                                                   |          |            |                 |          |       |       |        |
| Pipe tobacco.....                                                 |          |            |                 |          |       |       |        |
| Snuff.....                                                        |          |            |                 |          |       |       |        |
| Other (specify).....                                              |          |            |                 |          |       |       |        |
| (vii) Leaf tobacco sold or otherwise disposed of:                 |          |            |                 |          |       |       |        |
| Wholesale.....                                                    |          |            |                 |          |       |       |        |
| Retail.....                                                       |          |            |                 |          |       |       |        |
| (viii) Exported (state country of destination).....               |          |            |                 |          |       |       |        |
| (ix) Transfers.....                                               |          |            |                 |          |       |       |        |
| (x) Closing stock.....                                            |          |            |                 |          |       |       |        |
| (xi) Total B.....                                                 |          |            |                 |          |       |       |        |
| (xii) Explain difference, if any, between A and B.....            |          |            |                 |          |       |       |        |

\*Including tobacco invoiced but not yet received.



*Note.*—Each manufacturer shall in addition also furnish the Board with a list containing the names and addresses of and the mass of each class of tobacco:

- (a) Purchased or otherwise acquired from each person;
- (b) Sold or otherwise disposed of wholesale to each person.

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Date.....

Signature of person rendering return, or his  
duly authorised representative

#### ANNEXURE C (ii)

#### RETURN TO BE RENDERED BY MANUFACTURERS OF LEAF TOBACCO

This return must be completed and forwarded to the Tobacco Board, P.O. Box 934, Pretoria, 0001, within 14 days after the close of each calendar month.

Name of person rendering return..... Calendar month..... 19.....

Address.....

*Dark tobacco (mass in kg)*

|                                                               | Grades                           |     |                           |                                    |                               | Other | Total | Burley |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----|---------------------------|------------------------------------|-------------------------------|-------|-------|--------|
|                                                               | DS1, DS2,<br>DS3, DS4<br>and DSX | DLS | DL, DT,<br>DX and<br>DXLT | DLT1,<br>DLT2,<br>DLT3 and<br>DLT4 | SD, SDS1,<br>SDS and<br>D/SSL |       |       |        |
| 1. Stock on hand.....                                         |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 2. Imported (state country of origin)*....                    |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 3. Tobacco purchased or otherwise acquired<br>in R.S.A.†..... |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 4. Transfers.....                                             |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 5. Total C.....                                               |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 6. Manufactured into:                                         |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| Cigarettes.....                                               |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| Pipe tobacco.....                                             |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| Snuff:                                                        |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| (a) Fine snuff.....                                           |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| (b) Processed leaf.....                                       |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| Roll tobacco.....                                             |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| Other.....                                                    |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 7. Leaf tobacco sold or otherwise disposed<br>of:             |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| Wholesale (not processed).....                                |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| Retail (not processed).....                                   |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 8. Exported (state country of destination)                    |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 9. Transfers.....                                             |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 10. Closing stock.....                                        |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |
| 11. Total D.....                                              |                                  |     |                           |                                    |                               |       |       |        |

12. Explain difference, if any, between C and D.....

\* Imported tobacco must be indicated under the applicable class or grade in which the tobacco shall be taken up for local use.

† Including tobacco invoiced but not yet received.

*Note.*—Each manufacturer shall in addition also furnish the Board with a list containing the names and addresses of and the mass of each class of tobacco:

- (a) Purchased or otherwise acquired from each person;
- (b) Sold or otherwise disposed of wholesale to each person.

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Date.....

Signature of person rendering return or his  
duly authorised representative

#### ANNEXURE C (iii)

#### RETURN TO BE RENDERED BY REGISTERED WHOLESALE DEALERS IN LEAF TOBACCO

This return must be completed and forwarded to the Tobacco Board, P.O. Box 934, Pretoria, 0001, within 14 days after the close of each calendar month.

Name of person rendering return..... Calendar month..... 19.....

Address.....

Leaf not processed (mass in kg)

|                                                     | Grade                            |     |                           |                                    | Other (specify) | Total |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------|-----|---------------------------|------------------------------------|-----------------|-------|
|                                                     | DS1, DS2,<br>DS3, DS4<br>and DSX | DLS | DL, DT,<br>DX and<br>DXLT | DLT1,<br>DLT2,<br>DLT3 and<br>DLT4 |                 |       |
| (i) Stock on hand.....                              |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| (ii)*Imported (state country of origin).....        |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| (iii)†Purchased or otherwise acquired in the R.S.A. |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| (iv) Transfers.....                                 |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| Total A.....                                        |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| (v) Sold or disposed of:                            |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| (a) Wholesale.....                                  |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| (b) Retail.....                                     |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| (vi) Transfers.....                                 |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| (vii) Closing stock.....                            |                                  |     |                           |                                    |                 |       |
| Total B.....                                        |                                  |     |                           |                                    |                 |       |

(viii) Explain difference, if any, between A and B.

\* Imported tobacco must be indicated under the applicable class or grade in which the tobacco shall be taken up for local use.

† Including tobacco invoiced but not yet received.

Note.—Each wholesale dealer registered with the Board shall in addition also furnish the Board with a list containing the names and addresses of and the mass of each class of tobacco:

- (a) Purchased or otherwise acquired from each person;  
(b) sold or otherwise disposed of wholesale to each person.

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Date.....

Signature of person rendering return or his  
duly authorised representative

## AANHANGSEL A

Aan: Die Sekretaris

Tabakraad  
Posbus 934  
Pretoria  
0001

Datum ingedien.....

Opgawe vir die maand..... Jaar.....

Naam van persoon wat opgawe indien.....

Adres.....

## DEEL I.—AGENTSAPPE EN PRODUSENTE

Totale massa tabak verkoop of uitgevoer deur 'n agentskap en/of totale massa tabak verwerk deur 'n produsent vir verkoop ten opsigte van:

|                                                                                                            | Massa | Heffingsbedrag |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|
|                                                                                                            | Kg    | R              |
| (i) Oriëntale tabak.....                                                                                   |       |                |
| (ii) Virginiese tabak:                                                                                     |       |                |
| Oonddroog (alle grade).....                                                                                |       |                |
| Burley:                                                                                                    |       |                |
| Grade B/PX, B/LO, B/LR, B/T, B/BS1, B/L, B/SL, B/SLS en B/SSL.....                                         |       |                |
| Graad B/D.....                                                                                             |       |                |
| Ligte lugdroog (alle grade).....                                                                           |       |                |
| Donker lugdroog:                                                                                           |       |                |
| Grade DS1, DS2, DS3, DSU, DS4, DSX, DLT1, DLT2, DLT3, DLT4, F/DS1, F/DS2,<br>F/DS3 en F/DSU.....           |       |                |
| Grade DLS, DL, DT, DX, DXLT, SD, SDS1, SDS, D/SSL, F/DL, F/DT, F/DX, F/DXLT,<br>F/SD, F/SDS en F/DSSL..... |       |                |
| Ander.....                                                                                                 |       |                |



## DEEL II.—GEREGISTREERDE PERSONE

Totale massa tabak ingevoer deur geregistreeerde persone ten opsigte van:

|                     | Massa | Heffingsbedrag |
|---------------------|-------|----------------|
|                     | Kg    | R              |
| Oriëntale.....      |       |                |
| Oonddroog.....      |       |                |
| Ligte lugdroog..... |       |                |
| Ligte Burley.....   |       |                |
| Donker Burley.....  |       |                |
| Donker lugdroog:    |       |                |
| Pytabak.....        |       |                |
| Snuif.....          |       |                |
| Rol.....            |       |                |
| Vuurdroog:          |       |                |
| Pytabak.....        |       |                |
| Snuif.....          |       |                |
| Ander.....          |       |                |

Ek, die ondergetekende verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek waar en juis is.

Datum.....

Handtekening van persoon wat opgawe indien  
of by behoorlik gevolmagtigde verteenwoordiger

## AANHANGSEL B (i)

## OPGAWE INGEDIEN TE WORD DEUR AGENTSAPPE

Opgawe vir die maand..... Jaar.....  
Naam en adres van agentskap.....

## DEEL I

Ongebaalde tabak (massa in kg)

|                                             | Oriëntale | Oonddroog | Ligte lugdroog | Burley |
|---------------------------------------------|-----------|-----------|----------------|--------|
| (i) Beginvoorraad (ongebaalde tabak).....   |           |           |                |        |
| (ii) Ontvang van produsente.....            |           |           |                |        |
| (iii) Oordragte en regstellings.....        |           |           |                |        |
| (iv) Totaal A.....                          |           |           |                |        |
| (v) Gebaal.....                             |           |           |                |        |
| (vi) Oordragte en regstellings.....         |           |           |                |        |
| (vii) Uitdrogings.....                      |           |           |                |        |
| (viii) Eindvoorraad (ongebaalde tabak)..... |           |           |                |        |
| (ix) Totaal B.....                          |           |           |                |        |

## DEEL II

Gebaalde tabak (massa in kg)

|                                               | Oriëntale | Oond-<br>droog | Ligte lugdroog |          |         |        | Burley |
|-----------------------------------------------|-----------|----------------|----------------|----------|---------|--------|--------|
|                                               |           |                | Groep I        | Groep II | Brokkel | Totaal |        |
| (i) Beginvoorraad (gebaalde tabak).....       |           |                |                |          |         |        |        |
| (ii) Gebaal.....                              |           |                |                |          |         |        |        |
| (iii) Oordragte en regstellings.....          |           |                |                |          |         |        |        |
| (iv) Totaal C.....                            |           |                |                |          |         |        |        |
| (v) Uitgevoer (meld land van bestemming)..... |           |                |                |          |         |        |        |
| (vi)*Verkope in Republiek aan:                |           |                |                |          |         |        |        |
| (a) Fabrikante.....                           |           |                |                |          |         |        |        |
| (b) Geregistreeerde groothandelaars.....      |           |                |                |          |         |        |        |
| (c) Ander handelaars.....                     |           |                |                |          |         |        |        |
| (vii) Oordragte en regstellings.....          |           |                |                |          |         |        |        |
| (viii) Uitdrogings.....                       |           |                |                |          |         |        |        |
| (ix) Eindvoorraad (gebaalde tabak).....       |           |                |                |          |         |        |        |
| (x) Totaal D.....                             |           |                |                |          |         |        |        |

\* Insluitende tabak gefaktuurer maar nog nie afgestuur nie.

L.W.—Elke agent moet die Raad terselfdertyd voorsien van:

(a) Besonderhede betreffende die tabakverkope vir die kalendermaand aantonende die waarde en massa vir elke graad van:

- (i) Oondroogtabak; (iii) Burleytabak;  
(ii) Lugdroogtabak (lig en donker); (iv) Enige ander tabak.

(b) Name van kopers en die massa van elke klas van tabak aan elkeen verkoop.

Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.

Datum.....

Handtekening van persoon wat opgawe indien of sy behoorlik gevolmagtigde verteenwoordiger

#### AANHANGSEL B (ii)

#### OPGAWE INGEDIEN TE WORD DEUR AGENTSAPPE

Opgawe vir die maand.....

Jaar.....

Naam en adres van agentskap.....

#### DEEL I

Ongebaalde tabak (massa in kg)

|                                             | Donker lugdroog |
|---------------------------------------------|-----------------|
|                                             | Totaal          |
| (i) Beginvoorraad (ongebaalde tabak).....   |                 |
| (ii) Ontvang van produsente.....            |                 |
| (iii) Oordragte en regstellings.....        |                 |
| (iv) Totaal A.....                          |                 |
| (v) Gebaal.....                             |                 |
| (vi) Oordragte en regstellings.....         |                 |
| (vii) Uitdrogings.....                      |                 |
| (viii) Eindvoorraad (ongebaalde tabak)..... |                 |
| (ix) Totaal B.....                          |                 |

#### DEEL II

Gebaalde tabak (massa in kg)

|                                             | Donker lugdroog                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
|---------------------------------------------|---------------------------------|-----|---------------------------|-----------------------------------|------------------------------|-------|--------|
|                                             | Grade                           |     |                           |                                   |                              | Ander | Totaal |
|                                             | DS1, DS2,<br>DS3, DS4<br>en DSX | DLS | DL, DT,<br>DX, en<br>DXLT | DLT1,<br>DLT2,<br>DLT3 en<br>DLT4 | SD, SDS1,<br>SDS en<br>D/SSL |       |        |
| (i) Beginvoorraad (gebaalde tabak).....     |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (ii) Gebaal.....                            |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (iii) Oordragte en regstellings.....        |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (iv) Totaal C.....                          |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (v) Uitvoer (meld land van bestemming)..... |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (vi) *Verkope in Republiek aan:             |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (a) Fabrikante.....                         |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (b) Geregistreerde groothandelaars.....     |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (c) Ander handelaars.....                   |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (vii) Oordragte en regstellings.....        |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (viii) Uitdrogings.....                     |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (ix) Eindvoorraad (gebaalde tabak).....     |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |
| (x) Totaal D.....                           |                                 |     |                           |                                   |                              |       |        |

\*Insluitende tabak gefaktureer maar nog nie afgestuur nie.

L.W.—Elke agent moet die Raad terselfdertyd voorsien van:

(a) Besonderhede betreffende die tabakverkope vir die kalendermaand aantonende die waarde en massa vir elke graad van:

- (i) Oondroogtabak; (iii) Burleytabak;  
(ii) Lugdroogtabak (lig en donker); (iv) Enige ander tabak.

(b) Name van kopers en die massa van elke klas van tabak aan elkeen verkoop.

Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.

Datum.....

Handtekening van persoon wat opgawe indien of sy behoorlik gevolmagtigde verteenwoordiger

#### AANHANGSEL C (i)

#### OPGAWE INGEDIEN TE WORD DEUR VERWERKERS VAN BLADTABAK

Hierdie opgawe moet binne 14 dae na die einde van elke kalendermaand voltooi en aan die Tabakraad, Posbus 934, Pretoria, 0001, gestuur word.

Naam van persoon wat opgawe indien.....

Kalendermaand.....

19.....

Adres.....



## Ligte tabak (Massa in kg)

|                                                              | Oriëntale | Oond-<br>droog | Ligte lugdroog |          |         |        | Burley |
|--------------------------------------------------------------|-----------|----------------|----------------|----------|---------|--------|--------|
|                                                              |           |                | Groep I        | Groep II | Brokkel | Totaal |        |
| (i) Beginvoorraad.....                                       |           |                |                |          |         |        |        |
| (ii) Ingevoer (meld land van herkoms).....                   |           |                |                |          |         |        |        |
| (iii) Tabak gekoop of andersins in die R.S.A. verkry*        |           |                |                |          |         |        |        |
| (iv) Oordragte.....                                          |           |                |                |          |         |        |        |
| (v) Totaal A.....                                            |           |                |                |          |         |        |        |
| (vi) Tabak verwerk tot:                                      |           |                |                |          |         |        |        |
| Sigarette.....                                               |           |                |                |          |         |        |        |
| Pyptabak.....                                                |           |                |                |          |         |        |        |
| Snuif.....                                                   |           |                |                |          |         |        |        |
| Ander (spesifiseer).....                                     |           |                |                |          |         |        |        |
| (vii) Bladtabak verkoop of op ander wyse van die hand gesit: |           |                |                |          |         |        |        |
| Groothandel.....                                             |           |                |                |          |         |        |        |
| Kleinhandel.....                                             |           |                |                |          |         |        |        |
| (viii) Uitgevoer (meld land van bestemming).....             |           |                |                |          |         |        |        |
| (ix) Oordragte.....                                          |           |                |                |          |         |        |        |
| (x) Eindvoorraad.....                                        |           |                |                |          |         |        |        |
| (xi) Totaal B.....                                           |           |                |                |          |         |        |        |
| (xii) Verduidelik verskil tussen A en B, indien enige..      |           |                |                |          |         |        |        |

\* Insluitende gefaktureerde tabak maar nog nie ontvang nie.

L.W.—Elke fabrikant moet die Raad ook voorsien van 'n lys met name en adresse en die massa van elke klas van tabak.

(a) Gekoop of andersins verkry van enige persoon;

(b) Verkoop of andersins van die hand gesit in die groothandel.

Ek, die ondergetekende verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.

Datum.....

Handtekening van persoon wat opgawe doen of sy behoorlike gevolgmagtigde verteenwoordiger

## AANHANGSEL C (ii)

## OPGAWE INGEDIEN TE WORD DEUR VERWERKERS VAN BLADTABAK

Hierdie opgawe moet binne 14 dae na die einde van elke kalendermaand voltooi en aan die Tabakraad, Posbus 934, Pretoria, 0001, gestuur word.

Naam van persoon wat opgawe indien..... Kalendermaand.....19.....  
Adres.....

## Donker tabak (massa in kg)

|                                                           | Grade                           |     |                          |                                   |                              | Ander | Totaal | Burley |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|-----|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------|-------|--------|--------|
|                                                           | DS1, DS2,<br>DS3, DS4<br>en DSX | DLS | DL, DT,<br>DX en<br>DXLT | DLT1,<br>DLT2,<br>DLT3 en<br>DLT4 | SD, SDS1,<br>SDS en<br>D/SSL |       |        |        |
| 1. Beginvoorraad.....                                     |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 2. Ingevoer (meld land van herkoms)*.....                 |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 3. Tabak gekoop of andersins in die R.S.A. verkry†.....   |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 4. Oordragte.....                                         |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 5. Totaal C.....                                          |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 6. Tabak verwerk tot:                                     |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| Sigarette.....                                            |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| Pyptabak.....                                             |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| Snuif:                                                    |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| (a) Fynsnuif.....                                         |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| (b) Behandelde snuifblad.....                             |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| Roltabak.....                                             |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| Ander.....                                                |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 7. Bladtabak verkoop of op ander wyse van die hand gesit: |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| Groothandel (onbehandeld).....                            |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| Kleinhandel (onbehandeld).....                            |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 8. Uitgevoer (meld land van bestemming).....              |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 9. Oordragte.....                                         |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 10. Eindvoorraad.....                                     |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 11. Totaal D.....                                         |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |
| 12. Verduidelik verskil tussen C en D indien enige.....   |                                 |     |                          |                                   |                              |       |        |        |

\* Ingevoerde tabak moet aangetoon word onder die toepaslike klas of graad waarin die tabak opgeneem word vir plaaslike verbruik.

† Insluitende gefaktureerde tabak maar nog nie ontvang nie.

*L.W.*—Elke fabrikant moet die Raad ook voorsien van 'n lys met name en adresse en die massa van elke klas van tabak:

- (a) Gekoop of andersins verkry van enige persoon;  
(b) Verkoop of andersins van die hand gesit in die groothandel.

Ek, die ondergetekende verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.

Datum.....

Handtekening van persoon wat opgawe doen of sy behoorlik gevolgmagtigde verteenwoordiger

### AANHANGSEL C (iii)

#### OPGAWE INGEDIEN TE WORD DEUR GEREГИSTREERDE GROOTHANDELAARS IN BLADTABAK

Hierdie opgawe moet binne 14 dae na die einde van elke kalendermaand voltooi en aan die Tabakraad, Posbus 934, Pretoria, 0001, gestuur word.

Naam van persoon wat opgawe indien..... Kalendermaand..... 19.....  
Adres.....

#### Onbehandelde bladtabak (massa in kg)

|                                                       | Grade                           |     |                          |                                   | Ander<br>(spesifiseer) | Totaal |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------|-----|--------------------------|-----------------------------------|------------------------|--------|
|                                                       | DS1, DS2,<br>DS3, DS4<br>en DSX | DLS | DL, DT,<br>DX en<br>DXLT | DLT1,<br>DLT2,<br>DLT3 en<br>DLT4 |                        |        |
| (i) Beginvoorraad.....                                |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| (ii)*Ingevoer (meld land van herkoms).....            |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| (iii)†Aangekoop of andersins in R.S.A. verkry..       |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| (iv) Oordragte.....                                   |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| Totaal A.....                                         |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| (v) Verkoop:                                          |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| (a) Groothandel.....                                  |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| (b) Kleinhandel.....                                  |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| (vi) Oordragte.....                                   |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| (vii) Eindvoorraad.....                               |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| Totaal B.....                                         |                                 |     |                          |                                   |                        |        |
| (viii) Verduidelik verskil tussen A en B indien enige |                                 |     |                          |                                   |                        |        |

\* Ingevoerde tabak moet aangetoon word onder die toepaslike klas of graad waarin die tabak opgeneem sal word vir plaaslike verbruik.

† Insluitende gefaktureerde tabak maar nog nie ontvang nie.

*L.W.*—Elke geregistreerde groothandelaar moet die Raad ook voorsien van 'n lys met name en adresse en die massa van elke klas van tabak:

- (a) Gekoop of andersins verkry van enige persoon;  
(b) Verkoop of andersins van die hand gesit in die groothandel.

Ek, die ondergetekende verklaar hiermee dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.

Datum.....

Handtekening van persoon wat opgawe doen of sy behoorlik gevolgmagtigde verteenwoordiger

No. R. 2081

5 November 1976

#### MAXIMUM PRICES FOR OIL CAKE AND OIL CAKE MEAL

Under the powers vested in me by section 84E of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto with effect from the date of publication hereof in substitution of the prohibitions published by Government Notice R. 1849 of 5 October 1973, as amended, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

#### SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968, shall have a corresponding meaning, and—

“farm feeds manufacturer” means a person who manufactures any farm feeds registered under the Fertilizers, Farms Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (No. 36 of 1947);

No. R. 2081

5 November 1976

#### MAKSIMUM PRYSE VIR OLIEKOEK EN OLIEKOEKMEEL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 84E van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die datum van publikasie hiervan, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1849 van 5 Oktober 1973, soos gewysig, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

#### BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemerkingswet, 1968, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“oliekoek” die residu van grondbone, sonneblomsaad, sojabone en katoensaad (hetsy gepel of nie) nadat die olie daaruit verwyder is;



"oil cake" means the residue of ground nuts, sunflower seed, soya beans and cotton seed (whether decorticated or not), after the oil has been extracted;

"oil cake meal" means milled oil cake;

"producer", in relation to oil cake, means any person concerned in the manufacture of oil cake;

"Republic" excludes the Territory;

"written proof", in relation to clause 4, means a certified copy of the consignment note or conveyor's invoice if the oil cake or oil cake meal has been conveyed by a third party, or an affidavit by the seller if he has conveyed the oil cake or oil cake meal by own means.

2. No person shall, subject to the provisions of clauses 3, 4 and 5, sell oil cake or oil cake meal to the classes of persons specified below at a price above the maximum price indicated hereunder for the particular class of persons:

| Class of persons to whom oil cake or oil cake meal is sold            | Type of oil cake or oil cake meal sold | Maximum price per metric ton f.o.r. seller's railway station |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (a) Farm feeds manufacturers                                          | (i) Groundnut oil cake and meal        | R 119,00                                                     |
|                                                                       | (ii) Sunflower seed oil cake and meal  | 109,50                                                       |
|                                                                       | (iii) Cotton seed oil cake and meal    | 119,00                                                       |
|                                                                       | (iv) Soya bean oil cake and meal       | 130,70                                                       |
| (b) Persons other than farm feeds manufacturers and bona fide farmers | (i) Groundnut oil cake and meal        | 128,50                                                       |
|                                                                       | (ii) Sunflower seed oil cake and meal  | 119,00                                                       |
|                                                                       | (iii) Cotton seed oil cake and meal    | 128,50                                                       |
|                                                                       | (iv) Soya bean oil cake and meal       | 141,00                                                       |
| (c) Bona fide farmers                                                 | (i) Groundnut oil cake and meal        | 138,00                                                       |
|                                                                       | (ii) Sunflower seed oil cake and meal  | 126,50                                                       |
|                                                                       | (iii) Cotton seed oil cake and meal    | 138,00                                                       |
|                                                                       | (iv) Soya bean oil cake and meal       | 151,50                                                       |

3. (1) The maximum prices specified in clause 2 shall include the price of the containers in which oil cake or oil cake meal is delivered in pursuance of a sale.

(2) The said maximum prices shall be reduced by an amount of R4,50 per metric ton if oil cake or oil cake meal is—

(a) sold in bulk;

(b) delivered in pursuance of a sale in containers supplied by the purchaser;

(c) sold subject to a term of sale that ownership of the containers in which the oil cake or oil cake meal is delivered in pursuance of the sale shall not be transferred to the purchaser.

4. The amount of the transport costs actually incurred by a seller, other than a producer of oil cake, to obtain delivery of oil cake and oil cake meal at his premises, may, notwithstanding the provisions of clause 2, be added to the purchase price of the oil cake or oil cake meal concerned, provided the seller furnishes written proof of such costs to the purchaser within a period of 30 days from the date of sale.

"oliekoekmeel" gemaalde oliekoek;

"produsent", met betrekking tot oliekoek, iemand wat betrokke is by die vervaardiging van oliekoek;

"Republiek" nie ook die Gebied nie;

"skriftelike bewys", met betrekking tot klousule 4, 'n gesertifiseerde afskrif van die vragbrief of karweiersfak-tuur indien die oliekoek of oliekoekmeel deur 'n derde persoon vervoer is, of 'n beëdigde verklaring deur die verkoper indien hy die oliekoek of oliekoekmeel met eie middele vervoer het;

"veevoedselvervaardiger" iemand wat veevoedsel, geregistreer kragtens die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (No. 36 van 1947), vervaardig.

2. Niemand mag, behoudens die bepalinge van klousules 3, 4 en 5, oliekoek of oliekoekmeel aan die ondergemelde klasse persone verkoop teen 'n hoër prys hieronder vir die bepaalde klas persone aangedui nie:

| Klas persone aan wie oliekoek of oliekoekmeel verkoop word      | Soort oliekoek of oliekoekmeel verkoop | Maksimum prys per metrieke ton v.o.s. verkoper se spoorweg-stasie |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| (a) Veevoedselvervaardigers                                     | (i) Grondbone-oliekoek en -meel        | R 119,00                                                          |
|                                                                 | (ii) Sonneblomsaad-oliekoek en -meel   | 109,50                                                            |
|                                                                 | (iii) Katoensaad-oliekoek en -meel     | 119,00                                                            |
|                                                                 | (iv) Sojabone-oliekoek en -meel        | 130,70                                                            |
| (b) Persone ander as veevoedselvervaardigers en bona fide-boere | (i) Grondbone-oliekoek en -meel        | 128,50                                                            |
|                                                                 | (ii) Sonneblomsaad-oliekoek en -meel   | 119,00                                                            |
|                                                                 | (iii) Katoensaad-oliekoek en -meel     | 128,50                                                            |
|                                                                 | (iv) Sojabone-oliekoek en -meel        | 141,00                                                            |
| (c) Bona fide-boere                                             | (i) Grondbone-oliekoek en -meel        | 138,00                                                            |
|                                                                 | (ii) Sonneblomsaad-oliekoek en -meel   | 126,50                                                            |
|                                                                 | (iii) Katoensaad-oliekoek en -meel     | 138,00                                                            |
|                                                                 | (iv) Sojabone-oliekoek en -meel        | 151,50                                                            |

3. (1) Die maksimum pryse in klousule 2 vermeld, sluit die prys van die houters waarin oliekoek of oliekoekmeel uit hoofde van 'n verkoop gelewer word, in.

(2) Bedoelde maksimum pryse moet met 'n bedrag van R4,50 per metrieke ton verminder word indien oliekoek of oliekoekmeel—

(a) in losmaat verkoop word;

(b) uit hoofde van 'n verkoop gelewer word in houters wat deur die koper voorsien is;

(c) verkoop word onderworpe aan 'n verkoopsbeding dat eiendomsreg van die houters waarin die oliekoek of oliekoekmeel uit hoofde van die verkoop gelewer word nie op die koper oorgaan nie.

4. Die bedrag van die transportkoste werklik deur die verkoper, anders as 'n produsent van oliekoek, aangeaan om die oliekoek of oliekoekmeel by sy perseel gelewer te kry, kan, ongeag die bepalinge van klousule 2, by die verkoopprys van die betrokke oliekoek of oliekoekmeel gevoeg word, mits die verkoper die koper binne 30 dae na die datum van verkoop van skriftelike bewys van sodanige koste voorsien.

5. The provisions of this notice shall not apply to the sale of oil cake and oil cake meal if the total quantity sold by a seller to a particular purchaser during a period of any seven consecutive days does not exceed 100 kg.

## DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

No. R. 2071 5 November 1976

### AMENDMENT OF THE STATUTE OF THE UNIVERSITY OF FORT HARE

The Minister of Bantu Education has, by virtue of the powers vested in him by section 33 (2) of the University of Fort Hare Act, 1969 (Act 40 of 1969), approved the following amendment to the Statute published under Government Notice R. 2001, dated 5 November 1971, and amended by Government Notices R. 2348, dated 31 December 1971, R. 2049, dated 2 November 1973, R. 930, dated 7 June 1974, R. 1861, dated 18 October 1974, R. 1696, dated 5 September 1975 and R. 315, dated 27 February 1976, as framed by the Council of the University of Fort Hare in terms of section 33 (1) (a) of the said Act:

Paragraph 45 (iii) is hereby amended by the addition of the following degree:

"In Communication:

Bachelor of Arts in Communication .....B.A. (Communication)".

No. R. 2072 5 November 1976

### AMENDMENT OF THE REGULATIONS OF THE UNIVERSITY OF FORT HARE

The Minister of Bantu Education has, by virtue of the powers vested in him by section 33 (5) of the University of Fort Hare Act, 1969 (Act 40 of 1969), approved the following amendment, framed by the Council of the University of Fort Hare in terms of section 33 (1) (b) of the said Act, to the regulations of the University of Fort Hare published under Government Notice R. 1448, dated 20 August 1971, and amended by Government Notices R. 2442, dated 22 December 1972, R. 27, dated 3 January 1975, and R. 2143, dated 14 November 1975.

The following regulation is hereby substituted for regulation 2:

"(2) A student who—

(a) in the first year of study has not completed at least two courses or, in the Faculty of Agriculture, the minimum number of semester courses equivalent to at least 20 units as defined in the rules of the Faculty of Agriculture; or

(b) in any subsequent year of study does not satisfy the requirements set out in the rules for the degree or diploma concerned for advancement to the next year of study;

may be refused permission by the Council to renew his registration as a student."

## DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS

No. R. 2066 5 November 1976

### AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967 (ACT 81 OF 1967)

Under section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamation R. 270 of 1971, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth

5. Die bepalings van hierdie kennisgewing is nie van toepassing nie op die verkoop van oliekoek of oliekoekmeel indien die totale hoeveelheid deur 'n verkoper aan 'n bepaalde koper gedurende 'n tydperk van sewe agtereenvolgende dae verkoop nie 100 kg oorskry nie.

## DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

No. R. 2071 5 November 1976

### WYSIGING VAN DIE STATUUT VAN DIE UNIVERSITEIT VAN FORT HARE

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 33 (2) van die Wet op die Universiteit van Fort Hare, 1969 (Wet 40 van 1969), het die Minister van Bantoe-onderwys onderstaande wysiging van die Statuut gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2001 van 5 November 1971 en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2348 van 31 Desember 1971, R. 2049 van 2 November 1973, R. 930 van 7 Junie 1974, R. 1861 van 18 Oktober 1974, R. 1696 van 5 September 1975 en R. 315 van 27 Februarie 1976, wat deur die Raad van die Universiteit van Fort Hare ingevolge artikel 33 (1) (a) van genoemde Wet opgestel is, goedgekeur:

Paragraaf 45 (iii) word hierby gewysig deur die volgende graad by te voeg:

"In Kommunikasie:

Baccalaureus Artium in Kommunikasie .....B.A. (Kommunikasie)".

No. R. 2072 5 November 1976

### WYSIGING VAN REGULASIES VAN DIE UNIVERSITEIT VAN FORT HARE

Die Minister van Bantoe-onderwys het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 33 (5) van die Wet op die Universiteit van Fort Hare, 1969 (Wet 40 van 1969), onderstaande wysiging van die regulasies van die Universiteit van Fort Hare, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1448 van 20 Augustus 1971 en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2442 van 22 Desember 1972, R. 27 van 3 Januarie 1975 en R. 2143 van 14 November 1975, wat deur die Raad van die Universiteit van Fort Hare ingevolge artikel 33 (1) (b) van genoemde Wet opgestel is, goedgekeur:

Regulasie 2 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"(2) 'n Student wat—

(a) nie in sy eerste studiejaar minstens twee kursusse, of in die Fakulteit Landbou, die minimum aantal semesterkursusse gelykstaande aan minstens 20 eenhede soos in die reëls van die Fakulteit Landbou omskryf, voltooi het nie; of

(b) in enige daaropvolgende studiejaar nie aan die vereistes wat in die betrokke graad- of diplomareëls vir bevordering tot die volgende studiejaar bepaal word, voldoen nie;

kan toestemming om sy inskrywing as student te hernuwe deur die Raad geweier word."

## DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE

No. R. 2066 5 November 1976

### WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967 (WET 81 VAN 1967)

Kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met Proklamasie R. 270 van 1971, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van



and Nama Relations, hereby amend, with effect from 1 October 1976, the regulations made under the said section 20 and published by Government Notice R. 1809, dated 4 October 1968, as amended, by—

(a) the substitution in regulation 10 (2) (a) for “four hundred and eight rand” of “four hundred and sixty-two rand”; and

(b) the substitution in regulation 10 (2) (b) for “six hundred and sixty rand” of “seven hundred and fourteen rand”.

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 2067 5 November 1976

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968 (ACT 27 OF 1968)

Under section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), read with Proclamation R. 275 of 1971, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby amend, with effect from 1 October 1976, the regulations made under the said section 15 and published by Government Notice R. 1812, dated 4 October 1968, as amended, by—

(a) the substitution in regulation 11 (2) (a) for “four hundred and eight rand” of “four hundred and sixty-two rand”; and

(b) the substitution in regulation 11 (2) (b) for “six hundred and sixty rand” of “seven hundred and fourteen rand”.

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 2068 5 November 1976

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1968 (ACT 25 OF 1968)

Under section 15 of the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), read with Proclamation R. 272 of 1971, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby amend, with effect from 1 October 1976, the regulations made under the said section 15 and published by Government Notice R. 1810, dated 4 October 1968, as amended, by—

(a) the substitution in regulation 10 (2) (a) for “four hundred and eight rand” of “four hundred and sixty-two rand”; and

(b) the substitution in regulation 10 (2) (b) for “six hundred and sixty rand” of “seven hundred and fourteen rand”.

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 2069 5 November 1976

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE BLIND PERSONS ACT, 1968 (ACT 26 OF 1968)

Under section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with Proclamation R. 273 of 1971, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby amend, with effect from

Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, hierby, met ingang van 1 Oktober 1976, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 20 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1809 van 4 Oktober 1968, soos gewysig, deur—

(a) in regulasie 10 (2) (a) “vierhonderd-en-ag rand” deur “vierhonderd twee-en-sestig rand” te vervang; en

(b) in regulasie 10 (2) (b) “seshonderd-en-sestig rand” deur “sewehonderd-en-veertien rand” te vervang.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

No. R. 2067 5 November 1976

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968 (WET 27 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), geles met Proklamasie R. 275 van 1971, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, hierby, met ingang van 1 Oktober 1976, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1812 van 4 Oktober 1968, soos gewysig, deur—

(a) in regulasie 11 (2) (a) “vierhonderd-en-ag-rand” deur “vierhonderd twee-en-sestig rand” te vervang; en

(b) in regulasie 11 (2) (b) “seshonderd-en-sestig rand” deur “sewehonderd-en-veertien rand” te vervang.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

No. R. 2068 5 November 1976

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP OUDSTRYDESPENSIOENE, 1968 (WET 25 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), geles met Proklamasie R. 272 van 1971, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, hierby, met ingang van 1 Oktober 1976, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1810 van 4 Oktober 1968, soos gewysig, deur—

(a) in regulasie 10 (2) (a) “vierhonderd-en-ag rand” deur “vierhonderd twee-en-sestig rand” te vervang; en

(b) in regulasie 10 (2) (b) “seshonderd-en-sestig rand” deur “sewehonderd-en-veertien rand” te vervang.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

No. R. 2069 5 November 1976

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP BLINDES, 1968 (WET 26 VAN 1968)

Kragtens artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), geles met Proklamasie R. 273 van 1971, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, hierby, met ingang van 1 Oktober 1976, die regulasies uitgevaardig

1 October 1976, the regulations made under the said section 17 and published by Government Notice R. 1811, dated 4 October 1968, as amended, by—

(a) the substitution in regulation 13 (2) (a) for "four hundred and eight rand" of "four hundred and sixty-two rand"; and

(b) the substitution in regulation 13 (2) (b) for "six hundred and sixty rand" of "seven hundred and fourteen rand".

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

## DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2051

5 November 1976

### APPLICATION OF PART III OF THE ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT 45 OF 1965) TO CERTAIN LOCAL AUTHORITY AREAS

In terms of section 14 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the Minister of Economic Affairs, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby declare the provisions of Part III of the said Act to be applicable to the area of jurisdiction of the Borough of Knysna with effect from the date of publication hereof.

No. R. 2052

5 November 1976

### PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 12 October 1976 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Kimberley with effect from 12 July 1977:

#### MUNICIPALITY OF KIMBERLEY.—THIRD SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Kimberley hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to all buildings and premises irrespective of the manner in which they are zoned in terms of the Municipality's Town-planning Scheme: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Kimberley for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption.

kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1811 van 4 Oktober 1968, soos gewysig, deur—

(a) in regulasie 13 (2) (a) "vierhonderd-en-ag rand" deur "vierhonderd twee-en-sestig rand" te vervang; en

(b) in regulasie 13 (2) (b) "seshonderd-en-sestig rand" deur "sewehonderd-en-veertien rand" te vervang.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2051

5 November 1976

### TOEPASSING VAN DEEL III VAN DIE WET OP VOORKOMING VAN LUGBESOEDELING, 1965 (WET 45 VAN 1965), OP GEBIEDE VAN SEKERE PLAASLIKE BESTURE

Kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Minister van Ekonomiese Sake, verklaar ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby dat die bepalings van Deel III van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebied van die borough Knysna van toepassing is.

No. R. 2052

5 November 1976

### AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 12 Oktober 1976 deur my bekragtig is en wat met ingang van 12 Julie 1977 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Kimberley van toepassing is:

#### MUNISIPALITEIT VAN KIMBERLEY. — DERDE ROOKBEHEERSTREEKBEBEVEL

Die Munisipaliteit van Kimberley vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op alle geboue of persele ongeag die wyse van verdeling van gebiede ingevolge die Munisipaliteit se Stadsbeplanningskema: Met dien verstande dat waar nywerheidsgeboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Kimberley aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen.



4. The Town Council of Kimberley may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Kimberley.

5. This Order shall come into effect on 12 July 1977.

6. This Order shall be called the Third Smoke Control Zone Order.

#### SCHEDULE

The area under the jurisdiction of the Municipality of Kimberley: Provided that the provisions of clause 2 shall not apply to buildings already erected on the date of coming into operation of this Order.

No. R. 2053

5 November 1976

#### PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 12 October 1976 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Cape Town with effect from 12 July 1977:

#### THE MUNICIPALITY OF CAPE TOWN.—THIRD SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Cape Town hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The areas defined in the Schedule hereto are hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 10 per cent.

3. Subject to the provisions of section 47 of the Act and clause 4, this Order shall apply to all premises within the areas defined in the Schedule hereto.

4. If, on the written application of any person, the Council is satisfied that there are adequate reasons for the temporary exemption of any fuel burning appliance or any premises from the provisions of clause 2 the Council may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption for a period specified in such notice.

5. The Council may approve the installation of any make, type, class or model of household fuel burning appliance provided that it is satisfied that such appliance meets the provisions of clause 2.

6. This Order shall come into effect on 12 July 1977.

7. This Order shall be called the Third Smoke Control Zone Order.

4. Die Stadsraad van Kimberley kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Kimberley ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 12 Julie 1977.

6. Hierdie Bevel heet die Derde Rookbeheerstreekbevel.

#### BYLAE

Die gebied binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Kimberley: Met dien verstande dat die bepalings van klousule 2 nie van toepassing is op geboue wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Bevel reeds opgerig is nie.

No. R. 2053

5 November 1976

#### AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 12 Oktober 1976 deur my bekragtig is en wat met ingang van 12 Julie 1977 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Kaapstad van toepassing is:

#### DIE MUNISIPALITEIT VAN KAAPSTAD.—DERDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Kaapstad vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebiede soos in die Bylae hiervan omskryf word tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 10 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Behoudens die bepalings van artikel 47 van die Wet en Klousule 4, is hierdie Bevel van toepassing op alle persele in die gebiede soos in die Bylae hiervan omskryf.

4. Indien die Raad na die skriftelike aansoek van enige persoon, oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir die tydelike vrystelling van enige brandstofverbruikende toestel of enige perseel van die bepalings van klousule 2, kan die Raad by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen vir 'n tydperk in sodanige kennisgewing bepaal.

5. Die Raad kan goedkeuring verleen vir die installering van enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel, mits die Raad oortuig is dat sodanige toestel voldoen aan die vereistes van klousule 2.

6. Hierdie Bevel tree in werking op 12 Julie 1977.

7. Hierdie Bevel heet die Derde Rookbeheerstreekbevel.

## SCHEDULE

The area bounded by Sidmouth Avenue, Upper Orange Street, Hatfield Street, St Johns Street, Concordia Street, Roeland Street and De Waal Drive, to link up with Eastern Boulevard as far as development proceeds up Table Mountain and across to link up with Sidmouth Avenue.

No. R. 2054

5 November 1976

**PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965**

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 12 October 1976 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Kroonstad with effect from 12 July 1977.

**MUNICIPALITY OF KROONSTAD. — SECOND SMOKE CONTROL ZONE ORDER**

The Municipality of Kroonstad hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business, and special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes; Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Kroonstad for exemption from the provisions of this Order, and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption;

(d) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, social halls and places of amusement in use zones classified as special industrial and general industrial zones. The words and expressions contained in this clause shall have the meanings assigned to them in the town planning scheme applicable to the use zone concerned.

4. The Town Council of Kroonstad may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Kroonstad.

## BYLAE

Die gebied begrens deur Sidmouthlaan, Bo-Oranjestraat, Hatfieldstraat, St. Johnsstraat, Concordiastraat, Roelandstraat en De Waalrylaan, om aan te sluit by Oostelike Boulevard so ver as ontwikkeling teen Tafelberg op strek, tot waar dit aansluit by Sidmouthlaan.

No. R. 2054

5 November 1976

**AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965**

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 12 Oktober 1976 deur my bekragtig is en wat met ingang van 12 Julie 1977 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Kroonstad van toepassing is:

**MUNISIPALITEIT VAN KROONSTAD.—TWEDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL**

Die Munisipaliteit van Kroonstad vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Kroonstad aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

(b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidsperssele, motorhawens, plekke van onderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheid- en algemene nywerheidstreke. Die woorde en uitdrukkings wat in hierdie klousule vervat is, het dieselfde betekenis as wat daaraan geheg word in die dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreke van toepassing is.

4. Die Stadsraad van Kroonstad kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na goeddunke deur dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word.



5. This Order shall come into effect on 12 July 1977.  
6. This Order shall be called the Second Smoke Control Zone Order.

#### SCHEDULE

The area south of the Vals River, in the area of jurisdiction of the Municipality of Kroonstad that includes the extensions Wilgenhof, Panorama, Suidrand, Goedgezicht and Gunhill.

No. R. 2055

5 November 1976

#### PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 12 October 1976 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Simonstown with effect from 12 July 1977:

#### MUNICIPALITY OF SIMONSTOWN.—FIRST SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Simonstown hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The areas defined in the Schedule hereto are hereby declared to be a Smoke Control Zone.
2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.
3. Subject to the provisions of section 47 of the Act and clause 4, this Order shall apply to all premises within the areas defined in the Schedule hereto.
4. If, on the written application of any person, the Council is satisfied that there are adequate reasons for the temporary exemption of any fuelburning appliance or any premises from the provisions of clause 2 the Council may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption subject to certain provisions for a period specified in such notice.
5. The Council may approve the installation of any make, type, class or model of household fuel burning appliance provided that it is satisfied that such appliance meets the provisions of clause 2.
6. This Order shall come into effect on 12 July 1977.
7. This Order shall be called the First Smoke Control Zone Order.

#### SCHEDULE

The municipal area of Simonstown, the boundaries of which have been defined by proclamation: Provided that the provisions of clause 2 shall not apply to residential buildings already erected on the date of coming into operation of this Order.

No. R. 2082

5 November 1976

#### AMENDMENT OF SCHEDULES 1 TO 9 TO THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT 101 OF 1965)

The Minister of Health has, by virtue of the powers vested in him by section 37A of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965),

52956—B

5. Hierdie Bevel tree in werking op 12 Julie 1977.  
6. Hierdie Bevel heet die Tweede Rookbeheerstreekbevel.

#### BYLAE

Die gebied suid van die Valsrivier, binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Kroonstad wat die uitbreidings Wilgenhof, Panorama, Suidrand, Goedgezicht en Gunhill insluit.

No. R. 2055

5 November 1976

#### AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 12 Oktober 1976 deur my bekragtig is en wat met ingang van 12 Julie 1977 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Simonstad van toepassing is:

#### MUNISIPALITEIT VAN SIMONSTAD.—EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Simonstad vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebiede soos in die Bylae hiervan omskryf, word tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.
2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.
3. Behoudens die bepalinge van artikel 47 van die Wet en klousule 4, is hierdie Bevel van toepassing op alle persele in die gebiede soos in die Bylae hiervan omskryf.
4. Indien die Raad, na die skriftelike aansoek van enige persoon, oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir die tydelike vrystelling van enige brandstofverbruikende toestel of enige perseel van die bepalinge van klousule 2, kan die Raad by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling behoudens sekere voorwaardes verleen vir 'n tydperk in sodanige kennisgewing bepaal.
5. Die Raad kan goedkeuring verleen vir die installering van enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel, mits hy daarvan oortuig is dat sodanige toestel voldoen aan die vereistes van klousule 2.
6. Hierdie Bevel tree in werking op 12 Julie 1977.
7. Hierdie Bevel heet die Eerste Rookbeheerstreekbevel.

#### BYLAE

Die munisipale gebied Simonstad, waarvan die grense by proklamasie omskryf is: Met dien verstande dat die bepalinge van klousule 2 nie op woongeboue wat reeds op die datum van die inwerkingtreding van hierdie Bevel opgerig is, van toepassing is nie.

No. R. 2082

5 November 1976

#### WYSIGING VAN BYLAES 1 TOT 9 VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET 101 VAN 1965)

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 37A van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet

5329—2

and on the recommendation of the Medicines Control Council, amended Schedules 1 to 9 to the said Act as indicated hereunder. This amendment, except the requirements with regard to Vitamin A and Vitamin D, shall come into effect on a date three months after the date of the publication of this notice and the requirements with regard to Vitamin A and Vitamin D shall come into effect on 1 April 1977.

### SCHEDULE 1

All preparations and admixtures which are not included in Schedule 2 and contain a substance listed in Schedule 1 or 2, except substances, preparations and admixtures excluded specifically from this Schedule.

All preparations for injection unless otherwise scheduled, *except* preparations registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Acetanilide and alkyl acetanilides.

Acetyldihydrocodeine; preparations containing 2,5 per cent or less of acetyldihydrocodeine.

Adrenaline (epinephrine) and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* inhalants and *except* preparations for injection and *except* eye-drops when intended for glaucoma.

Aminopentamide; preparations and admixtures thereof.

Aminophyllin; preparations and admixtures thereof.

Amyl nitrite.

Anethole trithione.

Anticoagulants; preparations and admixtures thereof intended for external use.

Antimalarials; preparations containing substances in the 4-aminoquinoline, 8-aminoquinoline, diguanide and diaminopyrimidine groups of compounds when intended specifically for malaria prophylaxis.

Antimicrobial substances for external use which are excluded from the conditions of Schedule 4.

Barbituric acid, its derivatives and salts thereof, excluding amobarbital, cyclobarbital, pentobarbital, secobarbital and their salts; preparations and admixtures containing not more than 30 milligrams per minimum recommended or prescribed dose when intended for continued use in asthma and not more than 50 milligrams per minimum recommended or prescribed dose when intended for continued use in epilepsy.

Bee venom; preparations thereof for external application.

Benorylate.

Beta-aminopropylbenzene and beta-aminoisopropylbenzene; such preparations and admixtures thereof as are exempted from the conditions of Schedule 5.

Camylofin and its salts.

Carbuterol and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations for injection and *except* inhalants.

Chlormezanone; admixtures thereof containing 100 milligrams or less of chlormezanone per minimum recommended or prescribed dose.

Chlorprenaline and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* inhalants.

Chlorodyne (Tincture of Chloroform and Morphine B.P.C. 1963); preparations and admixtures containing not more than 5,0 per cent of chlorodyne in combination with other medicinal ingredients in such a manner that it cannot be recovered by readily applicable means or in a yield which would constitute a risk to public health.

Chloroform; all substances, preparations and admixtures thereof, *except* substances, preparations and admixtures containing less than 20 per cent of chloroform.

Clonidine and its salts; preparations and admixtures thereof when intended for the treatment of migraine.

101 van 1965), en op aanbeveling van die Medisyne-beheerraad Bylae 1 tot 9 van genoemde Wet, soos hieronder aangedui gewysig. Hierdie wysiging, met uitsondering van die bepalings ten opsigte van Vitamiene A en Vitamiene D, tree in werking op 'n datum drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, en die vereistes ten opsigte van Vitamiene A en Vitamiene D tree in werking op 1 April 1977.

### BYLAE 1

Alle preparate of mengsels wat nie ingesluit is in Bylae 2 nie en wat 'n stof bevat wat onder Bylae 1 of 2 gelys is, *uitgesonderd* stowwe, preparate of mengsels wat spesiaal uitgesluit is uit hierdie Bylae.

Alle preparate vir inspuiting, tensy anders geskeduleer, *uitgesonderd* preparate wat ingevolge die bepalings van die Wet op Mistowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Adrenalien (epinefrien) en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* inasemingspreparate en *uitgesonderd* preparate vir inspuiting en *uitgesonderd* oogdruppels wanneer bedoel vir gloukoom.

Amielnitriet.

Aminipentamied; preparate en mengsels daarvan.

Anetooltritioon.

Antistolmiddels; preparate en mengsels daarvan bedoel vir uitwendige gebruik.

Antimalariamiddels; preparate wat stowwe bevat in die 4-aminokinolien-, 8-aminokinolien-, diguanied- en diaminopirimidiengroep van verbindings, wanneer spesiaal bedoel vir die voorkoming van malaria.

Antimikrobiëse stowwe vir uitwendige gebruik wat uitgesonderd is van die voorwaardes in Bylae 4.

Asetanilied en alkielasetaniliede.

Asetieldihidrokodeïen; preparate wat 2,5 persent of minder asetieldihidrokodeïen bevat.

Barbituursuur, derivate en soute daarvan met *uitsondering* van amobarbitaal, siklobarbitaal, pentobarbitaal, sekobarbitaal en hulle soute; preparate en mengsels wat nie meer as 30 milligram per minimum aanbevole of voorgeskrewe dosis bevat wanneer bedoel vir aanhoudende gebruik in asma nie en nie meer as 50 milligram per minimum aanbevole of voorgeskrewe dosis wanneer bedoel vir aanhoudende gebruik in epilepsie nie.

Benorilaat.

Beta-aminopropielbenseen en beta-aminoisopropielbenseen; sodanige preparate en mengsels daarvan as wat vrygestel is van die voorwaardes van Bylae 5.

Byegif; preparate daarvan vir uitwendige aanwending.

Chloormesanoon; mengsels daarvan wat 100 milligram of minder chloormesanoon per minimum aanbevole of voorgeskrewe dosis bevat.

Chloorprenalien en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* inasemingspreparate.

Chlorodien (Tinktuur van Chloroform en Morfien B.P.C. 1963); preparate en mengsels wat hoogstens 5,0 persent chlorodien bevat in samestelling met ander medisinale bestanddele op so 'n wyse dat dit nie maklik herwin kan word, of soveel herwin kan word dat dit 'n gevaar vir die openbare gesondheid inhou nie.

Chloroform; alle stowwe, preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* stowwe, preparate en mengsels wat minder as 20 persent chloroform bevat.

Dapsoon en sy derivate; preparate spesifiek bedoel vir die voorkoming van malaria.

Difenoksien (of difenoksiensuur); mengsels wat per doseringseenheid, 0,5 milligram of minder difenoksien, as basis bereken, bevat en 'n hoeveelheid atropiensulfaat, gelyk aan minstens 5,0 persent van die hoeveelheid difenoksien, as basis bereken, in die mengsel.



Cocaine; preparations containing 0,1 per cent or less of cocaine, calculated as cocaine alkaloid.

Codeine (methymorphine); admixtures containing 2,5 per cent or less of codeine.

Contrast media.

Cresol and phenol; all preparations and admixtures containing 3,0 per cent or more of either of these substances, *except* substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Dapsone and its derivatives; preparations intended specifically for malaria prophylaxis.

Dicyclomine and its salts.

Difenoxine (or diphenoxylate); admixtures containing, per dosage unit, 0,5 milligram or less of difenoxine, calculated as base, and a quantity of atropine sulphate equal to at least 5,0 per cent of the quantity of difenoxine, calculated as base, which is present in the mixture.

Dihydrocodeine; admixtures containing not more than 2,5 per cent of dihydrocodeine.

Diphenoxylate; preparations containing not more than 2,5 milligrams of diphenoxylate, calculated as base, and not less than 25 micrograms of atropine sulphate per dosage unit.

Escin (aescin) and its salts; preparations and admixtures thereof intended for external use and containing 1,0 per cent or less of escin.

Essential phospholipids ("EPL") when applied for therapeutic purposes.

Ethacridine and its salts.

Ether (diethyl ether); all substances, preparations and admixtures containing more than 20 per cent of ether.

Ethylmorphine; admixtures containing 2,5 per cent or less of ethylmorphine.

Ethylphenylephrine.

Fenoterol and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* inhalants and *except* preparations for injection and *except* preparations and admixtures thereof when intended for the prevention or delay of labour.

Flufenamic acid and its salts; preparations and admixtures thereof intended for external use.

Gamma benzene hexachloride; preparations and admixtures containing more than 1,0 per cent thereof when intended for human medicinal application.

Hexamine.

Hexoprenaline and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* inhalants and *except* preparations for injection.

Hormones (natural or synthetic); preparations thereof intended solely for topical application to the epidermis or for vaginal use.

Ipecacuanha alkaloids; substances, preparations and admixtures thereof containing more than 0,01 and less than 0,2 per cent of alkaloids, calculated as emetine.

Isoaminile cyclamate; preparations and admixtures thereof.

Isoprenaline (isoproterenol) and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* inhalants and *except* preparations for injection.

Isosorbide dinitrate.

Lead acetate, *except* when registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Lead plaster and its combinations.

Loperamide and its salts.

Lysozyme and its salts; preparations and admixtures thereof for oral use.

Mercuric ammonium chloride.

Difenoksilaat; preparate wat hoogstens 2,5 milligram difenoksilaat, as basis bereken, en minstens 25 mikrogram atropiensulfaat per doseringseenheid bevat.

Dihidrokodeïen; Mengsels wat hoogstens 2,5 persent dihidrokodeïen bevat.

Disiklomien en sy soute.

Eskien en sy soute; Preparate en mengsels daarvan wat vir uitwendige gebruik bedoel is en 1,0 persent of minder eskien bevat.

Essensiële fosfolipiede ("EPL") wanneer vir terapeutiese doeleindes aangewend.

Etakridien en sy soute.

Eter (diëtleter); alle stowwe, preparate en mengsels wat meer as 20 persent eter bevat.

Etielfenielefrien.

Etielmorfien; mengsels wat 2,5 persent of minder etielmorfien bevat.

Fenasetien.

Finelbutasoon, sy soute en derivate; preparate en mengsels daarvan wanneer bedoel vir plaaslike aanwending aan die epidermis.

Finielefrien en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* oogdruppels wat 0,2 persent of minder finielefrien of sy soute bevat.

Finelpropanolamien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Finoterolen sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* inasemingspreparate en *uitgesonderd* preparate vir inspuiting en *uitgesonderd* preparate en mengsels daarvan wanneer bedoel vir die voorkoming of vertraging van baring.

Flufenaamsuur en sy soute; preparate en mengsels daarvan bedoel vir uitwendige gebruik.

Folkodien; mengsels wat 2,5 persent of minder folkodien bevat.

Gamma-benseenheksachloried; preparate en mengsels wat meer as 1,0 persent daarvan bevat en wat bedoel is vir menslike, medisinale aanwending.

Heksamien.

Heksoprenalien en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* inasemingspreparate en *uitgesonderd* preparate vir inspuiting.

Hormone (natuurlik of sinteties); preparate daarvan wat slegs bedoel is vir plaaslike aanwending aan die epidermis of vir vaginale gebruik.

Ipekakuana-alkaloïede; stowwe, preparate en mengsels daarvan wat meer as 0,01 en minder as 0,2 persent alkaloïede, bereken as emetien, bevat.

Iso-aminielsiklamaat; preparate en mengsels daarvan.

Isoprenalien (isoproterenol) en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* inasemingspreparate en *uitgesonderd* preparate vir inspuiting.

Isosorbied-dinitraat.

Kaliumdikromaat.

Kamilofien en sy soute.

Karbuterol en sy soute; preparate en mengsels daarvan; *uitgesonderd* preparate vir inspuiting en *uitgesonderd* inasemingspreparate.

Kinien en sy soute; preparate en mengsels wat meer as 1,0 persent daarvan bevat.

Klonidien en sy soute; preparate en mengsels daarvan wanneer bedoel vir die behandeling van migraine.

Kodeïen (metielmorfien); mengsels wat 2,5 persent of minder kodeïen bevat.

Kokaïen; preparate wat 0,1 persent of minder kokaïen, bereken as kokaïenalkaloïed, bevat.

Kontrasmiddels.

Mercuric iodide.

Mercuric oxides; substances, preparations and admixtures thereof, *except* those containing less than 3,0 per cent of mercury.

Metaproterenol and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* inhalants and *except* preparations for injection.

Methoxyphenamine and its salts.

Methylacetanilide.

Morphine; admixtures containing 0,2 per cent or less of morphine calculated as anhydrous morphine.

Mucopolysaccharide poly-sulphuric acid ester; preparations and admixtures thereof intended for external use.

Nitrofurantoin and its salts; preparations thereof for external application to the epidermis.

Nitrofurazone and its salts; preparations thereof for external application to the epidermis.

Nitrofurazone and its salts; preparations thereof for external application to the epidermis.

Nitroglycerine for medicinal use.

Nonoxynol.

Norcodeine; admixtures containing not more than 2,5 per cent of norcodeine.

Opium; admixtures containing not more than 0,2 per cent of morphine, calculated as anhydrous morphine.

Pentaerythritol tetranitrate.

Pentoxifylline; preparations and admixtures thereof.

Phenacetin.

Phenylbutazone, its salts and derivatives; preparations and admixtures thereof when intended for topical application to the epidermis.

Phenylephrine and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* eye-drops containing 0,2 per cent or less phenylephrine or its salts.

Phenylpropanolamine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Pholcodine; admixtures containing 2,5 per cent or less of pholcodine.

Piracetam.

Potassium dichromate.

Procaine and its salts; preparations and admixtures thereof when intended for internal use, *except* preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Propylhexedrine and its salts; nose drops and inhalants containing the above substances.

Pyridoxilate; preparations and admixtures thereof.

Quinine and its salts; preparations and admixtures containing more than 1,0 per cent thereof.

Radix Valerianae and its extracts; preparations and admixtures containing more than 10 per cent thereof.

Rimiterol and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* inhalants and *except* preparations for injection.

Salbutamol and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations for injection and *except* inhalants.

Salmefamol; preparations and admixtures thereof, *except* inhalants and *except* preparations for injection.

Sodium cromoglycate.

Sodium pentosan polysulphate.

Sulfonamides; substances, preparations and admixtures thereof when intended for external application to the mucous membranes.

Kresol en fenol; alle preparate en mengsels wat 3,0 persent of meer van een van hierdie stowwe bevat, *uitgesonderd* stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Kwikammoniumchloried.

Kwikjodied.

Kwikoksiede; stowwe, preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* dié wat minder as 3,0 persent kwik bevat.

Lisosiem en sy soute; preparate en mengsels daarvan vir orale gebruik.

Loodasetaat, *uitgesonderd* wanneer dit ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Loodpleister en sy samestellings.

Loperamied en sy soute.

Metaproterenol en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* inasemingspreparate en *uitgesonderd* preparate vir inspuiting.

Metielasetanilied.

Metoksifenamien en sy soute.

Morfien; mengsels wat 0,2 persent of minder morfien, bereken as anhidriese morfien, bevat;

Mukopolisakkarië-poliswael-suurester; preparate en mengsels daarvan bedoel vir uitwendige gebruik.

Natriumchromoglykaat.

Natriumpentosanopolisulfaat.

Nitrofurantoin en sy soute; preparate daarvan vir uitwendige aanwending aan die epidermis.

Nitrofurasoon en sy soute; preparate daarvan vir uitwendige aanwending aan die epidermis.

Nitrogliserien vir medisinale gebruik.

Nonoksinol.

Norkodeien; mengsels wat hoogstens 2,5 persent norkodeien bevat.

Opium; mengsels wat hoogstens 0,2 persent morfien, bereken as watervrye morfien, bevat.

Oppervlak-anestetika; preparate vir plaaslike aanwending aan die vel of slymvliese, *uitgesonderd* oogdruppels en oogsalwe en *uitgesonderd* stowwe en preparate wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Pentoksifillien; preparate en mengsels daarvan.

Penta-eritritoltetranitraat.

Pirasetam.

Piridoksilaat; preparate en mengsels daarvan.

Prokaïen en sy soute; preparate en mengsels daarvan wanneer bedoel vir inwendige gebruik, *uitgesonderd* preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Propielheksidrien en sy soute; neusdruppels en inasemingspreparate wat bogenoemde stowwe bevat.

Radix Valerianae en sy ekstrakte; preparate en mengsels wat meer as 10 persent daarvan bevat.

Rimiterol en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* inasemingspreparate en *uitgesonderd* preparate vir inspuiting.

Salbutamol en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* preparate vir inspuiting en *uitgesonderd* inasemingspreparate.

Salmefamol; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* inasemingspreparate en *uitgesonderd* preparate vir inspuiting.



Surface anaesthetics; preparations for topical application to the skin and mucous membranes, *except* eye-drops and eye ointments and *except* substances and preparations registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Terbutaline and its salts.

Theophylline; preparations and admixtures thereof, *except* preparations for injection and *except* inhalants. Ticlatone.

## SCHEDULE 2

Aconite alkaloids; substances, preparations and admixtures containing 0,02 per cent or more thereof.

Alkaloids and glycosides; all poisonous alkaloids and glycosides and their salts, not specifically named in any Schedule.

Aminopentamide.

Amobarbital, cyclobarbital, pentobarbital, secobarbital and their salts; preparations and admixtures thereof containing not more than 30 milligrams per minimum recommended or prescribed dose, when intended for continued use in asthma and epilepsy.

Antihistaminics; *except* when intended specifically for the treatment of travel sickness or for topical application.

Antimony potassium tartrate and antimony sodium tartrate; substances, preparations and admixtures containing 1,0 per cent or more thereof, *except* substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Antipyrine (phenazone) and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures intended for external use.

Apomorphine; substances, preparations and admixtures containing 0,2 per cent or more thereof.

Aptocaine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Arecoline and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Arsenic; substances, preparations and admixtures containing the equivalent of 0,01 per cent or more of arsenic trioxide, *except* substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

"AS XVII" (Spasmo-urgenin).

Atropine and its salts; substances, preparations and admixtures containing 0,1 per cent or more thereof.

Belladonna alkaloids; substances, preparations and admixtures containing 0,1 per cent or more thereof, *excluding* belladonna plasters.

Calabar bean alkaloids and their salts; substances, preparations and admixtures containing 0,2 per cent or more thereof.

Calcium dobesilate.

Camphorated Opium Tincture B.P.

Cantharidin; substances, preparations and admixtures containing 0,01 per cent or more thereof.

Cyclandelate.

Cyclopentolate.

Dextromethorphan and its salts.

Dimenhydrinate; preparations and admixtures thereof, *except* when intended specifically for the treatment of travel sickness.

Dithiazanine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Sulfoonamiede; stowwe, prepare en mengsels daarvan wanneer bedoel vir uitwendige aanwending aan die slymvliese.

Teofillien; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare vir inspuiting en *uitgesonderd* inasemingspreparate.

Terbutalien en sy soute.

Tiklatoon.

## BYLAE 2

Akonietalkaloïede; stowwe, prepare en mengsels wat 0,02 persent of meer daarvan bevat.

Alkaloïede en glikosiede; alle giftige alkaloïede en glikosiede, en hulle soute, wat nie uitdruklik in enige Bylae genoem word nie.

Aminopentamied.

Amobarbitaal, siklobarbitaal, pentobarbitaal, sekobarbitaal en hulle soute; prepare en mengsels daarvan wat nie meer as 30 milligram per minimum aanbevole of voorgeskrewe dosis bevat nie, wanneer bedoel vir aanhoudende gebruik in asma en epilepsie.

Anthistaminika; *uitgesonderd* wanneer spesiaal bedoel vir die behandeling van reissiekte of vir plaaslike aanwending.

Antimoonkaliumtartraat en antimoonnatriumtartraat; stowwe, prepare en mengsels wat 1,0 persent of meer daarvan bevat, *uitgesonderd* stowwe, prepare en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Antipirien (fenasoon) en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels bedoel vir uitwendige gebruik.

Apomorfin; stowwe, prepare en mengsels wat 0,2 persent of meer daarvan bevat.

Aptokaïen en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Arekolen en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Arseen; stowwe, prepare en mengsels wat die ekwivalent van 0,01 persent of meer arseentrioksied bevat, *uitgesonderd* stowwe, prepare en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

"AS XVII" ('Spasmo-urgenin').

Atropien en sy soute; stowwe, prepare en mengsels wat 0,1 persent of meer daarvan bevat.

Belladonna-alkaloïede; stowwe, prepare en mengsels wat 0,1 persent of meer daarvan bevat, *uitgesonderd* belladonna pleisters.

Braakneut; stowwe, prepare en mengsels wat 0,2 persent of meer strignien bevat.

'Camphorated Opium Tincture' B.P.

Dekstrometorfaan en sy soute.

Dimenhidrinaat; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* wanneer spesifiek bedoel vir die behandeling van reissiekte.

Ditiasanien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Efedra-alkaloïede (natuurlik of sinteties) en hulle soute; stowwe, prepare en mengsels daarvan *uitgesonderd* prepare en mengsels vir uitwendige gebruik met hoogstens 1,0 persent, en ander prepare en mengsels met hoogstens 30 milligram per dosis efedrien of efedra-alkaloïede.

Ergotalkaloïede (natuurlik of sinteties) en hulle soute; prepare en mengsels daarvan.

Fenielpropanolamien.

Flavoksaathidrochloried.

Ephedra alkaloids (natural or synthetic) and their salts; substances, preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures for external use containing not more than 1,0 per cent and other preparations and admixtures containing not more than 30 milligrams per dose of ephedrine or ephedra alkaloids.

Ergot alkaloids (natural or synthetic) and their salts; preparations and admixtures thereof.

Flavoxate hydrochloride.

Flucytosine; preparations and admixtures thereof when intended for external use.

Furazolidone and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations thereof intended for addition to animal feeds and *except* substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Gelsenium alkaloids; substances, preparations and admixtures containing 0,1 per cent or more thereof.

Glycopyrronium bromide.

Hyoscine; substances, preparations and admixtures containing 0,1 per cent or more thereof.

Inhalants containing carbutole, chlorprenaline, epinephrine, fenoterol, hexoprenaline, isoproterenol, meta-proterenol, rimiterol, salbutamol, salmefamol, theophylline or the salts of the above-mentioned substances in any quantity.

Isoaminile cyclamate.

Lobelia alkaloids; substances, preparations and admixtures containing 0,5 per cent or more thereof.

Mebendazole; preparations and admixtures thereof, *except* preparations which are registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Mercuric chloride; substances, preparations and admixtures containing 1,0 per cent or more thereof, *except* substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Mercuric organic compounds; preparations and admixtures thereof, *except* substances, preparations and admixtures not being in the form of aerosols intended for topical application to the skin or mucous membranes and containing less than the equivalent of 0,6 per cent of mercury (Hg) and *except* substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Nux Vomica; substances, preparations and admixtures containing 0,2 per cent or more of strychnine.

Oleoresin of Aspidium (Filix Mas); preparations and admixtures thereof.

Papaverine; substances, preparations and admixtures containing 0,2 per cent or more thereof.

Phenylpropanolamine.

Procyclidine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Propyphenazone; preparations and admixtures thereof.

Pyrodifenium bromide.

Sabadilla alkaloids; substances, preparations and admixtures containing 1,0 per cent or more thereof.

S-carboxymethylcysteine; preparations and admixtures thereof.

Strychnine; substances, preparations and admixtures containing 0,2 per cent or more thereof *except* substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Flusitosien; preparate en mengsels daarvan wanneer bedoel vir uitwendige gebruik.

Furasolidoon en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* preparate daarvan bedoel as toevoeging tot dierevoedsels en *uitgesonderd* stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Gelseniumalkaloïede; stowwe, preparate en mengsels wat 0,1 persent of meer daarvan bevat.

Glikopirroniumbromied.

Harsolie van Aspidium (Filix Mas); preparate en mengsels daarvan.

Hiosien; stowwe, preparate en mengsels wat 0,1 persent of meer daarvan bevat.

Inasemingspreparate wat chloorprenalien, epinefrien, fenoterol, heksoprenalien, isoproterenol, karbuterol, meta-proterenol, rimiterol, salbutamol, salmefamol, teofillien of die soute van bovermelde stowwe in enige hoeveelheid bevat.

Iso-amiensiklamaat.

Kalabarboontjie-alkaloïede en hulle soute; stowwe, preparate en mengsels wat 0,2 persent of meer daarvan bevat.

Kalsiumdobesilaat.

Kantaridien; stowwe, preparate en mengsels wat 0,01 persent of meer daarvan bevat.

Kwikchloried; stowwe, preparate en mengsels wat 1,0 persent of meer daarvan bevat, *uitgesonderd* stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Kwik-organiese verbindings; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* stowwe, preparate en mengsels wat nie in aërosolpreparate vervat is nie, wat bedoel is vir plaaslike aanwending aan die vel of slymvliese en wat minder as die ekwivalent van 0,6 persent kwik (Hg) bevat en *uitgesonderd* stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Lobelia-alkaloïede; stowwe, preparate en mengsels wat 0,5 persent of meer daarvan bevat.

Mebendasool; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* preparate wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Papaverien; stowwe, preparate en mengsels wat 0,2 persent of meer daarvan bevat.

Pirotifeniumbromied.

Propifenasoon; preparate en mengsels daarvan.

Prosiklidien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Sabadilla-alkaloïede; stowwe, preparate en mengsels wat 1,0 persent of meer daarvan bevat.

Siklandelaat.

Siklopentolaat.

S-karboksietielisistien; preparate en mengsels daarvan.

Strignien; stowwe, preparate en mengsels wat 0,2 persent of meer daarvan bevat, *uitgesonderd* stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.



## SCHEDULE 3

Acetarsona diethylamine salt; preparations thereof intended for injection.

Acetohexamide; preparations and admixtures thereof.

Adrenaline (epinephrine) and its salts; eye-drops thereof when intended for glaucoma.

Alclofenac; preparations and admixtures thereof.

Allopurinol; preparations and admixtures thereof.

Anthiolimine; preparations thereof intended for injection.

Arsenamide; preparations thereof intended for injection.

Atenolol; preparations and admixtures thereof.

Azapropazone; preparations and admixtures thereof.

Beclamide; preparations and admixtures thereof.

Benzbromarone; preparations and admixtures thereof.

Benzylamine; preparations and admixtures thereof.

Beta-benzalbutyramide; preparations and admixtures thereof.

Buformin; preparations and admixtures thereof.

Calcium; Preparations thereof intended for injection.

Calcium disodium edetate; preparations thereof intended for injection.

Chlorpropamide; preparations and admixtures thereof.

Chromonar and its salts; preparations and admixtures thereof.

Clofibrate; preparations and admixtures thereof.

Copper; preparations thereof intended for injection.

Diclophenac sodium; preparations and admixtures thereof.

Diftalol; preparations and admixtures thereof.

Digitalis, its glycosides and other active principles thereof, unless diluted below one unit (B.P.) in each 2,0 grams.

Dimercaprol; preparations thereof intended for injection.

Dipyridamole; preparations and admixtures thereof.

Econazole and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures intended for external application to the epidermis.

Emepronium bromide; preparations and admixtures thereof.

Ethambutol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Ethical veterinary vaccines; except ethical veterinary vaccines registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Ethionamide; preparations and admixtures thereof for oral use.

Ethosuximide; preparations and admixtures thereof.

Fenoprofen and its salts; preparations and admixtures thereof.

Floctafenine; preparations and admixtures thereof.

Gamma-globulins; preparations thereof intended for injection.

Glibenclamide; preparations and admixtures thereof.

Glibornuride; preparations and admixtures thereof.

Glimidine; preparations and admixtures thereof.

Glypizide; preparations and admixtures thereof.

Guanethidine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Ibuprofen; preparations and admixtures thereof.

Insulin; preparations and admixtures thereof, *except* in cases of emergency.

Iron; preparations thereof intended for injection.

Isoniazid and its derivatives; preparations and admixtures thereof.

Ketoprofen; preparations and admixtures thereof.

Labetalol and its salts; preparations and admixtures thereof.

## BYLAE 3

Adrenaliën (epinefriën) en sy soute; oogdruppels daarvan wanneer bedoel vir gloukoom.

Alklofenak; preparate en mengsels daarvan.

Allopurinol; preparate en mengsels daarvan.

Antiolimien; preparate daarvan bedoel vir inspuiting.

Arseenamied; preparate daarvan bedoel vir inspuiting.

Asetarsoondiëtielamiensout; preparate daarvan bedoel vir inspuiting.

Asapropasoon; preparate en mengsels daarvan.

Asetoheksamied; preparate en mengsels daarvan.

Atenolol; preparate en mengsels daarvan.

Beklamied; preparate en mengsels daarvan.

Bensbromaroon; preparate en mengsels daarvan.

Bensidamien; preparate en mengsels daarvan.

Beta-bensalbutiramied; preparate en mengsels daarvan.

Buformien; preparate en mengsels daarvan.

Chloorpropamied; preparate en mengsels daarvan.

Chromonar en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Diftaloon; preparate en mengsels daarvan.

Digitalis, sy glikosiede en ander aktiewe bestandele daarvan, tensy verdun benede een eenheid (B.P.) en elke 2,0 gram.

Dimerkaprol; preparate daarvan bedoel vir inspuiting.

Dipiridamool; preparate en mengsels daarvan.

Ekonasool en sy soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* preparate en mengsels bedoel vir uitwendige aanwending aan die epidermis.

Emeproniumbromied; preparate en mengsels daarvan.

Etambutol en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Etiese veteriniëre entstowwe, *uitgesonderd* etiese veteriniëre entstowwe wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Etioonamied; preparate en mengsels daarvan wanneer vir orale gebruik.

Etosuksimied; preparate en mengsels daarvan.

Fenformien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Fenitoien, en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Fenoprofen en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Floktafenien; preparate en mengsels daarvan.

Foledrien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Gamma-globuliene; preparate daarvan bedoel vir inspuiting.

Glibenklamied; preparate en mengsels daarvan.

Glibornuried; preparate en mengsels daarvan.

Glimidien; preparate en mengsels daarvan.

Glipisied; preparate en mengsels daarvan.

Guanetidien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Ibuprofen; preparate en mengsels daarvan.

Insulien; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* in geval van nood.

Isoniasied en sy derivate; preparate en mengsels daarvan.

Kaliumchloried; preparate en mengsels daarvan, waar die aanbevole dos's meer as 13,5 milli-ekwivalente kalium per etmaal is.

Kalsium; preparate daarvan bedoel vir inspuiting.

Lidoflazine; preparations and admixtures thereof.  
 Metformin and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Methimazole; preparations and admixtures thereof.  
 Metronidazole; preparations and admixtures thereof.  
 Miconazole and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures intended for external application to the epidermis.  
 Naftidrofuryl and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Naproxen; preparations and admixtures thereof.  
 Nifedipine; preparations and admixtures thereof.  
 Nifuratel; preparations and admixtures thereof.  
 Nitrimidazine; preparations and admixtures thereof.  
 Oral antidiabetic preparations.  
 Ornidazole; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures intended for external application to the epidermis.  
 Para-aminosalicylic acid and its salts and esters; preparations and admixtures thereof.  
 Penicillinase; preparations thereof intended for injection.  
 Phenformin and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Phenytoin and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Pholedrine and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Pilocarpine and its salts; eye-drops thereof intended for glaucoma.  
 Potassium chloride; preparations and admixtures thereof, where the prescribed dose is more than 13,5 milliequivalents potassium per 24 hours.  
 Pralidoxime and its salts; preparations thereof intended for injection.  
 Primidone; preparations and admixtures thereof.  
 Probenecid; preparations and admixtures thereof.  
 Proteolytic enzymes; preparations thereof intended for injection.  
 Protionamide; preparations and admixtures thereof for oral use.  
 Pyrazinamide; preparations and admixtures thereof for oral use.  
 Pyriothioxin; preparations and admixtures thereof.  
 Sodium valproate; preparations and admixtures thereof.  
 Stophanthus, its glycosides and their hydrolysis products, their salts and derivatives; preparations and admixtures thereof.  
 Sulindac and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Sulphinpyrazone; preparations and admixtures thereof.  
 Sulthiame; preparations and admixtures thereof.  
 Terizidone; preparations and admixtures thereof.  
 Thiacezone; preparations and admixtures thereof.  
 Thyroid gland and its active principles and derivatives; preparations and admixtures thereof.  
 Tinidazole; preparations and admixtures thereof.  
 Tolazamide; preparations and admixtures thereof.  
 Tolbutamide; preparations and admixtures thereof.  
 Tolmetin and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Tretinoin; preparations and admixtures thereof.  
 Trimethadione; preparations and admixtures thereof.  
 Vitamin A.—(1) All preparations thereof for injection; and  
 (2) oral preparations and admixtures thereof containing more than 10 000 i.u. per dosage unit, *except* preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Kalsiumdinatriumedetaat; prepare daarvan bedoel vir inspuiting.  
 Ketaprofen; prepare en mengsels daarvan.  
 Klofibraat; prepare en mengsels daarvan.  
 Koper; prepare daarvan bedoel vir inspuiting.  
 Labetalol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Lidoflasien; prepare en mengsels daarvan.  
 Metformien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Metimasool; prepare en mengsels daarvan.  
 Metronidasool; prepare en mengsels daarvan.  
 Miconasool en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels bedoel vir uitwendige aanwending aan die epidermis.  
 Naftidrofuriel en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Naprokseen; prepare en mengsels daarvan.  
 Natriumdiklofenak; prepare en mengsels daarvan.  
 Natriumvalproaat; prepare en mengsels daarvan.  
 Nifuratel; prepare en mengsels daarvan.  
 Nitrimidasien; prepare en mengsels daarvan.  
 Orale antidiabetiese preparete.  
 Ornidasool; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels bedoel vir uitwendige aanwending aan die epidermis.  
 Para-aminosalisiezuur en sy soute en esters; prepare en mengsels daarvan.  
 Penisillinase; prepare daarvan bedoel vir inspuiting.  
 Pilocarpien en sy soute; oogdruppels daarvan bedoel vir gloukoom.  
 Pirasinamied; prepare en mengsels daarvan wanneer vir orale gebruik.  
 Piritioksien; prepare en mengsels daarvan.  
 Pralidoksiem en sy soute; prepare daarvan bedoel vir inspuiting.  
 Primidoon; prepare en mengsels daarvan.  
 Probenesied; prepare en mengsels daarvan.  
 Proteolitiese ensieme; prepare daarvan bedoel vir inspuiting.  
 Protionamied; prepare en mengsels daarvan, wanneer vir orale gebruik.  
 Sinksulfaat wanneer bedoel vir enterale gebruik.  
 Skildklier en sy aktiewe bestanddele en derivate; prepare en mengsels daarvan.  
 Strofantus, sy glikosiede en hulle hidrolise-produkte, hulle soute en derivate; prepare en mengsels daarvan.  
 Sulfipirasoan; prepare en mengsels daarvan.  
 Sulindak en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Sultiaam; prepare en mengsels daarvan.  
 Terisidoon; prepare en mengsels daarvan.  
 Tiasetasoon; prepare en mengsels daarvan.  
 Tinidasool; prepare en mengsels daarvan.  
 Tolasamied; prepare en mengsels daarvan.  
 Tolbutamied; prepare en mengsels daarvan.  
 Tretinoien; prepare en mengsels daarvan.  
 Tolmetin en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Trimetadioon; prepare en mengsels daarvan.  
 Vitamien A.—(1) Alle preparete daarvan vir inspuiting; en

(2) orale preparete en mengsels daarvan wat meer as 10 000 i.e. per doseringseenheid bevat, *uitgesonderd* preparete en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstawe, Veevoedsel, Landboumiddels en Vee-middels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.



**Vitamin D.**—(1) All preparations thereof for injection; and

(2) oral preparations and admixtures thereof containing more than 400 i.u. per dosage unit.

Zinc sulphate when intended for enteral use.

#### SCHEDULE 4

Acebutolol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Acetazolamide and its salts; preparations and admixtures thereof.

Alcuronium and its salts; preparations and admixtures thereof.

Alprenolol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Amantadine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Amiloride and its salts; preparations and admixtures thereof.

Aminopyrine (amidopyrine) and its salts; preparations and admixtures thereof.

Amiphenazole and its salts; preparations and admixtures thereof.

Anticoagulants; preparations and admixtures thereof, *except* when used as rodenticides and vermicides and *except* preparations for external application.

Antihemophilic Factor; preparations and admixtures thereof.

Antimalarials; preparations thereof, *excluding* the 4-aminoquinoline, 8-aminoquinoline, diguanide and diaminopyrimidine groups of compounds and preparations thereof when these are intended specifically for malaria prophylaxis.

Antimicrobial substances (chemotherapeutic substances) synthesised in nature or laboratory, being substances used in the specific treatment of infections; preparations and admixtures containing the above, *except* the following when intended for topical application to the epidermis, nares and external ear:

Bacitracin;  
clotrimazole;  
framycetin;  
gramicidin;  
natamycin;  
neomycin;  
nystatin;  
polymixin B;  
sodium fusidate;  
tyrothricin;

and *except* when intended to be used as germicides and antiseptics and *excluding* bleomycin sulphate, dactinomycin (actinomycin D) and daunomycin (daunorubicin) intended to be used as antineoplastic agents, and *except* those substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Aprotinin; preparations and admixtures thereof.

Baclofen; preparations and admixtures thereof.

Bee venom; preparations and admixtures thereof, *except* preparations for external application.

Bemegride; preparations and admixtures thereof.

Bethanechol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Bethanidine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Biperiden; preparations and admixtures thereof.

Bromocriptine; preparations and admixtures thereof.

Bufenoid; preparations and admixtures thereof.

Bumadizone and its salts; preparations and admixtures thereof.

**Vitamien D.**—(1) Alle preparate daarvan vir inspuiting; en

(2) orale preparate en mengsels daarvan wat meer as 400 i.e. per doseringseenheid bevat.

Yster; preparate daarvan bedoel vir inspuiting.

#### BYLAE 4

Alkuronium en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Alprenolol en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Amantadien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Amifenasool en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Amiloried en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Aminopirien (amidopirien) en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Antihemofilitiese Faktor; preparate en mengsels daarvan.

Antimalariamiddels; preparate daarvan, *uitgesonderd* die 4-aminokinolien-, 8-aminokinolien-, diguanied- en diaminopirimidiengroep van verbindings en preparate daarvan, wanneer spesiaal bedoel vir die voorkoming van malaria.

Antimikrobiese stowwe (chemoterapeutiese stowwe) gesintetiseer in die natuur of laboratorium, synde stowwe wat gebruik word in die spesifieke behandeling van infeksie; preparate en mengsels wat bovermelde bevat, *uitgesonderd* die volgende wanneer bedoel vir plaaslike aanwending aan die epidermis, neusgate en buite-oor:

Basitrasien;  
framisetien;  
gramisidien;  
klotrimasool;  
natamisien;  
natriumfusidaat;  
neomisien;  
nistatien;  
polimiksien B;  
tirotrisien;

en *uitgesonderd* wanneer bedoel vir gebruik as kiemdoders en antiseptika, en *uitgesonderd* bleomisiensulfaat, daktinomisien (aktinomisien D) en daunomisien (daunorubisien) wanneer bedoel vir antineoplastiese gebruik, en *uitgesonderd* die stowwe, preparate en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Antistolmiddels; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* wanneer dit as knaagdier of wurmdoders gebruik word en *uitgesonderd* preparate vir uitwendige aanwending.

Aprotinien; preparate en mengsels daarvan.

Asebutolol en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Asetasoolamied en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Baklofen; preparate en mengsels daarvan.

Bemegried; preparate en mengsels daarvan.

Betanichol en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Betanidien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Biperidien; preparate en mengsels daarvan.

Bromikriptien; preparate en mengsels daarvan.

Bufenoid; preparate en mengsels daarvan.

Bumadisoon en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Bumetanied; preparate en mengsels daarvan.

Bumetanide; preparations and admixtures thereof.  
 Carbachol; preparations and admixtures thereof.  
 Carbidopa; preparations and admixtures thereof.  
 Carbuterol and its salts; preparations thereof for injection.

Chlorexolone; preparations and admixtures thereof.

Chlorothiazide and other derivatives of benzol-1,2,4-thiadiazine-7-sulfonamide-1,1-dioxide, whether or not hydrogenated, including hydrochlorothiazide, bendroflumazide, benzthiazide, cyclopenthiiazide, hydroflumethiazide, metchlorothiazide; preparations and admixtures thereof.

Chlorthalidone and its salts; preparations and admixtures thereof.

Cholestyramine resin; preparations and admixtures thereof.

Clofazimine; preparations and admixtures thereof.

Clonidine and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures intended for the treatment of migraine.

Corticosteroids (natural or synthetic); preparations and admixtures thereof.

Cyclofenil; preparations and admixtures thereof.

Dantrolene sodium; preparations and admixtures thereof.

Dapsone and its derivatives; preparations and admixtures thereof, *except* preparations intended specifically for malaria prophylaxis and *except* products which are registered under the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Debrisoquine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Demecarium bromide; preparations and admixtures thereof.

Diazoxide; preparations and admixtures thereof.

Dichlorophenamide; preparations and admixtures thereof.

Diethylcarbamazine citrate; preparations and admixtures thereof.

Dihydralazine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Di-isopropyl fluorophosphate; preparations and admixtures thereof.

Dilazep and its salts; preparations and admixtures thereof.

Dimethyl sulfoxide; preparations and admixtures thereof.

Dinitrophenol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Diphemethoxidine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Diphenidol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Disopyramide and its salts; preparations and admixtures thereof.

Distigmine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Disulfiram; preparations and admixtures thereof.

Ditazol; preparations and admixtures thereof.

Dopa preparations and admixtures thereof.

Dopamine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Doxapram and its salts; preparations and admixtures thereof.

Edrophonium and its salts; preparations and admixtures thereof; Emetine and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* substances, preparations and admixtures containing less than 0.2 per cent of alkaloids, calculated as emetine.

Escin (aescin) and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures for external use containing 1.0 per cent or less of escin.

Byegif; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare vir uitwendige aanwending.

Chlooreksoloon; prepare en mengsels daarvan.

Chloortalidoon en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Chloortiasied en ander derivate van bensol-1,2,4-tiadiasien-7-sulfoonamied-1,1-dioksied, gehidrogeneer al dan nie, insluitende hidrochloortiasied, bendrofluasied, benstiasied, siklopentiasied, hidroflumentiasied, metchloortiasied; prepare en mengsels daarvan.

Cholestiramien hars; prepare en mengsels daarvan.

Dapsoon en sy derivate; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare spesifiek bedoel vir die voorkoming van malaria, en *uitgesonderd* middels wat geregistreer is kragtens die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947).

Debrisokien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Demekariumbromied; prepare en mengsels daarvan.

Diasoksied; prepare en mengsels daarvan.

Dichloorfenamied; prepare en mengsels daarvan.

Diëtielkarbamasiensitraat; prepare en mengsels daarvan.

Difemetoksidien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Difenidol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Dihidralasien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Di-isopropielfluoorfosfaat; prepare en mengsels daarvan.

Dilasep en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Dimetielsulfoksied; prepare en mengsels daarvan.

Dinitrofenol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Disopiramied en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Distigmien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Disulfiram; prepare en mengsels daarvan.

Ditasol; prepare en mengsels daarvan.

Doksapram en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Dopa; prepare en mengsels daarvan.

Dopamien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Edrofonium en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Emetien en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* stowwe, prepare en mengsels wat minder as 0,2 persent alkaloïede, bereken as emetien, bevat.

Eskien en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels vir uitwendige gebruik wat 1,0 persent of minder eskien bevat.

Etakriensuur en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Fenielbutasoon, sy soute en sy derivate; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare vir plaaslike aanwending aan die epidermis.

Fenopirasoon en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Fenoterol en sy soute; prepare en mengsels daarvan wanneer bedoel vir die voorkoming of vertraging van baring, en prepare daarvan wanneer bedoel vir inspuiting.

Fentolamien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Flufenaamsuur en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels bedoel vir uitwendige gebruik.



Ethacrynic acid and its salts; preparations and admixtures thereof.

Eye-drops and eye ointments containing local anaesthetics.

Fenoterol and its salts; preparations and admixtures thereof when intended for the prevention or delay of labour and preparations thereof for injection.

Flucytosine; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures intended for external use.

Flufenamic acid and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures intended for external use.

Furazolidone and its salts; preparations and admixtures thereof intended for addition to animal feeds.

Furosemide; preparations and admixtures thereof.

Gallamine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Glaphenine; preparations and admixtures thereof.

Glycopyrrolate; preparations and admixtures thereof.

Guanacine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Guanoxan and its salts; preparations and admixtures thereof.

Halofenate; preparations and admixtures thereof.

Hexoprenaline and its salts; preparations thereof for injection.

Hormones (natural or synthetic); preparations and admixtures thereof, *except* those preparations and admixtures intended solely for topical application to the epidermis, and *except* preparations for human vaginal use, and *except* substances registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947), and excluding insulin and epinephrine (adrenaline).

Hyaluronic acid-B and its salts; preparations and admixtures thereof.

Hydralazine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Idoxuridine; preparations and admixtures thereof.

Indapamide; preparations and admixtures thereof.

Indomethacin and its salts; preparations and admixtures thereof.

Isoprenaline (isoproterenol) and its salts; preparations thereof for injection.

Levallophan and its salts; preparations and admixtures thereof.

Local anaesthetics; preparations and admixtures thereof, *except* preparations for external application to the skin and mucous membranes and *except* preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Mecamylamine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Mefanamic acid and its salts; preparations and admixtures thereof.

Mephentermine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Mepirizole; preparations and admixtures thereof.

2-Mercaptopropionyl glycine; preparations and admixtures thereof.

Mercury; preparations and admixtures containing pure mercury when intended for medicinal use.

Metaproterenol and its salts; preparations thereof for injection.

Methampyrone; preparations and admixtures thereof.

Methyldopa and its salts and esters; preparations and admixtures thereof.

Methysergide and its salts; preparations and admixtures thereof.

Flusitosien; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels bedoel vir uitwendige gebruik.

Furasolidoon en sy soute; prepare en mengsels daarvan bedoel as toevoeging tot dierevoedsels.

Furosemied; prepare en mengsels daarvan;

Gallamien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Glafenien; prepare en mengsels daarvan.

Glikopirrolaat; prepare en mengsels daarvan.

Guanaklien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Guanoksan en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Halofenaat; prepare en mengsels daarvan.

Heksoprenalien en sy soute; prepare daarvan wanneer vir inspuiting.

Hialuroonsuur-B en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Hidralasien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Hormone (natuurlik of sinteties); prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* daardie prepare en mengsels wat slegs bedoel is vir plaaslike aanwending aan die epidermis en *uitgesonderd* prepare vir menslike vaginale gebruik en *uitgesonderd* stowwe wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word, en *uitgesonderd* insulien en epinefrien (adrenalien).

Idoksuridien; prepare en mengsels daarvan.

Indapamied; prepare en mengsels daarvan.

Indometasien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Isoprenalien (isoproterenol) en sy soute; prepare daarvan wanneer vir inspuiting.

Kaliumkanrenoat; prepare en mengsels daarvan.

Karbachol; prepare en mengsels daarvan.

Karbidopa; prepare en mengsels daarvan.

Karbuterol en sy soute; prepare daarvan vir inspuiting.

Klofasimien; prepare en mengsels daarvan.

Klonidien en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels bedoel vir die behandeling van migraine.

Kortikosteroïede (natuurlik of sinteties); prepare en mengsels daarvan.

Kwik; prepare en mengsels wat suiwer kwik bevat en wat bedoel is vir medisinale gebruik.

Levallorfan en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Lokale anestetika, prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare vir uitwendige aanwending aan die vel en slymvliese en *uitgesonderd* prepare en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Mefenaamsuur en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Mefentermien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Mekamilamien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Meksilitien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Mepirisool; prepare en mengsels daarvan.

2-Merkaptopropionielglisien; prepare en mengsels daarvan.

Metamproon; prepare en mengsels daarvan.

Metaproterenol en sy soute; prepare daarvan wanneer vir inspuiting.

Metoclopramide; preparations and admixtures thereof.  
Metoprolol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Mexiletine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Mofebutazone; preparations and admixtures thereof.

Morphazinamide and its salts; preparations and admixtures thereof.

Morphethylbutyne hydrochloride; preparations and admixtures thereof.

Mucopolysaccharide poly-sulphuric acid ester; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures intended for external use.

Nalidixic acid; preparations and admixtures thereof.

Nalorphine hydrobromide; preparations and admixtures thereof.

Naloxone and its salts; preparations and admixtures thereof.

Neostigmine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Niflumic acid; preparations and admixtures thereof.

Nikethamide; preparations and admixtures thereof.

Niridazole; preparations and admixtures thereof.

Nitrofurantoin and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations thereof for external application to the epidermis and *except* preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Nitrofurazone and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations for external application to the epidermis and *except* preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Nitroxiline and its salts; preparations and admixtures thereof.

Oxolinic acid; preparations and admixtures thereof.

Oxprenolol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Pancuronium and its salts; preparations and admixtures thereof.

Penicillamine; preparations and admixtures thereof.

Perhexiline maleate; preparations and admixtures thereof.

Phenopyrazone and its salts; preparations and admixtures thereof.

Phentolamine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Phenylbutazone, its salts and its derivatives; preparations and admixtures thereof, *except* preparations for topical application to the epidermis.

Picrotoxin; preparations and admixtures thereof.

Pilocarpine and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* eye-drops thereof intended for glaucoma.

Piribedil; preparations and admixtures thereof.

Polyglycerylene-dextran and its salts; preparations and admixtures thereof.

Potassium canrenoate; preparations and admixtures thereof.

Practolol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Prazosin and its salts; preparations and admixtures thereof.

Prindolol; preparations and admixtures thereof.

Procaine amide; preparations and admixtures thereof.

Propanediol, derivatives thereof and their salts; preparations and admixtures thereof excluding guaiphenesin and chlorphenesin.

Propranolol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Metioldopa en sy soute en esters; prepare en mengsels daarvan.

Metisergied en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Metoklopramid; prepare en mengsels daarvan.

Metoprolol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Mofebutasoon; prepare en mengsels daarvan.

Morfasiënamied en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Morfetielbutynhidrochloried; prepare en mengsels daarvan.

Mukopolisakkariedpoliswaelsuurester; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels bedoel vir uitwendige gebruik.

Nalidiksiensuur; prepare en mengsels daarvan.

Naloksoon en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Nalorfienhidrobromied; prepare en mengsels daarvan.

Natriumdantrolien; prepare en mengsels daarvan.

Natriumdihidro-asapentaseenpolisulfonaat; prepare en mengsels daarvan.

Natriumnitroprussied; prepare en mengsels daarvan.

Neostigmien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Niflumiensuur; prepare en mengsels daarvan.

Niketamid; prepare en mengsels daarvan.

Niridasool; prepare en mengsels daarvan.

Nitrofurantoiën en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare daarvan vir uitwendige aanwending aan die epidermis en *uitgesonderd* prepare en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Nitrofurason en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare vir uitwendige aanwending aan die epidermis en *uitgesonderd* prepare en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 136 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Nitroksolien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Oksoliensuur; prepare en mengsels daarvan.

Oksprenolol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Oogdruppels en -salwe wat lokale anestetika bevat.

Pankuronium en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Penisillamien; prepare en mengsels daarvan.

Perheksilienmaleaat; prepare en mengsels daarvan.

Pikrotoksien; prepare en mengsels daarvan.

Pilokarpien en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* oogdruppels daarvan bedoel vir gloukoom.

Piribedil; prepare en mengsels daarvan.

Piridostigmien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Poliglisierileendekstran en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Praktolol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Prasosien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Prindolol; prepare en mengsels daarvan.

Prokaïenamied; prepare en mengsels daarvan.

Propaandiol, derivate daarvan en hulle soute; prepare en mengsels daarvan *uitgesonderd* guaifenesien en chloorfenesien.

Propielheksedrien en sy soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* wanneer gebruik as 'n bloedvatvernouer en ontstewe in neusdruppels en in toestelle vir inaseming.



Propylhexedrine and its salts; preparations and admixtures thereof, *except* when used as vasoconstrictor and decongestant in nose-drops and in appliances for inhalation.

Pyridostigmine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Rauwolfia serpentina; preparations and admixtures containing 0,1 per cent or more of its alkaloids or their derivatives.

Rimiterol and its salts; preparations thereof for injection.

Salbutamol and its salts; preparations thereof for injection.

Salmefamol; preparations thereof for injection.

Sodium dihydroazapentacene polysulfonate; preparations and admixtures thereof.

Sodium nitroprusside; preparations and admixtures thereof.

Sotalol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Spirolactone; preparations and admixtures thereof.

Styramate; preparations and admixtures thereof.

Sulfonamides; substances, preparations and admixtures thereof, *except* those substances, preparations and admixtures intended for external application to the mucous membranes, and *except* those substances, preparations and admixtures registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Suramin; preparations and admixtures thereof.

Suxamethonium and its salts; preparations and admixtures thereof.

Suxethonium and its salts; preparations and admixtures thereof.

Tamoxifen and its salts; preparations and admixtures thereof.

Theophylline; preparations thereof for injection.

Thiabendazole; preparations and admixtures thereof, *except* preparations which are registered and sold under the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

Timolol maleate; preparations and admixtures thereof.

Tolamolol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Toxogonim and its salts; preparations and admixtures thereof.

Tranexamic acid; preparations and admixtures thereof.

Triamterene.

Trimethoprim; preparations and admixtures thereof.

Trioxsalen; preparations and admixtures thereof.

Tromantadine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Tubocurarine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Vanillic acid diethylamide; preparations and admixtures thereof.

Verapamil (iproveratriel) and its salts; preparations and admixtures thereof.

Veratrum Alkaloids; preparations and admixtures thereof.

#### SCHEDULE 5

Amitriptyline and its derivatives and their salts; preparations and admixtures thereof.

Anaesthetic preparations containing pregnanedione derivatives.

Antihistaminics; when intended for sedation.

Aponal; preparations and admixtures thereof.

Apronalide; preparations and admixtures thereof.

Arabinosyl cytosine; preparations and admixtures thereof.

Arasiclinal and its salts; preparations and admixtures thereof.

Propranolol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Rauwolfia serpentina; prepare en mengsels wat 0,1 persent of meer van sy alkaloïede of hulle derivate bevat.

Rimiterol en sy soute; prepare daarvan wanneer vir inspuiting.

Salbutamol en sy soute; prepare wanneer daarvan vir inspuiting.

Salmefamol; prepare daarvan wanneer vir inspuiting.

Siklofeniel; prepare en mengsels daarvan.

Sotalol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Spirolaktoon; prepare en mengsels daarvan.

Stiramaat; prepare en mengsels daarvan.

Suksametonium en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Suksetonium en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Sulfoonamiede; stowwe, prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* die stowwe, prepare en mengsels bedoel vir uitwendige aanwending aan die slymvliese, en *uitgesonderd* die stowwe, prepare en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Suramien; prepare en mengsels daarvan.

Tamoksifeen en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Teofillien; prepare daarvan vir inspuiting.

Tiabendasool; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Vee-middels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Timololmaleaat; prepare en mengsels daarvan.

Toksogonien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Tolamolol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Traneksamiensuur; prepare en mengsels daarvan.

Triamtiereen.

Trimetoprim; prepare en mengsels daarvan.

Trioksaleen; prepare en mengsels daarvan.

Tromantadien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Tubokurarien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Vanilliensuurdiëtielamied; prepare en mengsels daarvan.

Verapamiel (iproveratriel) en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Veratrumalkaloïede; prepare en mengsels daarvan.

#### BYLAE 5

Amitriptilien en sy derivate en hulle soute; prepare en mengsels daarvan.

Anestetiese prepare wat pregnaandioonderivate bevat.

Antihistaminika wanneer bedoel vir kalmering.

Aponal; prepare en mengsels daarvan.

Apronalied; prepare en mengsels daarvan.

Aravinosielsitosien; prepare en mengsels daarvan.

Asasiklonol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Asatioprien; prepare en mengsels daarvan.

L-Asparaginase; preparations and admixtures thereof.

Azathioprine; preparations and admixtures thereof.

Barbituric acid, its derivatives and salts thereof, *excluding* amobarbital, cyclobarbital, pentobarbital, secobarbital and their salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures containing not more than 30 milligrams per minimum recommended or prescribed dose, when intended for continued use in asthma and not more than 50 milligrams per minimum recommended or prescribed dose, when intended for continued use in epilepsy.

Benactyzine, its derivatives and their salts; preparations and admixtures thereof.

Benfluramate and its salts; preparations and admixtures thereof.

Benzocetamine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Benzquinamide and its salts; preparations and admixtures thereof.

Beta-aminopropylbenzene and beta-aminoisopropylbenzene, and any compound structurally derived from either of these substances by substitution in the side chain or by ring closure therein (or by both such substitution and ring closure) and any salt or substance falling under the above; preparations and admixtures thereof (*except* preparations and admixtures of the above when used as vasoconstrictors and decongestants in anti-histamine nasal and eye-drops, and *except* when contained in appliances for inhalation in which the substance is absorbed in solid material, and *excluding* ephedrine, etafedrine, N-methylephedrine, N-diethylamino-ethylephedrine, phenylpropanolamine, prenylamine and preparations and admixtures thereof) and *except* substances listed in Schedules 8 and 9.

Bleomycin sulphate; preparations and admixtures thereof.

Bromazepam; preparations and admixtures thereof.

Bromisovalum; preparations and admixtures thereof.

Busulphan and its salts; preparations and admixtures thereof.

Butriptyline and its salts; preparations and admixtures thereof.

Butyrophenones; preparations and admixture thereof.

Carbamazepine; preparations and admixtures thereof.

Carbromal; preparations and admixtures thereof.

Chloral derivatives; preparations and admixtures thereof.

Chlorambucil and its salts; preparations and admixtures thereof.

Chlordiazepoxide and its salts; preparations and admixtures thereof.

Chlormezanone; preparations and admixtures thereof, *except* preparations containing 100 milligrams or less of chlormezanone per minimum recommended or prescribed dose.

Chlorprothixene; preparations and admixtures thereof.

Clobenzazepam; preparations and admixtures thereof.

Clomacran and its salts; preparations and admixtures thereof.

Clomethiazole and its salts; preparations and admixtures thereof.

Clonazepam; preparations and admixtures thereof.

Clophenithol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Clothiapine; preparations and admixtures thereof.

Clozapine; preparations and admixtures thereof.

Cyclophosphamide, its salts and derivatives; preparations and admixtures thereof.

Cytarabine; preparations and admixtures thereof.

Dacarbazine; preparations and admixtures thereof.

Dactinomycin (actinomycin D); preparations and admixtures thereof.

Daunomycin (daunorubicin); preparations and admixtures thereof.

L-Asparaginase; prepare en mengsels daarvan.

Barbituursuur, sy derivate en soute daarvan met *uitsondering* van amobarbitaal, siklobarbitaal, pentobarbitaal, sekobarbitaal en hulle soute; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels wat nie meer as 30 milligram per minimum aanbevole of voorgeskrewe dosis bevat, wanneer bedoel vir aanhoudende gebruik in asma nie en nie meer as 50 milligram per minimum aanbevole of voorgeskrewe dosis, wanneer bedoel vir aanhoudende gebruik in epilepsie nie.

Benaktisien, sy derivate en hulle soute; prepare en mengsels daarvan.

Benfluramaat en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Benskinamied en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Bensoktamien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Beta-aminopropielbenseen en beta-amino-isopropielbenseen, enige verbinding struktureel afkomstig van enigeen van hierdie twee stowwe deur substitusie in die syketting of deur ringsluiting daarin (of deur sodanige substitusie sowel as ringsluiting) en enige soute of stof wat hieronder val, prepare en mengsels daarvan (*uitgesonderd* prepare en mengsels van bostaande wanneer dit gebruik word as bloedvatvernouers en ontstuuers in anti-histamienneusdruppels en -oogdruppels, en *uitgesonderd* wanneer dit voorkom in toestelle vir inaseming waarin die stof in soliede materiaal geabsorbeer is, en *uitgesonderd* N-diëtielaminoetielefedrien, efedrien, etafedrien, fenielpnanolamien, N-metielefedrien, prenilamien, en prepare en mengsels daarvan) en *uitgesonderd* stowwe gelys in Bylaes 8 en 9.

Bleomisiensulfaat; prepare en mengsels daarvan.

Broomazepam; prepare en mengsels daarvan.

Bromisovalum; prepare en mengsels daarvan.

Busulfaan en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Butirofenone; prepare en mengsels daarvan.

Butriptilien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Chloorambusiel en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Chloordiasepoksied en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Chloormesanoon; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare wat 100 milligram of minder chloormesanoon per minimum aanbevole of voorgeskrewe dosis bevat.

Chloorprotikseen; prepare en mengsels daarvan.

Chloraalderivate; prepare en mengsels daarvan.

Dakarbasiën; prepare en mengsels daarvan.

Daktinomisien (aktinomisien D); prepare en mengsels daarvan.

Daunomisien (Daunorubisien); prepare en mengsels daarvan.

Deanol en sy derivate; prepare en mengsels daarvan.

Dekstropropoksifeen en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Diasepam; prepare en mengsels daarvan.

Dibensepien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Dikaliumchloorasepaat; prepare en mengsels daarvan.

Doksepien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Dotiëpien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Dröstanoloonpropionaat; prepare en mengsels daarvan.



Deanol and its derivatives; preparations and admixtures thereof.

Dextropropoxyphene and its salts; preparations and admixtures thereof.

Diazepam; preparations and admixtures thereof.

Dibenzepin and its salts; preparations and admixtures thereof.

Dipotassium chlorazepate; preparations and admixtures thereof.

Dothiepin and its salts; preparations and admixtures thereof.

Doxepin and its salts; preparations and admixtures thereof.

Drostanolone propionate; preparations and admixtures thereof.

Echothiopate iodide; preparations and admixtures thereof.

Emylcamate; preparations and admixtures thereof.

Enflurane; preparations and admixtures thereof.

Ethchlorvynol; preparations and admixtures thereof.

Ethinamate, its derivatives and their salts; preparations and admixtures thereof.

Etodroxizine; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures thereof when used solely as an antihistamine.

Fencamfamine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Fenfluramine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Flunitrazepam; preparations and admixtures thereof.

5-Fluorouracil; preparations and admixtures thereof.

Flupenthixol and its salts; preparations and admixtures thereof.

Flurazepam and its salts; preparations and admixtures thereof.

Fluspirilene; preparations and admixtures thereof.

Halothane.

Hedonal and its salts and esters; preparations and admixtures thereof.

Heminevrin; preparations and admixtures thereof.

Hydroxyurea; preparations and admixtures thereof.

Hydroxyzine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Imipramine, its derivatives and their salts; preparations and admixtures thereof.

Iproniazid and its salts; preparations and admixtures thereof.

Isoflurane; preparations and admixtures thereof.

Ketamine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Lithium salts; preparations and admixtures thereof, when intended for human use.

Lorazepam; preparations and admixtures thereof.

Loxapine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Maprotiline and its salts; preparations and admixtures thereof.

Mazindol; preparations and admixtures thereof.

Mechlorethamine and its derivatives; preparations and admixtures thereof.

Meclofenoxate and its salts; preparations and admixtures thereof.

Medazepam; preparations and admixtures thereof.

Melitracene and its salts; preparations and admixtures thereof.

Melphalan, its derivatives and their salts; preparations and admixtures thereof.

Mephexalone; preparations and admixtures thereof.

Meprobamate; preparations and admixtures thereof.

6-Mercaptopurine, its derivatives and their salts; preparations and admixtures thereof.

Methotrexate and its salts; preparations and admixtures thereof.

Echotiopaatjodide; prepare en mengsels daarvan.

Emilkamaat; prepare en mengsels daarvan.

Enfluraan; prepare en mengsels daarvan.

Etchloorvinol; prepare en mengsels daarvan.

Etinamaat, sy derivate en hulle soute; prepare en mengsels daarvan.

Etodroksisien; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels daarvan wanneer uitsluitlik bedoel as 'n antihistamien.

Fenetielfhidrasien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Fenfluramien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Fenkamfamien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Fenotiasien, sy derivate en hulle soute; prepare en mengsels daarvan *uitgesonderd* prepare wat prometasiën of dimetotiasien of hulle soute bevat wanneer uitsluitlik bedoel as 'n antihistamien, en *uitgesonderd* prepare wat prometasiën of sy soute bevat, wanneer dit spesiaal bedoel is vir die behandeling van reïssiekte of vir plaaslike aanwending aan die epidermis, en *uitgesonderd* prepare wat ingevolge die bepalings van die Wet op Misstawe, Veevoedsel, Landboumiddels en Vee-middels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word.

Fentermien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Flunitrasepam; prepare en mengsels daarvan.

5-Fluoorurasiel; prepare en mengsels daarvan.

Flupentiksol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Flurasepam en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Fluspirileen; prepare en mengsels daarvan.

Halotaan.

Hedonal en sy soute en esters; prepare en mengsels daarvan.

Heminevrin; prepare en mengsels daarvan.

Hidroksisien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Hidroksi-urea; prepare en mengsels daarvan.

Imipramien, sy derivate en hulle soute; prepare en mengsels daarvan.

Iproniasied en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Isofluraan; prepare en mengsels daarvan.

Karbamasepien; prepare en mengsels daarvan.

Karbromal; prepare en mengsels daarvan.

Ketamien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Klobensasepam; prepare en mengsels daarvan.

Klomakran en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Klomakran en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Klometiasool en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Klonasepam; prepare en mengsels daarvan.

Klopentiksol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Klosapien; prepare en mengsels daarvan.

Klotapien; prepare en mengsels daarvan.

Litiumsoute; prepare en mengsels daarvan wanneer bedoel vir menslike gebruik.

Loksapien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Lorasepam; prepare en mengsels daarvan.

Maprotien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.

Masindool; prepare en mengsels daarvan.

Mechlooretamien en sy derivate; prepare en mengsels daarvan.

Methoxyflurane; preparations and admixtures thereof.  
 Methypylone and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Mianserin and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Molindone and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Nitrazepam; preparations and admixtures thereof.  
 Oxazepam; preparations and admixtures thereof.  
 Oxyperline and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Paraldehyde; preparations and admixtures thereof.  
 Pargyline and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Pemoline and its complexes; preparations and admixtures thereof.  
 Phenethylhydrazine and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Phenothiazine, its derivatives and their salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations containing promethazine or dimethothiazine or their salts when used solely as an antihistaminic, and *except* preparations containing promethazine or its salts when specially intended for the treatment of travel sickness or local application to the epidermis, and *except* preparations registered and sold under the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).  
 Phentermine and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Pimethixene; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures thereof when used solely as an antihistamine.  
 Pimozide; preparations and admixtures thereof.  
 Pinazepam; preparations and admixtures thereof.  
 Pipradol and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Pizotifen; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures thereof when used solely as an antihistamine.  
 Prazepam; preparations and admixtures thereof.  
 Prednis(ol)one; preparations and admixtures thereof when intended for use as an antineoplastic agent.  
 Pregnanedione.  
 Procarbazine; preparations and admixtures thereof.  
 Prolintane and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Propanidid; preparations and admixtures thereof.  
 Sulphonmethane; preparations and admixtures thereof.  
 Sulpyride; preparations and admixtures thereof.  
 Temazepam; preparations and admixtures thereof.  
 Thenylidene-lignan P; preparations and admixtures thereof.  
 Thioguanine; preparations and admixtures thereof.  
 Thiguanosine; preparations and admixtures thereof.  
 Thiothixene and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Tranlycypromine and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Trazodone and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Triethylenethiophosphoramidate; preparations and admixtures thereof.  
 Trihexyphenidyl and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Urethane; preparations and admixtures thereof.  
 Viloxazine and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Vinblastine and its salts; preparations and admixtures thereof.  
 Vincristine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Medasepam; prepare en mengsels daarvan.  
 Mefenoksaloone; prepare en mengsels daarvan.  
 Meklofenoksaat en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Melfalan, sy derivate en hulle soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Melitraxene en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Meprobaat; prepare en mengsels daarvan.  
 6-Merkaptopurien, sy derivate en hulle soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Metipriloon en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Metoksifluraan; prepare en mengsels daarvan.  
 Metotrexsaat en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Mianserien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Molindoon en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Nitrazepam; prepare en mengsels daarvan.  
 Oksazepam; prepare en mengsels daarvan.  
 Oksipertien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Paraldehyd; prepare en mengsels daarvan.  
 Pargilien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Pemolien en sy komplekse; prepare en mengsels daarvan.  
 Pimetikseen; prepare en mengsels daarvan *uitgesonderd* prepare en mengsels daarvan wanneer uitsluitlik bedoel as 'n antihistamien.  
 Pimosied; prepare en mengsels daarvan.  
 Pinazepam; prepare en mengsels daarvan.  
 Pipradol en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Pizotifen; prepare en mengsels daarvan, *uitgesonderd* prepare en mengsels daarvan wanneer uitsluitlik bedoel as 'n antihistamien.  
 Prasepam; prepare en mengsels daarvan.  
 Prednis(ol)oon; prepare en mengsels daarvan wanneer bedoel vir gebruik as antineoplastiese middel.  
 Pregnaandioon.  
 Prokarbasien; prepare en mengsels daarvan.  
 Prolintaan en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Propanidied; prepare en mengsels daarvan.  
 Siklofosfamied, sy soute en derivate; prepare en mengsels daarvan.  
 Sitarabien; prepare en mengsels daarvan.  
 Sulfonylmetaan; prepare en mengsels daarvan.  
 Sulpirid; prepare en mengsels daarvan.  
 Temazepam; prepare en mengsels daarvan.  
 Tenilideen-lignan P; prepare en mengsels daarvan.  
 Tioguanien; prepare en mengsels daarvan.  
 Tioguanosien; prepare en mengsels daarvan.  
 Tiotikseen en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Triametersipromien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Trasodoon en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Trietileentiofosforamied; prepare en mengsels daarvan.  
 Triheksifenidiel en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Uretaan; prepare en mengsels daarvan.  
 Viloksasien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Vinblastien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.  
 Vinkristien en sy soute; prepare en mengsels daarvan.



## SCHEDULE 6

Amobarbital, cyclobarbital, pentobarbital, secobarbital and their salts; preparations and admixtures thereof, *except* preparations and admixtures containing not more than 30 milligrams per minimum recommended or prescribed dose when intended for continued use in asthma and epilepsy.

Chlorphentermine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Diethylpropion and its salts; preparations and admixtures thereof.

Glutethimide; preparations and admixtures thereof.

Pentazocine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Phencyclidine and its salts; preparations and admixtures thereof.

Tilidine and its salts; preparations and admixtures thereof.

## SCHEDULE 7

All the substances mentioned in this Schedule include—

(a) the isomers of the substances where the existence of such isomers is possible in the specific chemical compound;

(b) the esters and ether of the substances and the isomers thereof where the existence of such esters and ethers is possible;

(c) the salts of the substances or the isomers thereof or the esters or ethers of the said substances or the isomers thereof, where the existence of such salts is possible;

(d) all the preparations and admixtures of the substances where such preparations and admixtures are not expressly excluded.

Acetorphine.

Acetyldihydrocodeine; *except* admixtures containing not more than 2,5 per cent of acetyldihydrocodeine.

Acetylmethadol.

Allyprodine.

Alphacetylmethadol.

Alphameprodine.

Alphamethadol.

Alphaprodine.

Anileridine.

Benzethidine.

Benzphetamine.

Benzylmorphine.

Betacetylmethadol.

Betameprodine.

Betamethadol.

Betaprodine.

Bezitramide.

Chlorodyne (Tincture of Chloroform and Morphine B.P.C. 1963) or any preparation or admixture thereof described as chlorodyne and containing morphine in any proportion, *except* admixtures containing not more than 5,0 per cent of chlorodyne in combination with other medicines in such manner that it cannot be recovered by readily applicable means or in a yield which would constitute a risk to public health.

Clonitazene.

Cocaine, *except* admixtures containing not more than 0,1 per cent of cocaine, calculated as cocaine alkaloid.

Codeine (methylmorphine), *except* admixtures containing not more than 2,5 per cent of codeine.

Codoxime.

Concentrate of poppy straw.

Desomorphine.

Dextromoramide.

Diambromide.

Diethylthiambutene.

## BYLAE 6

Amobarbitaal, siklobarbitaal, pentobarbitaal, sekobarbitaal en hulle soute; preparate en mengsels daarvan, *uitgesonderd* preparate en mengsels wat nie meer as 30 milligram per minimum aanbevole of voorgeskrewe dosis bevat nie, wanneer bedoel vir aanhoudende gebruik in asma en epilepsie.

Chloorfentermien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Diëtielpropioon en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Fensiklidien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Glutetimied; preparate en mengsels daarvan.

Pentasiën en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

Tilidien en sy soute; preparate en mengsels daarvan.

## BYLAE 7

Al die stowwe genoem in hierdie Bylae sluit in—

(a) die isomere van die stowwe waar die bestaan van sodanige isomere in die bepaalde chemiese samestelling moontlik is;

(b) die esters en eters van die stowwe en die isomere daarvan, waar die bestaan van sodanige esters en eters moontlik is;

(c) die soute van die stowwe of die isomere daarvan of die esters of eters van bedoelde stowwe of die isomere daarvan, waar die bestaan van sodanige soute moontlik is;

(d) alle preparate en mengsels van die stowwe waar sodanige preparate en mengsels nie uitdruklik uitgesluit word nie.

Alfameprodien.

Alfamethadol.

Alfaprodien.

Alfasetiëlmethadol.

Alliëlpodien.

Anileridien.

Asetiëldihidrokodeïen; *uitgesonderd* mengsels wat hoogstens 2,5 persent asetieëldihidrokodeïen bevat.

Asetiëlmethadol.

Asetorfien.

Bensetidien.

Bensfetamien.

Bensiemorfien.

Besitramied.

Betameprodien.

Betamethadol.

Betaprodien.

Betasetiëlmethadol.

Chlorodien (Tinktuur van Chloroform en Morfien B.P.C. 1963) of enige preparaat of mengsel daarvan beskryf as chlorodien en bevattende morfien in enige verhouding, *uitgesonderd* mengsels wat hoogstens 5,0 persent chlorodien in kombinasie met ander medisyne bevat op so 'n wyse dat dit nie maklik herwin kan word, of soveel herwin kan word dat dit 'n gevaar vir die openbare gesondheid inhou nie.

Dekstromoramiëd.

Desomorfien.

Diampromied.

Diëtieltiambuteen.

Difenoksiën (of difenoksiënsuur); enige preparaat van difenoksiën, *uitgesonderd* mengsels wat per doseringseenheid 0,5 milligram of minder difenoksiën, as basis bereken, bevat, en 'n hoeveelheid atropiensulfaat, gelyk aan minstens 5,0 persent van die hoeveelheid difenoksiën, as basis bereken, in die mengsel.

Difenoksilaat; *uitgesonderd* preparate wat hoogstens 2,5 milligram difenoksilaat, as basis bereken, en minstens 25 mikrogram atropiensulfaat per doseringseenheid bevat.

Difenoxine (or diphenoxylate); any preparation of difenoxine, *except* admixtures containing, per dosage unit, 0,5 milligram or less of difenoxine, calculated as base, and a quantity of atropine sulphate equal to at least 5,0 per cent of the quantity of difenoxine, calculated as base, which is present in the mixture.

Dihydrocodeine, *except* admixtures containing not more than 2,5 per cent of dihydrocodeine.

Dihydromorphone.

Dimenoxadol.

Dimepheptanol.

Dimethylthiambutene.

Dioxaphethylbutyrate.

Diphenoxylate; *except* preparations containing not more than 2,5 milligrams of diphenoxylate, calculated as base, and not less than 25 micrograms of atropine sulphate per dosage unit.

Dipipanone.

Ecgonine, and the esters and derivatives thereof which are convertible to ecgonine and cocaine.

Ethylmethylthiambutene.

Ethylmorphine, *except* admixtures containing not more than 2,5 per cent of ethylmorphine.

Etonitazene.

Etorphine.

Etoxidine.

Fenproporex.

Fentanyl.

Furethidine.

Hydrocodone (dihydrocodeinone).

Hydromorphenol (14-hydroxydihydromorphone).

Hydromorphone (dihydromorphenone).

Hydroxypethidine.

Isomethadone.

Ketobemidone.

Levomoramide.

Levophenacetylmorphan.

Levorphanol.

Mefenorex.

Metazocine.

Methadone.

Methadone-intermediate.

Methaqualone.

Methorphan, including levomethorphan and racemethorphan, but *excluding* dextromethorphan.

Methyldesorphine.

Methyldihydromorphone.

Methylphenidate and its derivatives.

Metopon.

Moramide-intermediate.

Morpheridine.

Morphine, *except* preparations and admixtures of morphine containing not more than 0,2 per cent of morphine, calculated as anhydrous morphine, and *except* admixtures from which morphine cannot be recovered by readily applicable means or in a yield which would constitute a risk to public health. (See also chlorodyne).

Morphine methobromide and other pentavalent nitrogen morphine derivatives.

Morphine-N-oxide and its derivatives.

Myrophine (myristylbenzylmorphine).

Nicocodine.

Nicodicodine.

Nicomorphine.

Noracemethadol.

Norcodeine, *except* admixtures containing not more than 2,5 per cent of norcodeine.

Norlevorphanol.

Normethadone.

Normorphine (demethylmorphine or N-demethylated morphine).

Norpipanone.

Dihidrokodeïen, *uitgesonderd* mengsels wat hoogstens 2,5 persent dihidrokodeïen bevat.

Dihidromorfien.

Dimefeptanol.

Dimenoksadol.

Dimieteltiambuteen.

Dioksafetielbutiraat.

Dipipanoon.

Ekgonien, en die esters en derivate daarvan wat veranderbaar is in ekgonien en kokaïen.

Etielmetieltiambuteen.

Etielmorfien, *uitgesonderd* mengsels wat hoogstens 2,5 persent etielmorfien bevat.

Etokseridien.

Etonitaseen.

Etorfien.

Fenadoksoon.

Fenampromied.

Fenasosien.

Fendimetrasien.

Fenomorfaan.

Fenoperidien.

Fenproporeks.

Fentaniel.

Folkodien, *uitgesonderd* mengsels wat hoogstens 2,5 persent folkodien bevat.

Furetidien.

Hidrokodeon (dihidrokodeïnoon).

Hidroksipetidien.

Hidromorfinol (14-hidroksidihidromorfien).

Hidromorfoen (dihidromorfinoon).

Isometadoon.

Ketobemidoon.

Klonitaseen.

Kodeïen (metielmorfien), *uitgesonderd* mengsels wat hoogstens 2,5 persent kodeïen bevat.

Kodoksien.

Kokaïen, *uitgesonderd* mengsels wat hoogstens 0,1 persent kokaïen, bereken as kokaïenalkaloïed, bevat.

Levofenasielmorfaan.

Levomoramied.

Levorfanol.

Mefenoreks.

Metadoon.

Metadoon-intermediêr.

Metakaloen.

Metasosien.

Metieldesorfien.

Metioldihidromorfien.

Metielfenidaat en sy derivate.

Metorfaan, insluitende levometorfaan en rasemetorfaan maar *uitgesonderd* dektrometorfaan.

Metopoon.

Mirofien (miristielbensielmorfien).

Moramied-intermediêr.

Morferidien.

Morfien, *uitgesonderd* preparate en mengsels van morfien wat hoogstens 0,2 persent morfien, bereken as watervry morfien, bevat en *uitgesonderd* mengsels waar van morfien nie maklik herwin kan word, of soveel herwin kan word dat dit 'n gevaar vir die openbare gesondheid inhou nie (sien ook chlorodien).

Morfienmetobromied en ander pentavalente stikstofmorfienderivate.

Morfien-N-oksied en sy derivate.

Nikodikodien.

Nikokodien.

Nikomorfien.

Norasimetadol.



Opium, *except* admixtures containing not more than 0,2 per cent of morphine calculated as anhydrous morphine. (See also chlorodyne).

Oxycodone (14-hydroxydihydrocodeinone or dihydrohydroxycodone).

Oxymorphone (14-hydroxydihydromorphinone or dihydrohydroxymorphinone).

Pethidine, pethidine-intermediate A, pethidine-intermediate B and pethidine-intermediate C.

Phenadoxone.

Phenampromide.

Phenazocine.

Phendimetrazine.

Phenomorphane.

Phenoperidine.

Pholcodine, *except* admixtures containing not more than 2,5 per cent of pholcodine.

Piminodine.

Piritramide.

Proheptazine.

Propiridine.

Propiram.

Racemoramide.

Racemorphan.

Thebacon.

Thebaine.

Trimeperidine.

#### SCHEDULE 8

All the substances mentioned in this Schedule include—

(a) the isomers of the substances where the existence of such isomers is possible in the specific chemical compound;

(b) the esters and ethers of the substances and the isomers thereof where the existence of such esters and ethers is possible;

(c) the salts of the substances or the isomers thereof or the esters or ethers of the said substances or the isomers thereof, where the existence of such salts is possible;

(d) all the preparations and admixtures of the substances where such preparations and admixtures are not expressly excluded.

Amphetamine.

Bufotenine (N,N-dimethylserotonin).

Cannabis (dagga) and the whole plant or any portion or product thereof.

Coca Leaf.

Dexamphetamine.

Diethyltryptamine [3-(2-(diethylamino)-ethyl)-indole].

Dimethyltryptamine [3 - (2 - (dimethylamino) - ethyl) - indole].

Harmaline (3,4-dihydroharmine).

Harmine [7-methoxy-1-methyl-9-pyrid-(3,4-6)-indole].

Heroin (diacetylmorphine).

Lysergide (lysergic acid diethylamide).

Mescaline (3,4,5-trimethoxyphenethylamine).

Methamphetamine.

Phenmetrazine.

Prepared opium.

Psilocin (4-hydroxydimethyltryptamine).

Psilocybin (4-phosphoryloxy-N, N-dimethyltryptamine).

Tetrahydrocannabinol.

#### SCHEDULE 9

Amphetamine.

Dexamphetamine.

Norkodeïen, *uitgesonderd* mengsels wat hoogstens 2,5 persent norkodeïen bevat.

Norlevorfanol.

Normetadoon.

Normorfien (demetielmorfien of N-gedemetileerde morfien).

Norpipanoon.

Oksikodoon (14-hidroksidihidrokodeïnoon of dihidrohidroksikodeïnoon).

Oksimorfoon (14-hidroksidihidromorfinoon of dihidrohidroksimorfinoon).

Opium, *uitgesonderd* mengsels wat hoogstens 0,2 persent morfien, bereken as watervry morfien, bevat. (Sien ook chlorodien.)

Papawerstrooikonsentraat.

Petidien, petidien-intermediêr A, petidien-intermediêr B en petidien-intermediêr C.

Piminodien.

Piritramied.

Proheptasien.

Propiridien.

Propiram.

Rasemoramied.

Rasemorfaan.

Tebaien.

Tebakon.

Trimeperidien.

#### BYLAE 8

Alle stowwe genoem in hierdie bylae sluit in—

(a) die insomere van die stowwe waar die bestaan van sodanige insomere in die bepaalde chemiese samestelling moontlik is;

(b) die esters en eters van die stowwe en die isomere daarvan, waar die bestaan van sodanige esters en eters moontlik is;

(c) die soute van die stowwe of die isomere daarvan of die esters of eters van bedoelde stowwe of die isomere daarvan, waar die bestaan van sodanige soute moontlik is; en

(d) alle preparate en mengsels van die stowwe waar sodanige preparate en mengsels nie uitdruklik uitgesluit word nie.

Amfetamien.

Bereide opium.

Bufotenien (N,N-dimetielserotonien).

Cannabis (dagga) en die hele plant of enige gedeelte of produk daarvan.

Deksamfetamien.

Diëtieltriptamien (3-(2-(diëtielamino)-etiel)-indool).

Dimieteltriptamien (3-(2-(dimetielamino)-etiel)-indool).

Fenmetrasien.

Harmalien (3,4-dihidroharmien).

Harmien (7-metoksi-1-metiel-9-pirid-(3,4-6)-indool).

Heroïen (diasietielmorfien).

Kokablaar.

Lisergied (lisergiensuurdiëtielamied).

Meskalien (3,4,5-trimetoksifenetielamien).

Metamfetamien.

Psilosibien (4-fosforieloksi-N,N-dimetieltriptamien).

Psilosien (4-hidroksidimetieltriptamien).

Tetrahidrokannabinol.

#### BYLAE 9

Amfetamien.

Deksamfetamien.

## DEPARTMENT OF LABOUR

No. 2050

5 November 1976

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

## LIQUOR AND CATERING TRADE, PRETORIA

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding, with effect from the first day of the calendar month following the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said first day, upon the employer's organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 5 (4) (c), 17, 19, 21 and 22 shall be binding, with effect from the first day of the calendar month following the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said first day, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the area specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement and with effect from the first day of the calendar month following the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said first day, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 5 (4) (c), 17, 19, 21 and 22, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

## SCHEDULE

## INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE (PRETORIA)

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Hotel Association of Pretoria

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Pretoria Liquor and Catering Trade Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria).

## 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Liquor and Catering Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all the employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial District of Pretoria (excluding the farm Geelbeksvey 345 and that portion of the Magisterial District of Pretoria which was transferred from the Magisterial District of Bronkhorstspuit in terms of Government Notice 91 of 11 January 1946).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall only apply to employees for whom wages are prescribed in clause 4 and to the employers of such employees.

## DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. 2050

5 November 1976

## WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

## DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, PRETORIA

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Drank- en Verversingsbedryf betrekking het, met ingang van die eerste dag van die kalendermaand wat volg op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar na genoemde eerste dag eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 5 (4) (c), 17, 19, 21 en 22, met ingang van die eerste dag van die kalendermaand wat volg op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar na genoemde eerste dag eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 5 (4) (c), 17, 19, 21 en 22, met ingang van die eerste dag van die kalendermaand wat volg op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar na genoemde eerste dag eindig, in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

## BYLAE

## NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF (PRETORIA)

## OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Hotel Association of Pretoria

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Pretoria Liquor and Catering Trade Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf (Pretoria).

## 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie ooreenkoms moet nagekom word in die Drank- en Verversingsbedryf—

(a) deur al die werkgewers wat lede van die werkgewers organisasie is en deur al die werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrik Pretoria (uitgesonderd die plaas Geelbeksvey 345 en daardie gedeelte van die landdrosdistrik Pretoria wat ingevolge Goewermentskennisgewing 91 van 11 Januarie 1946, vanaf die landdrosdistrik Bronkhorstspuit oor geplaas is).

(2) Ondanks subklousule (1), is dié Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in klousule 4 voorgeskry word en op die werkgewers van dié werknemers.



## 2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section 48 (1) of the Act, and shall remain in force for two years or for such period as may be determined by him.

## 3. DEFINITIONS

Any expression used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act, any reference to an Act shall include any amendments of such Act and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females. Further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"barman" means an employee engaged in the sale of liquor over the counter or from the bar of an establishment and includes a barmaid;

"barman, Class A," means a barman who has had not less than three years' experience as a barman;

"barman, Class B," means a barman who has had two years' experience or more but less than three years experience as a barman;

"barman, Class C," means a barman who has had less than two years' experience as a barman;

"barman, service," means a barman whose sole duty is the serving of liquor from the service bar;

"board" means meals which fall within the working hours of an employee;

"board and lodging" means the supply of three meals per day, and of accommodation, to persons who are employed in any capacity in an establishment. Where such board or lodging or board and lodging form part of the total remuneration paid to an employee, this shall not include the supply of board or lodging or board and lodging to an employee's dependants, unless a written agreement is entered into between the employer and the employee that such board or lodging or board and lodging for dependants shall form part of such total remuneration to the employee concerned;

"casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week or who is temporarily employed in the Liquor and Catering Trade in or in connection with a business carried on under a temporary or a sports ground liquor licence;

"cook" means an employee engaged in any operation in the cooking of food and includes a chef;

"cook, qualified," means an employee who has had five or more years' experience as a cook;

"cook, unqualified," means an employee who has had less than five years' experience as a cook;

"Council" means the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Pretoria) registered in terms of section 19 of the Act;

"clerical employee" means an employee engaged in writing, typing or any other form of clerical work and includes a reception clerk, despatch clerk and a cashier;

"clerical employee, qualified," means a clerical employee who has had not less than one year's experience;

"clerical employee, unqualified," means a clerical employee who has had less than one year's experience;

"delivery employee" means an employee who is engaged in delivering or conveying letters, messages or goods by means of a motor driven or assisted bicycle with an engine capacity not exceeding 50 cm<sup>3</sup> a bicycle or on foot;

"establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in the Liquor and Catering Trade;

"experience" means the total period of employment an employee has had in the particular occupation in the Liquor and Catering Trade in which he is employed. Where employees have undergone approved training schemes the credit obtained at those training schemes shall be deemed to be equivalent to a period of employment in the Liquor and Catering Trade. The graduates of the Hotel School run by the Hotel Board shall receive the following credits:

*Waiters and stewards*

(i) A "C" pass shall be deemed to be six months of employment;

(ii) a "B" pass shall be deemed to be 12 months of employment;

(iii) an "A" pass shall be deemed to be 18 months of employment;

*Cooks*

(i) a "C" pass shall be deemed to be 12 months of employment;

(ii) a "B" pass shall be deemed to be 18 months of employment;

(iii) an "A" pass shall be deemed to be 24 months of employment;

## 2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat deur die Minister kragtens artikel 48 (1) van die Wet voorgeskryf word en bly twee jaar van krag of vir die tydperk wat deur hom bepaal word.

## 3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings in hierdie Ooreenkoms wat omskryf is in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, het dieselfde betekenis as in dié Wet; elke verwysing na 'n wet omvat alle wysigings van so 'n wet en tensy die teendeel blyk, omvat woorde wat die manlike geslag aandui, ook vroue; voorts, tensy dit onbestaanbaar met die samehang is, beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"kroegman" 'n werknemer wat drank oor die toonbank of uit die kroeg van 'n bedryfsinrigting verkoop en omvat dit 'n kroegmeisie;

"kroegman, klas A," 'n kroegman met minstens drie jaar ondervinding as 'n kroegman;

"kroegman, klas B," 'n kroegman met twee of meer jaar ondervinding maar met minder as drie jaar ondervinding as 'n kroegman;

"kroegman, klas C," 'n kroegman met minder as twee jaar ondervinding as 'n kroegman;

"dienskroegman" 'n kroegman wie se uitsluitlike plig dit is om drank uit die dienskroeg te bedien;

"etes" maaltye wat binne die werkure van 'n werknemer val;

"etes en inwoning" die verskaffing van drie maaltye per dag, en huisvesting, aan persone wat in enige hoedanigheid in 'n bedryfsinrigting in diens is. Waar sodanige etes of inwoning of etes en inwoning deel uitmaak van die totale besoldiging wat aan 'n werknemer betaal word, omvat dit nie die verskaffing van etes of inwoning of etes en inwoning aan die afhanklikes van 'n werknemer nie, tensy 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan word tussen die werkgever en die werknemer dat sodanige etes of inwoning of etes en inwoning vir afhanklikes deel uitmaak van die totale besoldiging van die betrokke werknemer;

"los werknemer" 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week deur dieselfde werkgever in diens geneem word of wat tydelik in diens is in die Drank- en Verversingsbedryf in of in verband met 'n besigheid wat gedryf word onder 'n tydelike of 'n sportgronde-dranklisensie;

"kok" 'n werknemer wat enige werk in verband met die kook van kos verrig, en omvat dit ook 'n sjef;

"kok, gekwalifiseer," 'n werknemer met vyf of meer as vyf jaar ondervinding as kok;

"kok, ongekwalifiseer," 'n werknemer met minder as vyf jaar ondervinding as kok;

"Raad" die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf (Pretoria) geregistreer ingevolge artikel 19 van die Wet;

"klerk" 'n werknemer wat skryf-, tik- of enige ander vorm van klerklike werk verrig en omvat dit 'n ontvangsklerk, versendingsklerk en 'n kassier;

"klerk, gekwalifiseer," 'n klerk met minstens een jaar ondervinding;

"klerk, ongekwalifiseer," 'n klerk met minder as een jaar ondervinding;

"besteller" 'n werknemer wat briewe, boodskappe of goedere deur middel van 'n motoraangedrewe of kragfiets met 'n enjin-kapasiteit van hoogstens 50 cm<sup>3</sup> of 'n fiets of te voet aflewer of vervoer;

"bedryfsinrigting" 'n perseel waarin of in verband waarmee een of meer werknemers in die Drank- en Verversingsbedryf in diens is;

"ondervinding" die totale dienstyd van 'n werknemer in die besondere beroep in die Drank- en Verversingsbedryf waarin hy werksaam is. Waar werknemers goedgekeurde opleidingskemas deurloop het, word die krediet wat aan dié opleidingskemas behaal is gelyk geag aan 'n dienstyd in die Drank- en Verversingsbedryf. Afgestudeerdes van die Hotelskool onder bestuur van die Hotelraad ontvang die volgende krediete:

*Kelners en hofmeesters*

(i) 'n "C" slaagpunt sal geag word ses maande diens te wees;

(ii) 'n "B" slaagpunt sal geag word 12 maande diens te wees;

(iii) 'n "A" slaagpunt sal geag word 18 maande diens te wees;

*Kokke:*

(i) 'n "C" slaagpunt sal geag word 12 maande diens te wees;

(ii) 'n "B" slaagpunt sal geag word 18 maande diens te wees;

(iii) 'n "A" slaagpunt sal geag word 24 maande diens te wees;



"Grade A employee (male)" means an employee wholly or mainly engaged in any one or more of the following duties:

Handyman;  
billiard marker;  
gate keeper;

"guest" does not include the employer or any member of his family or any person employed in the establishment;

"head barman" means an employee who is placed in charge of and supervises one or more other barmen and who is responsible for the efficient performance of their duties by such barmen and any other employee employed in or in connection with the bar or bars under his control;

"head chef" means an employee who is placed in charge of and supervises one or more other chefs or cooks and who is responsible for the efficient performance of their duties by such chefs or cooks and any other employee employed in or in connection with the kitchen or kitchens under his control;

"head housekeeper" means an employee who is placed in charge of and supervises one or more other housekeepers and who is responsible for the efficient performance of their duties by such housekeepers and any other employee employed in or in connection with the establishment or portion of the establishment under her control;

"head waiter" means a male employee who is placed in charge of and supervises waiters and who is responsible for the efficient performance by them of their duties;

"housekeeper" means a female employee engaged in supervising the kitchen and/or bedrooms and/or issuing stores and who is in general charge of linen and is responsible for the receiving, storing, handling, repairing and/or laundering of such linen;

"hourly wage" means the weekly wage, in the case of—

a barman, divided by (55);  
a clerical employee, divided by (52);  
other employees divided by (57);

"Liquor and Catering Trade" means the trade carried on by employers and their employees when conducting, whether temporarily or permanently, the business of catering hotels or of bars, if liquor is supplied in connection with such business and the supply thereof is carried on in terms of a licence under the provisions of the Liquor Act, 1928, but does not include the trade carried on by an employer in a restaurant, a refreshment room or a tearoom in respect of which he is required to hold a licence under Item 37 of Schedule I to the Licences Ordinance 1974 whether or not such employer is also the holder of a liquor licence under the Liquor Act, 1928, permitting the supply of liquor in his restaurant, refreshment room or tearoom;

"lodging" means accommodation supplied to persons who are employed in any capacity in an establishment;

"motor vehicle driver" means an employee who is engaged in driving a motor vehicle, and for the purposes of this definition the expression "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive or any period during which he is not actively engaged in driving a vehicle and may be required to perform other duties by the establishment;

"off-sales assistant" means an employee who is engaged in the sale of liquor for consumption off the premises of the establishment;

"off-sales assistant, qualified," means an off-sales assistant who has had not less than four years' experience;

"off-sales assistant, unqualified," means an off-sales assistant who has had less than four years' experience;

"off-sales attendant" means an employee who, under the supervision of a qualified off-sales assistant is engaged in attending exclusively to Non-White customers in the sale of liquor for consumption off the premises of the establishment;

"off-sales attendant, qualified," means an off-sales attendant who has had not less than two years' experience;

"off-sales attendant, unqualified," means an off-sales attendant who has had less than two years' experience;

"page" means an employee engaged wholly or mainly in carrying or receiving messages or letters and/or running errands and/or carrying guests' luggage and who may operate a telephone switch-board and drive a passenger lift;

"part-time employee" means an employee (other than a casual employee) who is employed for not more than six hours in the aggregate in any one day;

"porter" means a male employee engaged in meeting trains and other conveyances conveying guests and their luggage to and from an establishment, receiving, delivering and attending to messages, answering bells and telephones, attending to the requirements of guests, and who may operate a telephone switch-board and drive a passenger lift;

"quarter" means in any year a three-monthly period beginning the first day of January, April, July or October;

"werknemer graad A, man," 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik die volgende werksaamhede verrig:

Faktotum;  
biljarttellinghouer;  
hekwag;

"gas" omvat nie die werkgever of enige lid van sy gesin of enigemand wat in die bedryfsinrigting in diens is nie;

"hoofkroegman" 'n werknemer wat in bevel geplaas is van en toesig hou oor een of meer ander kroegmanne en wat verantwoordelik is vir die doeltreffende uitvoering van hul pligte deur sodanige kroegmanne en ander werknemers in diens in of in verband met die kroeg of kroeg onder sy beheer;

"hoofsje" 'n werknemer wat in bevel geplaas is van en toesig hou oor een of meer ander sjefs of kokke en wat verantwoordelik is vir die doeltreffende uitvoering van hul pligte deur sodanige sjefs of kokke en ander werknemers in diens in of in verband met die kombuis of kombuis onder sy beheer;

"hoofhuishoudster" 'n werknemer wat in bevel geplaas is van en toesig hou oor een of meer ander huishoudsters en wat verantwoordelik is vir die doeltreffende uitvoering van hul pligte deur sodanige huishoudsters en ander werknemers in diens in of in verband met die bedryfsinrigting of deel van die bedryfsinrigting onder haar beheer;

"hoofkelner" 'n manlike werknemer wat in bevel geplaas is van en toesig hou oor kelnere en wat verantwoordelik is vir die doeltreffende uitvoering deur hulle van hul pligte;

"huishoudster" 'n vroulike werknemer wat toesig hou oor die kombuis en/of slaapkamers en/of die uitreiking van voorrade en in algemene beheer is van linnegoed en verantwoordelik is vir die ontvang, wegbêre, hanteer, heelmaak en/of was en stryk van sulke linnegoed;

"uurloon" die weekloon, in die geval van—

'n kroegman, gedeel deur 55;  
'n klerklike werknemer, gedeel deur 52;  
ander werknemers, gedeel deur 57;

"Drank- en Verversingsbedryf" die bedryf wat deur werkgevers en hul werknemers uitgeoefen word as hulle tydelik of permanent die besigheid dryf van verversings verskaf of verversings-hotelle of kroeg bestuur, as drank verskaf word in verband met so 'n besigheid en die verskaffing daarvan geskied kragtens 'n lisensie ooreenkomstig die Drankwet, 1928, maar uitgesonderd die bedryf wat deur 'n werkgever uitgeoefen word in 'n restaurant, verversings- of teekamer ten opsigte waarvan hy verplig is om 'n lisensie ingevolge Item 37 van die Eerste Bylae tot die Ordonnansie op Lisensies, 1974 te hou afgesien daarvan of so 'n werkgever ook die houer is, of nie, van 'n dranklisensie ingevolge die Drankwet, 1928, wat die verskaffing van drank in sy restaurant, verversings- of teekamer toelaat;

"inwoning" huisvesting wat verskaf word aan persone wat in enige hoedanigheid in 'n inrigting in diens is;

"motorvoertuigdrywer" 'n werknemer wat 'n motorvoertuig dryf, en by die toepassing van hierdie omskrywing omvat die uitdrukking "n motorvoertuig dryf" alle tydperke wat daar gedryf word en alle tyd wat die drywer bestee aan werk in verband met die motorvoertuig of die vrag en alle tydperke wat hy verplig is om op sy pos te bly gereed om te dryf of tydperke wat hy nie aktief besig is om 'n voertuig te dryf nie en daar van hom vereis kan word om ander pligte in die bedryfsinrigting te verrig;

"buiteverbruiksassistent" 'n werknemer wat drank verkoop vir verbruik buite die perseel van die bedryfsinrigting;

"buiteverbruiksassistent, gekwalifiseer," 'n buiteverbruiksassistent met minstens vier jaar ondervinding;

"buiteverbruiksassistent, ongekwalifiseer," 'n buiteverbruiksassistent met minder as vier jaar ondervinding;

"buiteverbruiksbediener" 'n werknemer wat onder die toesig van 'n gekwalifiseerde buiteverbruiksassistent uitsluitlik Nie-Blanke klante bedien by die verkoop van drank vir verbruik buite die perseel van die bedryfsinrigting;

"buiteverbruiksbediener, gekwalifiseer," 'n buiteverbruiksbediener met minstens twee jaar ondervinding;

"buiteverbruiksbediener, ongekwalifiseer," 'n buiteverbruiksbediener met minder as twee jaar ondervinding;

"hoteljoggie" 'n werknemer wat voltyds of hoofsaaklik boodskappe of briewe dra of ontvang en/of gestuur kan word en/of gaste se bagasie dra en wat 'n telefoon, skakelbord en 'n passasiershyser kan bedien;

"deeltydse werknemer" 'n werknemer (uitgesonderd 'n loswerknemer) wat hoogstens ses uur altesaam op 'n bepaalde dag in diens is;

"portier" 'n manlike werknemer wat treine en ander vervoermiddels inwag, gaste en hul bagasie na en van 'n bedryfsinrigting vervoer, boodskappe ontvang aflewer en aandag daaraan skenk klokkes en telefone beantwoord, aan die behoeftes van gaste aandag skenk en wat 'n telefoonskakelbord en 'n passasiershyser kan bedien;

"kwartaal" in 'n jaar 'n driemaandelikse tydperk wat op die eerste dag van Januarie, April, Julie of Oktober begin;



"rates" include overtime and payments in lieu of board and/or lodging;

"spread-over" means the period in any one day from the time when an employee begins work to the time when he finishes work for that day, and shall not exceed 15 hours; for the purposes of this definition "day" means any period of 24 hours;

"steward" means an employee engaged in carrying refreshments to guests and who may also drive passenger lifts, carry or guard luggage or parcels, receive messages or run errands;

"steward, qualified", means an employee who has had three or more years' experience as a steward;

"steward, unqualified," means an employee who has had less than three years' experience as a steward;

"unskilled employee, male," means an employee engaged in one or more of the following operations:

- (a) Carrying foodstuffs or utensils, or other items;
- (b) cleaning premises, furniture, vehicles, utensils or footwear;
- (c) making or maintaining fires and/or removing refuse and making beds;
- (d) plucking poultry, cleaning fish, peeling and/or cutting up fruit or vegetables, cooking eggs, making toast, making tea, coffee, cocoa and similar beverages, cooking rations for Bantu;
- (e) tending animals and/or poultry;
- (f) pushing or pulling any manually propelled vehicles, driving any goods or service lifts;
- (g) gardening work, rolling and marking tennis courts, tending bowling greens and swimming pools;
- (h) carrying or guarding luggage or parcels;
- (i) packing and sorting bottles or other articles, removing bottles and boxes from the bar, washing glasses, sweeping and/or cleaning floors, counters, shelves, furniture or other equipment, delivering liquor to customers for consumption off the premises, and generally assist a motor vehicle driver; and
- (j) cloakroom attendant;

"unskilled employee, female," means an employee engaged in one or more of the following operations:

- (a) Carrying foodstuffs or utensils or other items;
- (b) cleaning premises, furniture, vehicles, utensils or footwear;
- (c) making or maintaining fires and/or removing refuse.
- (d) plucking poultry, cleaning fish, peeling and/or cutting up fruit or vegetables, cooking eggs, making toast, tea, coffee, cocoa and similar beverages, cooking rations for Bantu;
- (e) dusting or tidying guests bedrooms, living-rooms or other parts of an establishment, making beds and assisting in the receipt and/or mending of household linen, handling linen and laundry and performing laundry work;
- (f) cloak-room attendant;

"wage" means the wage laid down in clause 4 of the Agreement before any deductions permitted in clause 5 of this Agreement are made, payable in money to an employee, in respect of the ordinary hours of work as laid down in clause 8;

"waiter" means an employee who is engaged in setting or cleaning tables, serving meals or refreshments to guests, checking cutlery and/or crockery, making salads, sandwiches, toast, tea, or similar beverages, and accepting payments from guests for foods, meals or refreshments supplied, and marking billiards;

"waiter, qualified," means an employee who has had three or more years' experience as a waiter;

"waiter, unqualified," means an employee who has had less than three years' experience as a waiter.

#### 4. WAGES

(1) Subject to the provisions of subclause (2), no employer shall pay to the classes of employees specified hereunder less than the minimum wages prescribed in subclause (7) (a), (b) and (c) and no such employee shall accept wages less than those so prescribed.

(2) (a) Every employer shall pay to all barmen, waiters, cooks, stewards, off-sales attendants and off-sales assistants, the wages prescribed hereunder for barmen, waiters, cooks, stewards, off-sales attendants and off-sales assistants: Provided that an employer may submit to the Secretary of the Council a statement in which he nominates the employees falling within such classes whom he desires to be regarded, for the purpose of clause 7, as barmen, Classes A, B and C, waiters, stewards, cooks, off-sales attendants and off-sales assistants, respectively;

(b) every employee shall be entitled to receive meals which shall be provided within his working hours, in addition to the wages prescribed for such employee. A part-time or a casual employee, shall be entitled to receive meals which fall within his working hours: where such meals are not provided, an allowance of 30c per meal shall be paid in lieu thereof.

"tariewe" omvat oortyd en betalings in plaas van etes en/of inwoning;

"werkdagbestek" die tydperk op 'n bepaalde dag vanaf die tyd wanneer 'n werknemer begin werk tot die tyd wanneer hy ophou om daardie dag te werk, en mag dit hoogstens 15 uur wees; vir die toepassing van dié woordskrywing beteken "dag" enige tydperk van 24 uur;

"hofmeester" 'n werknemer wat verversings na gaste toe aan-dra en wat ook passasiershysers kan bedien, bagasie of pakkette dra of bewaak, boodskappe ontvang of boodskappe dra;

"hofmeester, gekwalifiseer," 'n werknemer met minstens drie jaar ondervinding as hofmeester;

"hofmeester, ongekwalifiseer," 'n werknemer met minder as drie jaar ondervinding as hofmeester;

"ongeskoolde werknemer, man," 'n werknemer wat een of meer van ondergenoemde werksaamhede verrig:

- (a) Voedsel of gerei of ander goed dra;
- (b) persele, meubels, voertuie, gerei of skoeisel skoonmaak;
- (c) vure maak of aan die gang hou en/of vuilgoed verwyder en beddens opmaak;
- (d) pluimvee pluk, vis skoonmaak, vrugte of groente skil en/of stukkend sny, eiers kook, roosterbrood maak, tee, koffie, kakao en dergelike drankke maak, rantsoene vir Bantoes kook;
- (e) diere en/of pluimvee versorg;
- (f) enige handvoertuig stoot of trek; enige goedere- of diens-hysers bedien;
- (g) tuinwerk, tennisbane rol en merk, rolbalbane en swem-poele versorg;
- (h) bagasie of pakkette dra of bewaak;
- (i) bottels of ander artikels verpak en sorteer, bottels en dose uit die kroeg verwyder, glase was, vloere, toonbanke, rakke, meubels of ander uitrusting vee en/of skoonmaak, drank aan klante aflewer vir verbruik buite die perseel, en 'n motorvoer-tuigdrywer in die algemeen bystaan;
- (j) kleedkamerbediende;

"ongeskoolde werknemer, vrou," 'n werknemer wat een of meer van ondergenoemde werksaamhede verrig:

- (a) Voedsel of gerei of ander goed dra;
- (b) persele, meubels, voertuie, gerei of skoeisel skoonmaak;
- (c) vure maak of aan die gang hou en/of vuilgoed verwyder;
- (d) pluimvee pluk, vis skoonmaak, vrugte of groente skil en/of stukkend sny, eiers kook, roosterbrood maak, tee, koffie, kakao en dergelike drankke maak, rantsoene vir Bantoes kook;
- (e) gaste se slaapkamers, woonkamers of ander dele van 'n bedryfsinrigting afstof of aan die kant maak, beddens opmaak en help met die ontvang en/of heelmaak van huishoudelike linnegoed, linnegoed en wasgoed hanteer en wasserywerk doen;
- (f) kleedkamerbediende;

"loon" die loon vasgestel in klousule 4 van die Ooreenkoms voor aftrekkings wat toegelaat word kragtens klousule 5 van hierdie Ooreenkoms, betaalbaar in geld aan 'n werknemer ten opsigte van die gewone werkure soos in klousule 8 bepaal;

"kelner" 'n werknemer wat tafels dek of afdek, etes of verversings aan gaste bedien, tafelgereedskap en/of breekgoed nagaan, slaai, toebroodjies, roosterbrood, tee of dergelike drankke maak en betaling van gaste aanneem vir goedere, maaltye of verversings wat gelewer is, en biljarttelling hou.

"kelner, gekwalifiseer," 'n werknemer met drie of meer jaar ondervinding as kelner;

"kelner, ongekwalifiseer," 'n werknemer met minder as drie jaar ondervinding as kelner.

#### 4. LONE

(1) Behoudens subklousule (2), mag geen werkgewer aan die klasse werknemers hieronder gespesifiseer, minder as die minimum lone betaal wat in subklousule (7) (a), (b) en (c) voorgeskryf word nie, en mag geen sodanige werknemer 'n loon aanneem wat minder is as dié wat voorgeskryf is nie.

(2) (a) Alle werkgewers moet aan alle kroegmanne, kelners, koks, hofmeesters, buiteverbruiksbedieners en buiteverbruiksassistente die lone betaal wat hieronder vir kroegmanne, kelners, koks, hofmeesters, buiteverbruiksbedieners en buiteverbruiksassistente voorgeskryf word: Met dien verstande dat 'n werkgewer aan die Sekretaris van die Raad 'n staat kan voorleë waarin hy die werknemers aanwys wat binne sulke klasse val en wat hy vir die toepassing van klousule 7 verlang om onderskeidelik as kroegmanne, klasse A, B en C, kelners, hofmeesters, koks, buite-verbruiksbedieners en buiteverbruiksassistente geag te word.

(b) Elke werknemer is geregtig op maaltye wat binne sy werk-ure val, benewens die loon wat vir sodanige werknemer voor-geskryf word. 'n Deeltydse of 'n los werknemer is geregtig op maaltye wat binne sy werkure val; as sulke maaltye nie verskaf word nie, moet aan dié werknemer in plaas daarvan 'n toelae van 30 sent per maaltyd betaal word.

(3) Every employee, who is employed in an establishment for which only a wine and malt licence is held, but where no restaurant business is carried on, shall receive, in addition to his ordinary remuneration, 30c per meal, which shall represent a ration allowance for meals not provided by the employer.

(4) An employee who is paid by the month shall, for each month be paid not less than four and one third times the weekly wage prescribed for his class.

(5) An employer who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(a) a wage higher than that of his own class, or

(b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class,

is prescribed in subclause (7) (a), (b) and (c), shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (a), not less than the daily wage calculated on the higher weekly rate; and

(ii) in the case referred to in paragraph (b), not less than the daily wage calculated on the weekly rate applicable to qualified employees of the higher class:

Provided that—

(i) this subclause shall not apply to a cook, barman or waiter who performs the work of a head chef, headbarman or head waiter, respectively, during the latter's absence on time-off granted in terms of clause 8;

(ii) unless expressly provided to the contrary in a written contract between an employer and his employee, nothing in this Agreement shall be so construed as to prevent an employer from requiring an employee to perform the work of another class for which class the same or a lower wage is prescribed than that prescribed for such employee.

(6) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wage which is being paid to an employee at the date on which this Agreement comes into operation.

(7) (a) Employees other than casual or part-time employees:

| Class of employee                            | Wages<br>per week<br>R | Wages<br>per month<br>R |
|----------------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Head cook.....                               | 28,85                  | 125,00                  |
| Cook, qualified.....                         | 25,38                  | 110,00                  |
| Cook, unqualified:                           |                        |                         |
| First year of experience.....                | 11,54                  | 50,00                   |
| Second year of experience.....               | 13,85                  | 60,00                   |
| Third year of experience.....                | 15,69                  | 68,00                   |
| Fourth year of experience.....               | 17,54                  | 76,00                   |
| Fifth year of experience.....                | 20,77                  | 90,00                   |
| Thereafter the wages for a qualified cook    |                        |                         |
| Steward, qualified.....                      | 15,00                  | 65,00                   |
| Steward, unqualified:                        |                        |                         |
| First year of experience.....                | 11,54                  | 50,00                   |
| Second year of experience.....               | 12,69                  | 55,00                   |
| Third year of experience.....                | 13,85                  | 60,00                   |
| Thereafter the wages for a qualified steward |                        |                         |
| Head barman.....                             | 63,46                  | 275,00                  |
| Barman:                                      |                        |                         |
| Class A.....                                 | 55,38                  | 240,00                  |
| Class B.....                                 | 43,85                  | 190,00                  |
| Class C.....                                 | 30,00                  | 130,00                  |
| Service.....                                 | 23,08                  | 100,00                  |
| Clerical employee:                           |                        |                         |
| Qualified.....                               | 19,62                  | 85,00                   |
| Unqualified.....                             | 16,15                  | 70,00                   |
| Grade A employee, male.....                  | 13,85                  | 60,00                   |
| Head housekeeper.....                        | 23,08                  | 100,00                  |
| Housekeeper.....                             | 17,31                  | 75,00                   |
| Head waiter.....                             | 17,54                  | 76,00                   |
| Waiter, qualified.....                       | 16,15                  | 70,00                   |
| Waiter, unqualified:                         |                        |                         |
| First year of experience.....                | 12,69                  | 55,00                   |
| Second year of experience.....               | 13,85                  | 60,00                   |
| Third year of experience.....                | 15,00                  | 65,00                   |
| Thereafter the wages for a qualified waiter  |                        |                         |

(3) Elke werknemer wat werksaam is in 'n bedryfsinrigting wat slegs 'n wyn-en-bierlisensie hou maar wat nie as 'n restaurant-besigheid gedryf word nie moet, benewens sy gewone besoldiging, 30c per maaltyd ontvang, wat 'n rantsoentoelae verteenwoordig vir etes wat nie deur die werkgever verskaf word nie.

(4) 'n Werknemer wat per maand betaal word, moet vir elke maand minstens vier en 'n derde maal die weekloon betaal word wat vir sy klas voorgeskryf is.

(5) 'n Werkgever wat van 'n lid van een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om langer as altesaam een uur op 'n dag, of benewens sy eie werk of in die plek daarvan, werk van 'n ander klas te verrig waarvoor of—

(a) 'n loon wat hoër is as dié van sy eie klas; of

(b) 'n stygende loonskaal wat uitloop op 'n hoër loon as dié van sy eie klas

in subklousule (7) (a), (b) en (c) voorgeskryf word, moet aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie dag betaal—

(i) in die geval in paragraaf (a) bedoel, minstens die dagloon bereken teen die hoër weeklikse skaal; en

(ii) in die geval in paragraaf (b) bedoel, minstens die dagloon bereken teen die weeklikse skaal wat op gekwalifiseerde werknemers van die hoër klas van toepassing is:

Met dien verstande dat—

(i) hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n kok, kroegman of kelner wat onderskeidelik die werk van 'n hoof-sjef, hoofkroegman of hoofkelner verrig tydens laasgenoemde se diensvry tyd wat ingevolge klousule 8 toegestaan word;

(ii) tensy daar in 'n skriftelike kontrak tussen 'n werkgever en sy werknemer uitdruklik anders bepaal word, niks in hierdie Ooreenkoms so uitgelê mag word nie dat dit 'n werkgever belet om van 'n werknemer te vereis om werk van 'n ander klas te verrig waarvoor dieselfde of 'n laer loon voorgeskryf word as dié wat vir sodanige werknemer voorgeskryf is.

(6) Niks in hierdie Ooreenkoms mag die uitwerking hê dat dit die loon wat aan 'n werknemer betaal word op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, verminder nie.

(7) (a) Werknemers, uitgesonderd los of deelyde werknemers:

| Klas werknemer                                    | Loon per<br>week<br>R | Loon per<br>maand<br>R |
|---------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Hoofkok.....                                      | 28,85                 | 125,00                 |
| Kok, gekwalifiseer.....                           | 25,38                 | 110,00                 |
| Kok, ongekwalifiseer:                             |                       |                        |
| Eerste jaar ondervinding.....                     | 11,54                 | 50,00                  |
| Tweede jaar ondervinding.....                     | 13,85                 | 60,00                  |
| Derde jaar ondervinding.....                      | 15,69                 | 68,00                  |
| Vierde jaar ondervinding.....                     | 17,54                 | 76,00                  |
| Vyfde jaar ondervinding.....                      | 20,77                 | 90,00                  |
| Daarna die loon vir 'n gekwalifiseerde kok        |                       |                        |
| Hofmeester, gekwalifiseer.....                    | 15,00                 | 65,00                  |
| Hofmeester, ongekwalifiseer:                      |                       |                        |
| Eerste jaar ondervinding.....                     | 11,54                 | 50,00                  |
| Tweede jaar ondervinding.....                     | 12,69                 | 55,00                  |
| Derde jaar ondervinding.....                      | 13,85                 | 60,00                  |
| Daarna die loon vir 'n gekwalifiseerde hofmeester |                       |                        |
| Hoofkroegman.....                                 | 63,46                 | 275,00                 |
| Kroegman:                                         |                       |                        |
| Klas A.....                                       | 55,38                 | 240,00                 |
| Klas B.....                                       | 43,85                 | 190,00                 |
| Klas C.....                                       | 30,00                 | 130,00                 |
| Dienskroegman.....                                | 23,08                 | 100,00                 |
| Klerk:                                            |                       |                        |
| Gekwalifiseer.....                                | 19,62                 | 85,00                  |
| Ongekwalifiseer.....                              | 16,15                 | 70,00                  |
| Werknemer, graad A, man.....                      | 13,85                 | 60,00                  |
| Hoofhuishoudster.....                             | 23,08                 | 100,00                 |
| Huishoudster.....                                 | 17,31                 | 75,00                  |
| Hoofkelner.....                                   | 17,54                 | 76,00                  |
| Kelner, gekwalifiseer.....                        | 16,15                 | 70,00                  |
| Kelner, ongekwalifiseer:                          |                       |                        |
| Eerste jaar ondervinding.....                     | 12,69                 | 55,00                  |
| Tweede jaar ondervinding.....                     | 13,85                 | 60,00                  |
| Derde jaar ondervinding.....                      | 15,00                 | 65,00                  |
| Daarna die loon van 'n gekwalifiseerde kelner     |                       |                        |



| <i>Class of employee</i>                                        | <i>Wages per week</i><br>R | <i>Wages per month</i><br>R |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Page.....                                                       | 11,54                      | 50,00                       |
| Porter.....                                                     | 12,69                      | 55,00                       |
| Unskilled employee, male:                                       |                            |                             |
| During the first year of employment with the same employer..... | 9,69                       | 42,00                       |
| Thereafter, with the same employer.....                         | 11,08                      | 48,00                       |
| Unskilled employee, female:                                     |                            |                             |
| During the first year of employment with the same employer..... | 8,77                       | 38,00                       |
| Thereafter, with the same employer.....                         | 9,46                       | 41,00                       |
| Off-sales assistant, qualified.....                             | 41,54                      | 180,00                      |
| Off-sales assistant, unqualified:                               |                            |                             |
| First year of experience.....                                   | 20,77                      | 90,00                       |
| Second year of experience.....                                  | 25,38                      | 110,00                      |
| Third year of experience.....                                   | 30,00                      | 130,00                      |
| Fourth year of experience.....                                  | 34,62                      | 150,00                      |
| Thereafter the wages for a qualified off-sales assistant        |                            |                             |
| Off-sales attendant, qualified.....                             | 24,23                      | 105,00                      |
| Off-sales attendant, unqualified:                               |                            |                             |
| First year of experience.....                                   | 16,15                      | 70,00                       |
| Second year of experience.....                                  | 19,62                      | 85,00                       |
| Thereafter the wages for a qualified off-sales attendant        |                            |                             |
| Delivery employee.....                                          | 16,15                      | 70,00                       |
| Motor vehicle driver.....                                       | 20,77                      | 90,00                       |

Where an unskilled employee other than a casual unskilled employee is not required to accept from his employer lodging, an additional amount of R10 per month shall be paid to such unskilled employee in lieu of lodging.

(b) Part-time employees:

| <i>Class of employee</i>    | <i>Wages per day or part of a day</i><br>R |
|-----------------------------|--------------------------------------------|
| Cook, qualified.....        | 4,25                                       |
| Steward, qualified.....     | 3,00                                       |
| Grade A employee, male..... | 3,00                                       |
| Barman:                     |                                            |
| Class A.....                | 5,80                                       |
| Class B.....                | 4,60                                       |
| Class C.....                | 3,40                                       |
| Service.....                | 2,60                                       |
| Waiter, qualified.....      | 3,25                                       |
| Housekeeper.....            | 3,25                                       |
| Unskilled employee.....     | 1,25                                       |

(c) Casual employees (including those employed at performances or functions for which a sports ground or temporary liquor licence is held):

| <i>Class of employee</i>                | <i>Wages per day or part of a day</i><br>R                               |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Cook, qualified.....                    | 4,25                                                                     |
| <i>Per hour or part of an hour</i><br>c |                                                                          |
| *Steward, qualified.....                | 40                                                                       |
| *Grade A employee, male.....            | 40                                                                       |
| *Waiter, qualified.....                 | 40                                                                       |
| Unskilled employee.....                 | 20                                                                       |
| Barman:                                 |                                                                          |
| Class A.....                            | R4 per day of four hours or less.<br>R8 per day of more than four hours. |
| Class B.....                            |                                                                          |
| Class C.....                            |                                                                          |
| Service.....                            |                                                                          |

\* With a minimum of R1,60 per day.

## 5. PAYMENT OF WAGES AND RATES

(1) Wages and any other remuneration due shall be paid in cash weekly, or if an employer and an employee mutually agree, monthly or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the employee.

| <i>Klas werknemer</i>                                           | <i>Loon per week</i><br>R | <i>Loon per maand</i><br>R |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Hoteljoggie.....                                                | 11,54                     | 50,00                      |
| Portier.....                                                    | 12,69                     | 55,00                      |
| Ongeskoolde werknemer, man—                                     |                           |                            |
| gedurende eerste jaar diens by dieselfde werk-gewer.....        | 9,69                      | 42,00                      |
| daarna, by dieselfde werk-gewer.....                            | 11,08                     | 48,00                      |
| Ongeskoolde werknemer, vrou—                                    |                           |                            |
| gedurende eerste jaar diens by dieselfde werk-gewer.....        | 8,77                      | 38,00                      |
| daarna, by dieselfde werk-gewer.....                            | 9,46                      | 41,00                      |
| Buiterverbruiksassistent, gekwalifiseer.....                    | 41,54                     | 180,00                     |
| Buiterverbruiksassistent, ongekwalifiseer:                      |                           |                            |
| Eerste jaar ondervinding.....                                   | 20,77                     | 90,00                      |
| Tweede jaar ondervinding.....                                   | 25,38                     | 110,00                     |
| Derde jaar ondervinding.....                                    | 30,00                     | 130,00                     |
| Vierde jaar ondervinding.....                                   | 34,62                     | 150,00                     |
| Daarna die loon vir 'n gekwalifiseerde buiterverbruiksassistent |                           |                            |
| Buiterverbruiksbediener, gekwalifiseer.....                     | 24,23                     | 105,00                     |
| Buiterverbruiksbediener, ongekwalifiseer:                       |                           |                            |
| Eerste jaar ondervinding.....                                   | 16,15                     | 70,00                      |
| Tweede jaar ondervinding.....                                   | 19,62                     | 85,00                      |
| Daarna die loon vir 'n gekwalifiseerde buiterverbruiksbediener  |                           |                            |
| Besteller.....                                                  | 16,15                     | 70,00                      |
| Motorvoertuigdrywer.....                                        | 20,77                     | 90,00                      |

Indien 'n ongeskoolde werknemer, uitgesonderd 'n ongeskoolde los werknemer, nie verplig word om inwoning van sy werk-gewer aan te neem nie, moet 'n bykomende bedrag van R10 aan so 'n ongeskoolde werknemer in plaas van inwoning betaal word.

(b) Deeltydse werknemers:

| <i>Klas werknemer</i>          | <i>Loon per dag of deel van 'n dag</i><br>R |
|--------------------------------|---------------------------------------------|
| Kok, gekwalifiseer.....        | 4,25                                        |
| Hofmeester, gekwalifiseer..... | 3,00                                        |
| Werknemer, graad A, man.....   | 3,00                                        |
| Kroegman:                      |                                             |
| Klas A.....                    | 5,80                                        |
| Klas B.....                    | 4,60                                        |
| Klas C.....                    | 3,40                                        |
| Diens-kroegman.....            | 2,60                                        |
| Kelner, gekwalifiseer.....     | 3,25                                        |
| Huishoudster.....              | 3,25                                        |
| Ongeskoolde werknemer.....     | 1,25                                        |

(c) Los werknemers (met inbegrip van dié in diens by vertonings of funksies waarvoor 'n sportgronde- of tydelike dranklisensie uitgereik is):

| <i>Klas werknemer</i>                  | <i>Loon per dag of deel van 'n dag</i><br>R                            |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Kok, gekwalifiseer.....                | 4,25                                                                   |
| <i>Per uur of deel van 'n uur</i><br>c |                                                                        |
| *Hofmeester, gekwalifiseer.....        | 40                                                                     |
| *Werknemer, graad A, man.....          | 40                                                                     |
| *Kelner, gekwalifiseer.....            | 40                                                                     |
| Ongeskoolde werknemer.....             | 20                                                                     |
| Kroegman:                              |                                                                        |
| Klas A.....                            | R4 per dag van vier uur of minder.<br>R8 per dag van meer as vier uur. |
| Klas B.....                            |                                                                        |
| Klas C.....                            |                                                                        |
| Diens-kroegman.....                    |                                                                        |

\* Met 'n minimum van R1,60 per dag.

## 5. BETALING VAN LONE EN TARIWE

(1) Lone en enige ander besoldiging wat verskuldig is, moet weekliks in kontant betaal word, of, by onderlinge ooreenkomste tussen 'n werk-gewer en 'n werknemer, maandeliks of by diens-beëindiging indien dit voor die gebruikelike betaaldag van die werknemer plaasvind.

(2) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by an employer: Provided that this sub-clause shall not apply in respect of a training scheme to which the employer is legally required to contribute.

(3) No employee shall be required to purchase goods from his employer.

(4) An employer shall not levy fines of any kind against his employee nor shall he make any deduction from an employee's remuneration other than the following:

(a) Except where otherwise provided in this Agreement, whenever an employee is absent from work otherwise than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of absence and calculated on the basis of the wage such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;

(b) with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick insurance or pension funds;

(c) with the written consent of the employee, contributions to the funds of the trade union in terms of clause 21 of this Agreement;

(d) levies in terms of clause 15 of this Agreement;

(e) any amount which an employer is legally, or by order of any competent court required or permitted to deduct.

(f) contributions to the Hotel Pension Fund in terms of clause 24.

## 6. UNIFORMS

Where an employee is required to wear special uniform, the employer shall supply it free of charge, and it shall remain the property of the employer.

## 7. PROPORTION AND RATIO OF EMPLOYEES

(1) (a) There shall be employed in each establishment one barman, Class A, before a barman, Class B, may be employed. A barman, Class B, shall be employed before a barman, Class C, may be employed: Provided that in the discretion of the Council, exemption in terms of clause 14 of this Agreement may be granted for the substitution of a part-time barman in place of a barman, Class B, or a barman, Class C.

(b) The granting of such licence of exemption will be considered only if application is made by an establishment before the engagement of such part-time barman.

(c) For each barman, Class A, employed, not more than one barman, Class B, may be employed and for each barman, Class B, employed not more than one barman, Class C, may be employed: Provided that in an establishment where a wine and malt liquor licence only is held, and only one barman is employed, such barman may be a barman, Class B, notwithstanding that a barman, Class A, is not employed.

(2) There shall be employed in each establishment, one qualified waiter before an unqualified waiter is employed, and for each qualified waiter employed there may be employed not more than one unqualified waiter.

(3) There shall be employed in each establishment, one qualified cook before an unqualified cook is employed, and for each qualified cook employed there may be employed not more than one unqualified cook.

(4) There shall be employed in each establishment, one qualified steward before an unqualified steward is employed, and for each qualified steward employed there may be employed not more than one unqualified steward.

(5) There shall be employed one qualified off-sales assistant before an unqualified off-sales assistant is employed, and for each qualified off-sales assistant there may be employed not more than one unqualified off-sales assistant.

(6) There shall be employed one qualified off-sales assistant before an off-sales attendant is employed and for each qualified off-sales assistant employed there may be employed not more than two off-sales attendants of whom not more than one may be an unqualified off-sales attendant.

(7) There shall be employed one qualified off-sales assistant or one qualified off-sales attendant before an unqualified off-sales attendant is employed, and for each qualified off-sales assistant employed there may be employed not more than one unqualified off-sales attendant and for each qualified off-sales attendant employed there may be employed not more than one unqualified off-sales attendant.

(2) 'n Werkgewer mag geen premie vir die opleiding van 'n werknemer vra of aanneem nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n opleidingskema waartoe die werkgewer regtens moet bydra nie.

(3) Van geen werknemer mag vereis word om goedere van sy werkgewer te koop nie.

(4) 'n Werkgewer mag sy werknemers geen boetes van enige aard oplê of enige bedrag van 'n werknemer se besoldiging aftrek nie behalwe die volgende:

(a) Behoudens andersluidende bepalinge in hierdie Ooreenkoms, wanneer 'n werknemer van sy werk afwesig is behalwe op las of op versoek van sy werkgewer, die bedrag eweredig aan die tydperk van afwesigheid en bereken op grondslag van die loon wat dié werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(b) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bedrae vir vakansie-, siekte-, versekerings- of pensioenfondse;

(c) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bydraes tot die fondse van die vakvereniging ingevolge klousule 21 van hierdie Ooreenkoms;

(d) heffings kragtens klousule 15 van hierdie Ooreenkoms;

(e) enige bedrag wat 'n werkgewer regtens of op bevel van 'n hof met regsbevoegdheid moet of mag aftrek;

(f) bydraes tot die Hotelpensioenfonds ingevolge klousule 24.

## 6. UNIFORMS

Indien van 'n werknemer vereis word om 'n spesiale uniform te dra, moet die werkgewer dit kosteloos verskaf, en dit bly die werkgewer se eiendom.

## 7. GETALSVERHOUDING VAN WERKNEMERS

(1) (a) In alle bedryfsinrigtings moet daar een kroegman, klas A, in diens wees voordat 'n kroegman, klas B, in diens geneem kan word. Voordag 'n kroegman, klas C, in diens geneem kan word, moet daar eers 'n kroegman, klas B, in diens wees: Met dien verstande dat vrystelling ooreenkomstig klousule 14 van hierdie Ooreenkoms na goeddunke van die Raad verleen kan word vir die vervanging van 'n kroegman, klas B of klas C, deur 'n deelydse kroegman.

(b) Die toestaan van sodanige vrystellingsertifikaat sal slegs oorweeg word as 'n bedryfsinrigting daarom aansoek doen voor die indiensneming van so 'n deelydse kroegman.

(c) Hoogstens een kroegman, klas B, mag in diens geneem word vir elke kroegman, klas A, wat in diens is en vir elke kroegman, klas B, wat in diens is mag hoogstens een kroegman, klas C, in diens geneem word: Met dien verstande dat in 'n bedryfsinrigting wat slegs in besit is van 'n wyn- en bierdrank-lisensie en waar slegs een kroegman in diens is, sodanige kroegman 'n kroegman, klas B, kan wees, ondanks die feit dat daar geen kroegman, klas A, in diens is nie.

(2) In elke bedryfsinrigting moet daar een gekwalifiseerde kelner in diens wees voordat 'n ongekwalifiseerde kelner in diens geneem word, en vir elke gekwalifiseerde kelner in diens mag daar hoogstens een ongekwalifiseerde kelner in diens geneem word.

(3) In elke bedryfsinrigting moet daar een gekwalifiseerde kok in diens wees voordat 'n ongekwalifiseerde kok in diens geneem word, en vir elke gekwalifiseerde kok in diens mag daar hoogstens een ongekwalifiseerde kok in diens geneem word.

(4) In elke bedryfsinrigting moet daar een gekwalifiseerde hofmeester in diens wees voordat 'n ongekwalifiseerde hofmeester in diens geneem word, en vir elke gekwalifiseerde hofmeester in diens mag daar hoogstens een ongekwalifiseerde hofmeester in diens geneem word.

(5) Daar moet een gekwalifiseerde buiteverbruiksassistent in diens wees voordat 'n ongekwalifiseerde buiteverbruiksassistent in diens geneem word, en vir elke gekwalifiseerde buiteverbruiksassistent mag daar hoogstens een ongekwalifiseerde buiteverbruiksassistent in diens geneem word.

(6) Daar moet een gekwalifiseerde buiteverbruiksassistent in diens wees voordat 'n buiteverbruiksbediener in diens geneem word, en vir elke gekwalifiseerde buiteverbruiksassistent in diens mag daar hoogstens twee buiteverbruiksbedieners in diens geneem word, en hoogstens een van hulle mag 'n ongekwalifiseerde buiteverbruiksbediener wees.

(7) Daar moet een gekwalifiseerde buiteverbruiksassistent of een gekwalifiseerde buiteverbruiksbediener in diens wees voordat 'n ongekwalifiseerde buiteverbruiksbediener in diens geneem word, en vir elke gekwalifiseerde buiteverbruiksassistent in diens mag daar hoogstens een ongekwalifiseerde buiteverbruiksbediener in diens geneem word, en vir elke gekwalifiseerde buiteverbruiksbediener in diens, mag daar hoogstens een ongekwalifiseerde buiteverbruiksbediener in diens geneem word.



(8) Wherever reference is made in this clause to employees of a particular grade nothing in this clause shall be deemed to prohibit the employment of an employee falling within a grade for whom higher wages are prescribed, in place of the employment of a person of such first-mentioned grade.

(9) Save as provided for in subclause (1) casual or part-time employees shall not be reckoned as employees for any of the purposes under this clause.

#### 8. HOURS OF WORK

(1) (a) The ordinary working hours of an employee, other than a barman and a clerical employee, shall not exceed 114 hours per fortnight.

(b) The ordinary working hours of a casual employee shall not exceed nine hours in any one day.

(c) The ordinary working hours of a clerical employee shall not exceed 104 hours per fortnight.

(d) The ordinary working hours of a barman shall not exceed 110 hours per fortnight.

(e) *Meal breaks.*—When an employee is on duty during the meal time of an establishment, his employer shall grant to him, during such meal time or within half an hour before or after such meal time, a break of not less than 30 minutes during which such employer shall not require or permit his employee to work and such meal break shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that the period of work between any two such meals shall not be longer than six consecutive hours: Provided further that periods of work interrupted by a break of less than 30 minutes shall be deemed to be continuous.

(2) The working time of an employee shall on any one day be completed within a spread-over of 15 hours.

(3) Subject to the provisions of subclause (5) an employer shall allow each of his employees, including unskilled employees, to be off duty for one day each week. For the purposes of this clause the period of off-duty shall be a period of 24 consecutive hours.

(4) An employee who is required or allowed to work in excess of the hours prescribed in subclause (1) of this clause shall, in respect of each hour or part of an hour of such excess, be paid not less than his hourly wage, plus 50 per cent.

(5) Notwithstanding the provisions of subclause (3) hereof, an employee may be required to work during his off-duty period in which event he shall, in respect of each hour or part of an hour by which such off-duty falls short of such prescribed periods, be paid not less than his hourly wage, plus 50 per cent.

(6) The provisions of subclauses (1), (2), (4) and (5) of this clause shall not apply in respect of any employee who earns more than R3 600 per annum.

#### 9. ATTENDANCE REGISTERS AND TIME AND WAGE REGISTERS

It shall be the responsibility of every employer to ensure that all employees, other than unskilled employees, complete daily attendance registers as prescribed in Annexure A to this Agreement.

It shall be the duty of all employees as referred to above to complete the attendance registers daily.

The hours worked in respect of unskilled employees shall be detailed in the wage register to be kept by the employer.

The introduction and keeping of attendance registers shall not absolve employers from the necessity of keeping time and wage registers as heretofore.

Where at any establishment a time-clock system is introduced an attendance register is not required.

The provisions of this clause shall not apply in respect of any employee who earns more than R3 600 per annum.

#### 10. ANNUAL LEAVE

(1) (a) Every employee, other than a casual or an unskilled employee, shall be given three weeks' leave of absence on full pay.

Every employee, other than a casual or an unskilled employee, shall be given, after the completion of five years' service with the same employer, and for each subsequent year thereafter, four weeks' annual leave on full pay.

The employer may fix the time when such leave shall be taken, but if he shall not have granted to the employee his period of leave at an earlier date, such leave shall be granted and taken so as to commence within three months after such leave becomes due.

(8) Waar in hierdie klousule werknemers van 'n bepaalde graad genoem word, mag niks in hierdie klousule die indiensneming verbied van 'n werknemer wat binne 'n graad val waarvoor hoër lone voorgeskryf is in plaas van die indiensneming van 'n werknemer van eersgenoemde graad nie.

(9) Behoudens subklousule (1), word los of deeltydse werknemers vir die toepassing van hierdie klousule nie as werknemers beskou nie.

#### 8. WERKURE

(1) (a) Die gewone werkure van 'n werknemer, uitgesonderd 'n kroegman en 'n klerk, mag hoogstens 114 uur per 14 dae wees.

(b) Die gewone werkure van 'n los werknemer mag op 'n bepaalde dag hoogstens nege uur wees.

(c) Die gewone werkure van 'n klerk mag hoogstens 104 uur per 14 dae wees.

(d) Die gewone werkure van 'n kroegman mag hoogstens 110 uur per 14 dae wees.

(e) *Etenspouses.*—As 'n werknemer op diens is tydens die etenstyd van 'n bedryfsinrigting, moet sy werkgever hom gedurende sodanige etenstyd of binne 'n halfuur voor of na sodanige etenstyd, 'n pouse van minstens 30 minute toestaan waartydens die werkgever nie van sy werknemer mag vereis of hom toelaat om te werk nie, en sodanige etenspouse moet nie as deel van die gewone werkure of oortyd beskou word nie: Met dien verstande dat die werktydperk tussen enige twee sodanige etes hoogstens ses agtereenvolgende ure duur: Voorts met dien verstande dat werktydperke onderbreek deur 'n pouse van minder as 30 minute as aaneenlopend beskou word.

(2) Die werktyd van enige werknemer moet op enige bepaalde dag binne 'n werkdagindeling van 15 uur voltooi word.

(3) Behoudens subklousule (5) moet 'n werkgever elkeen van sy werknemers, met inbegrip van ongeskoolde werknemers, toelaat om elke week een dag van diens af te wees. Vir die toepassing van hierdie klousule moet die diensvrytyd 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure wees.

(4) Aan 'n werknemer van wie vereis of wat toegelaat word om meer as die ure voorgeskryf in subklousule (1) van hierdie klousule te werk, moet ten opsigte van elke bykomende uur of gedeelte van sodanige uur minstens sy uurloon, plus 50 persent, betaal word.

(5) Ondanks subklousule (3) hiervan, kan daar van 'n werknemer vereis word om gedurende sy diensvry tyd te werk, en in so 'n geval moet hy ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur waarmee sodanige tydperk korter as daardie voorgeskrewe tydperke is, minstens sy uurloon, plus 50 persent, betaal word.

(6) Subklousules (1), (2), (4) en (5) van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n werknemer wat meer as R3 600 per jaar verdien nie.

#### 9. BYWONINGSREGISTERS EN TYD- EN LOONREGISTERS

Dit is die verantwoordelikheid van elke werkgever om toe te sien dat al sy werknemers, uitgesonderd ongeskoolde werknemers, 'n daaglikse bywoningsregister, soos in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, invul.

Alle werknemers wat hierbo bedoel word, moet die bywoningsregister elke dag invul.

Die ure wat ongeskoolde werknemers werk, moet deur die werkgever in besonderhede in die loonregister aangeteken word.

Die invoer en byhou van bywoningsregisters stel werkgevers nie vry van die vereiste om tyd- en loonregisters soos voorheen by te hou nie.

Ingeval 'n tydsklofstelsel in 'n bedryfsinrigting ingestel word, is 'n bywoningsregister nie nodig nie.

Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n werknemer wat meer as R3 600 per jaar verdien nie.

#### 10. JAARLIKSE VERLOF

(1) (a) Aan elke werknemer, uitgesonderd 'n los of ongeskoolde werknemer, moet drie weke verlof met volle besoldiging toegestaan word.

Aan elke werknemer, uitgesonderd 'n los of ongeskoolde werknemer, moet na voltooiing van vyf jaar diens by dieselfde werkgever en elke jaar daarna, jaarliks vier weke verlof met volle besoldiging toegestaan word.

Die werkgever kan die tyd vasstel waarop sodanige verlof geneem moet word, maar indien hy die werknemer se verlof nie vroeër toegestaan het nie, moet dit toegestaan en geneem word sodat dit begin binne drie maande nadat dit verskuldig geword het.

(b) If, during the first year of an employee's employment his employment is terminated before the completion of such first year but after the completion of four months' employment, the employer shall pay to the employee for each completed month of employment in the uncompleted year three fifty-seconds of a month's wage at the wage which the employee was receiving when his employment was terminated.

(c) An employee who has become entitled to three weeks' leave in terms of subclause (1) (a) and whose employment terminates before such leave has been granted shall, upon termination of employment, be paid his full pay in respect of such leave and in addition be paid three fifty-seconds of the monthly wage he received immediately prior to the month when his employment was terminated, in respect of each completed month of employment calculated from the date upon which he became entitled to leave.

(d) An employee who has been granted three weeks' leave in terms of subclause (1) (a) and whose employment terminates before the next period of leave falls due shall, upon termination of employment, be paid three fifty-seconds of the monthly wage paid to him during the month immediately preceding such termination in respect of each completed month of employment calculated from the date upon which he last became entitled to leave.

(e) An employee who has become entitled to four weeks' leave in terms of subclause (1) (a) and whose employment terminates before such leave has been granted, shall, upon termination of employment be paid his full pay in respect of such leave and, in addition, be paid one twelfth of the monthly wage in respect of each completed month of employment calculated from the date upon which he last became entitled to such leave.

(f) An employee who has been granted four weeks' leave in terms of subclause (1) (a) and whose employment terminates before the next period of leave falls due shall, upon termination of employment, be paid one twelfth of the monthly wage paid to him during the month immediately preceding such termination in respect of each completed month of employment calculated from the date upon which he last became entitled to leave.

(2) (a) Every unskilled employee shall be given in respect of each 50 weeks of employment with the same employer two weeks' leave of absence on full pay. The employer may fix the time when such leave shall be taken, but, if he shall not have granted to the employee his period of leave at an earlier date, such leave shall be granted and taken so as to commence within three months after the termination of 50 weeks' employment. When in any year of an employee's employment his employment is terminated before the completion of the year but after the completion of four months' employment, the employer shall pay to the employee for each completed month of employment in the uncompleted year one twenty-sixth of a month's wage at the wage which the employee was receiving when his employment was terminated.

(b) On completion of three years' employment with the same employer, every unskilled employee shall be given three weeks' annual leave of absence on full pay in respect of each succeeding year of employment.

(c) An unskilled employee who has become entitled to three weeks' leave in terms of subclause (2) (b) and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon termination of employment be paid his full pay in respect of such leave and in addition be paid three fifty-seconds of the monthly wage in respect of each completed month of employment calculated from the date upon which he last became entitled to leave.

(3) For the purposes of this clause employment shall be deemed to commence—

(a) in the case of those employees who had become entitled to leave in terms of the Agreement published under Government Notice R. 2114 of 24 November 1972, from the date upon which such employees last became entitled to leave;

(b) in the case of those employees to whom the Agreement referred to in paragraph (a) applied who were in employment before the coming into operation of this Agreement but who had not become entitled to leave in terms of the firstmentioned Agreement, from the date upon which such employment commenced;

(c) in the case of all other employees, from the date upon which the employee enters his employer's employ or the date of coming into operation of this Agreement, whichever is the later.

(b) Indien 'n werknemer se diens gedurende die eerste jaar beëindig word voordat sodanige eerste jaar voltooi is, maar ná voltooiing van vier maande diens, moet die werkgever hom vir elke volle maand diens in die onvoltooide diensjaar drie twee-en-vyftigstes betaal van die maandloon wat hy by diensbeëindiging ontvang het.

(c) 'n Werknemer wat ingevolge subklousule (1) (a) op drie weke verlof geregtig geword het en wie se diens eindig voordat dié verlof toegestaan is, moet by diensbeëindiging sy volle loon ten opsigte van sodanige verlof betaal word en moet daarbenevens ten opsigte van elke volle maand diens drie twee-en-vyftigstes betaal word van die maandloon wat hy by diensbeëindiging ontvang het, bereken vanaf die datum waarop hy op verlof geregtig geword het.

(d) 'n Werknemer aan wie drie weke verlof ingevolge subklousule (1) (a) toegestaan is en wie se diens eindig voordat die volgende verlof verskuldig is, moet by diensbeëindiging ten opsigte van elke volle maand diens drie twee-en-vyftigstes betaal word van die maandloon wat hy gedurende die maand onmiddellik voor diensbeëindiging ontvang het, bereken vanaf die datum waarop hy laas op verlof geregtig geword het.

(e) 'n Werknemer wat ingevolge subklousule (1) (a) op vier weke verlof geregtig geword het en wie se diens eindig voordat dié verlof toegestaan is, moet by diensbeëindiging sy volle loon ten opsigte van sodanige verlof betaal word en moet daarbenevens ten opsigte van elke volle maand diens, een-twaalfde betaal word van die maandloon, bereken vanaf dié datum waarop hy laas op verlof geregtig geword het.

(f) 'n Werknemer aan wie vier weke verlof ingevolge subklousule (1) (a) toegestaan is en wie se diens eindig voordat die volgende verlof verskuldig is, moet by diensbeëindiging ten opsigte van elke volle maand diens, een-twaalfde betaal word van die maandloon wat hy gedurende die maand onmiddellik voor diensbeëindiging ontvang het, bereken vanaf die datum waarop hy laas op verlof geregtig geword het.

(2) (a) Aan elke ongeskoolde werknemer moet ten opsigte van elke 50 weke diens by dieselfde werkgever twee weke vakansieverlof met volle besoldiging toegestaan word. Die werkgever kan die tyd vasstel wanneer sodanige verlof geneem moet word, maar as hy nie vroeër aan sy werknemer sy verlof toegestaan het nie, moet dit toegestaan en geneem word om te begin binne drie maande na beëindiging van 50 weke diens. As 'n werknemer se diens eindig voor die einde van die diensjaar maar ná voltooiing van vier maande diens, moet die werkgever die werknemer vir elke volle maand diens in die onvoltooide jaar een ses-en-twintigste betaal van die maandloon wat hy by diensbeëindiging ontvang het.

(b) Na voltooiing van drie jaar diens by dieselfde werkgever moet aan alle ongeskoolde werknemers ten opsigte van elke daaropvolgende diensjaar, drie weke jaarlikse verlof met volle besoldiging toegestaan word.

(c) 'n Ongeskoolde werknemer wat ingevolge subklousule (2) (b) op drie weke verlof geregtig geword het en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by diensbeëindiging sy volle besoldiging ten opsigte van sodanige verlof betaal word en moet daarbenevens ten opsigte van elke voltooide maand diens, drie twee-en-vyftigstes van die maandloon betaal word, bereken vanaf die datum waarop hy laas op verlof geregtig geword het.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule moet 'n werknemer se diens geag word te begin—

(a) in die geval van dié werknemers wat kragtens die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskenningsgewing R. 2114 van 24 November 1972 op verlof geregtig geword het, vanaf die datum waarop dié werknemers laas op verlof geregtig geword het;

(b) in die geval van dié werknemers op wie die Ooreenkoms in paragraaf (a) bedoel van toepassing is en wat in diens was voordat hierdie Ooreenkoms in werking tree, maar wat nie ingevolge eersgenoemde Ooreenkoms op verlof geregtig geword het nie, vanaf die datum waarop sodanige diens begin het;

(c) in die geval van alle ander werknemers, vanaf die datum waarop die werknemer by sy werkgever in diens tree of die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, naamlik die jongste datum.



(4) For the purpose of this clause, the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(a) absent on leave in terms of subclause (1) (a) and (2) (a) and (b);

(b) required to undergo training in pursuance of the Defence Act, 1957;

(c) absent from work on the instruction or at the request of his employer;

(d) absent on sick leave in terms of clause 12;

amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks in respect of paragraphs (a), (c) and (d) plus up to four months of any one unbroken period of military training.

(5) A part-time employee or a part-time barman, who is in full employment in any trade, business, service or anywhere else, where the employer is responsible for the granting to him of annual leave and annual leave pay, shall not be entitled to the privileges described in this clause.

## 11. PUBLIC HOLIDAYS

(1) Subject to the provisions of clause 5 (4) and clause 10, if an employee does not work on Good Friday, Ascension Day, the day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the month or the week, as the case may be, in which such day falls not less than his monthly wage or weekly wage.

(2) Whenever an employee works on Good Friday, Ascension Day, the day of the Covenant or Christmas Day, his employer, shall, save as is provided in clause 5 (4)—

(a) pay him for the month or the week, as the case may be, in which such day falls not less than his monthly or weekly wage, plus his daily wage in respect of such day worked; or

(b) grant him in respect of each such day worked one extra day of annual leave and pay him in respect of each such extra day not less than his daily wage.

(3) This clause shall not apply to a casual employee.

## 12. SICK LEAVE

An employee, other than a casual employee, who is absent from work after a period of not less than two months' employment with the same employer, through sickness or accident not caused by his own misconduct, and other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall be granted seven days' sick leave in the aggregate during the first six months of any one year of employment with the same employer and a further seven days' sick leave in the aggregate in the second or any subsequent six months of employment with the same employer and shall be paid in respect of each such day one seventh of the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such sick leave: Provided that, if the employee is absent from work the employer may require the employee to produce a certificate, signed by a registered medical practitioner showing the nature and duration of the illness in respect of each period of absence for which payment is claimed.

A part-time employee or a part-time barman, who is in full employment in any trade, business, service or anywhere else, where the employer is responsible for the granting to him of sick leave and sick leave pay, shall not be entitled to the privileges described in this clause.

## 13. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT

(1) Subject to—

(a) the right of an employer or an employee to terminate a contract of employment without notice, for any good cause recognised by the law as sufficient;

(b) the provisions of any written agreement between employer and employee stipulating for a period of notice in excess of that provided for herein;

an employer or his employee shall give notice to take effect from the time it is given, of his intention to terminate the contract of employment of not less than—

(i) 24 hours during the first 13 weeks of employment;

(ii) one week's notice thereafter.

(4) Vir die toepassing van hierdie klousule moet die uitdrukking "diens" geag word elke tydperk of alle tydperke te omvat waarin 'n werknemer—

(a) kragtens subklousules (1) (a) en (2) (a) en (b) met verlof aanwesig is;

(b) verplig word om opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, te ondergaan;

(c) op las of op versoek van sy werkgever van sy werk afwesig is;

(d) kragtens klousule 12 met siekteverlof afwesig is;

en wat ten opsigte van paragrawe (a), (c) en (d) altesaam hoogstens 10 weke in 'n jaar beloop, plus hoogstens vier maande van 'n bepaalde ononderbroke tydperk van militêre opleiding.

(5) 'n Deeltydse werknemer of 'n deeltydse kroegman wat voltyds in diens is in enige ambag, besigheid, diens of op enige ander plek waar die werkgever daarvoor verantwoordelik is om jaarlikse verlof en jaarlikse verlofbesoldiging aan hom toe te staan, is nie geregtig op die voorregte wat in dié klousule beskryf word nie.

## 11. OPENBARE VAKANSIEDAE

(1) Behoudens klousules 5 (4) en 10, moet 'n werkgever sy werknemer wat nie op Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag of Kersdag werk nie, vir die maand of die week, na gelang van die geval, waarin sodanige dag val, minstens sy maand- of weekloon betaal.

(2) As 'n werknemer op Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgever hom, behoudens klousule 5 (4)—

(a) vir die maand of week, na gelang van die geval, waarin sodanige dag val, minstens sy maand- of weekloon betaal, plus sy dagloon ten opsigte van sodanige dag wat hy gewerk het; of

(b) ten opsigte van elke sodanige dag wat hy gewerk het een ekstra dag jaarlikse verlof toestaan en hom ten opsigte van elke sodanige ekstra dag minstens sy dagloon betaal.

(3) Hierdie klousule is nie op 'n los werknemer van toepassing nie.

## 12. SIEKTEVERLOF

'n Werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat na minstens twee maande diens by dieselfde werkgever van sy werk afwesig is, as gevolg van siekte of ongeluk wat nie deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie, en uitgesonderd 'n ongeluk waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, moet gedurende die eerste ses maande van 'n diensjaar by dieselfde werkgever altesaam sewe dae, en gedurende die tweede of enige daaropvolgende ses maande by dieselfde werkgever nog altesaam sewe dae siekteverlof toegestaan word, en moet ten opsigte van elke sodanige dag een sewende van die weekloon betaal word wat hy onmiddellik voor die ingang van dié siekteverlof ontvang het: Met dien verstande dat as die werknemer van die werk afwesig is, die werkgever van hom kan vereis om 'n sertifikaat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn geteken, en waarin die aard en duur van die siekte aangetoon word voor te lê ten opsigte van elke afwesigheid waarvoor besoldiging geëis word.

'n Deeltydse werknemer of 'n deeltydse kroegman wat voltyds in diens is in enige ambag, besigheid, diens of op enige ander plek, waar die werkgever daarvoor verantwoordelik is om siekteverlof en siekteverlofbesoldiging aan hom toe te staan, is nie geregtig op die voorregte wat in dié klousule beskryf word nie.

## 13. BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK

(1) Behoudens—

(a) 'n werkgever of werknemer se reg om 'n dienskontrak sonder kennisgewing om 'n regsgeldige rede te beëindig;

(b) 'n skriftelike ooreenkoms tussen werkgever en werknemer wat voorsiening maak vir langer kennisgewing as wat hierin voorgeskryf word;

moet 'n werkgever of sy werknemer minstens die volgende kennis gee, met ingang van die tyd waarop dit gegee word, van sy voorneme om die dienskontrak te beëindig:

(i) 24 uur gedurende die eerste 13 weke diens;

(ii) daarna een week.

The notice to be given in terms of this subclause shall be in writing except in the case of unskilled employees, casual employees and illiterate employees.

(2) In the event of an employer or an employee failing to give notice as provided for in subclause (1) hereof, he shall pay or forfeit respectively—

(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) (b) (i) of this clause, an amount equal to one day's remuneration;

(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) (b) (ii) of this clause, an amount equal to one week's remuneration.

(3) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, should any money owing by an employer to an employee by way of wages be insufficient to meet the full amount of forfeiture referred to in subclause (2) of this clause the employer shall be entitled to retain such amount from other benefits (if any) which were in the process of accrual to such employee at the time of termination of his contract of employment.

For the purposes of this subclause any payment which may be due to an employee in terms of clause 10 (annual leave) of this Agreement, except payment in respect of annual leave already accrued but not yet granted in terms of clause 10 (1) (a), shall also be regarded as a benefit in the process of accrual.

(4) When an Agreement is entered into in terms of subclause (1) (b) of this clause, the payment or forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(5) The notice referred to in subclause (1) shall not run concurrently with annual leave, sick leave or any period of military training in pursuance of the Defence Act, 1957.

(6) An employer shall upon termination of the contract of employment of any of his employees, other than a casual employee, furnish such employee with an indelibly inscribed certificate of service in terms of clause 23 of the Agreement.

#### 14. EXEMPTIONS

(1) The Council may grant exemption subject to the proviso to section 51 (3) of the Act, from any of the provisions of this Agreement.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of subclause (1) of this clause the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate: Provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing, has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption, whether or not the period for which the exemption was granted has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of subclause (1) of this clause a licence of exemption signed by the Chairman and himself, setting out—

(a) the full name of the person concerned;

(b) the provisions of the Agreement from which exemption was granted;

(c) the conditions fixed in accordance with the provisions of subclause (2) of this clause subject to which such exemption is granted; and

(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

(a) number consecutively all licences issued;

(b) retain a copy of each licence issued;

(c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

#### 15. EXPENSES OF THE COUNCIL

The expenses of the Council shall be met in the following manner:

Every employer shall deduct from the wages of each employee in his employ, which includes a part-time employee, part-time barmen and a Grade A (male) employee, governed by this Agreement, but excluding unskilled employees, an amount of 20c per month. To this amount the employer shall add an equal amount and forward the total sum, together with a list showing the number of employees employed, graded in accordance with definitions as laid down in clause 3 of this Agreement, to the Secretary of the Council not later than the 15th day of each month at the office of the Industrial Council, P.O. Box 1256, Pretoria.

Die kennisgewing wat ingevolge hierdie subklousule gegee moet word, moet skriftelik wees, behalwe in die geval van ongeskoolde of los of ongeletterde werknemers.

(2) Indien 'n werkgewer of 'n werknemer versuim om ooreenkomstig subklousule (1) hiervan kennis te gee, moet hy die volgende onderskeidelik betaal of verbeur:

(a) In die geval van 'n werknemer in subklousule (1) (b) (i) bedoel, 'n bedrag gelyk aan een dag se besoldiging;

(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) (b) (ii) bedoel, 'n bedrag gelyk aan een week se besoldiging.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is die werkgewer geregtig, as die geld wat 'n werkgewer 'n werknemer aan loon skuld, nie genoeg is om die bedrag te dek wat ingevolge subklousule (2) van hierdie klousule verbeur moet word nie, om dié bedrag agter te hou uit ander voordele (as daar is) wat die werknemer by beëindiging van sy dienskontrak toekom.

Vir die toepassing van hierdie subklousule moet besoldiging wat 'n werknemer ingevolge klousule 10 (jaarlikse verlof) van hierdie Ooreenkoms toekom, behalwe betaling ten opsigte van jaarlikse verlof wat kragtens klousule 10 (1) (a) reeds verskuldig maar nog nie toegestaan is nie, ook beskou word as 'n voordeel wat hom toekom.

(4) Wanneer 'n ooreenkoms ingevolge subklousule (1) (b) van hierdie klousule aangegaan word, moet die betaling of verbeuring in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingstermyn waarvoor ooreengekom is.

(5) Die kennisgewing in subklousule (1) bedoel, mag nie met jaarlikse of siekteverlof of enige tydperk van militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, saamval nie.

(6) By die beëindiging van die dienskontrak van enigen van sy werknemers, uitgesonderd 'n los werknemer, moet 'n werkgewer aan sodanige werknemer ooreenkomstig klousule 23 van die Ooreenkoms 'n dienssertifikaat met inskrywings in inktpotlood verstrek.

#### 14. VRYSTELLINGS

(1) Behoudens die voorbehoudsbepaling by klousule 51 (3) van die Wet kan die Raad vrystelling van enigen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige persoon aan wie vrystelling kragtens subklousule (1) van hierdie klousule verleen is, die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling toegestaan word en die tyd waarvoor dit geldig is: Met dien verstande dat die Raad, as hy dit goedgevind, enige vrystellingssertifikaat kan intrek nadat een week kennisgewing skriftelik aan die betrokke persoon gegee is, of die tydperk waarvoor die vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling ooreenkomstig subklousule (1) van hierdie klousule verleen is, 'n vrystellingssertifikaat uitreik wat deur die Voorsitter en homself geteken is en wat die volgende aantoon:

(a) Naam van betrokke persoon voluit;

(b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen is;

(c) die voorwaardes vasgestel ooreenkomstig subklousule (2) van hierdie klousule waarop sodanige vrystelling verleen word; en

(d) die tydperk waarvoor die vrystelling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(a) alle uitgereikte sertifikate in volgorde nommer;

(b) 'n kopie van elke uitgereikte sertifikaat bewaar;

(c) waar vrystelling aan 'n werknemer verleen word, 'n kopie van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

#### 15. UITGAWES VAN DIE RAAD

Die uitgawes van die Raad word op die volgende wyse bestry:

Elke werkgewer moet 20c per maand aftrek van die loon van elke werknemer in sy diens, wat 'n deeltydse werknemer, deeltydse kroegman en 'n manlike werknemer graad A omvat, wat aan die Ooreenkoms onderworpe is, maar uitgesonderd ongeskoolde werknemers. By dié bedrag moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag, saam met 'n lys wat die getal werknemers in diens aantoon, gegradeerde ooreenkomstig die omskrywings in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms, voor of op die 15de dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad by die kantoor van die Nywerheidsraad, Posbus 1256, Pretoria stuur.



**16. ADMINISTRATION OF AGREEMENT**

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

**17. TRADE UNION REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL**

Every employer shall give to any of his employees who is a representative on the Council every reasonable facility to attend to his duties in connection with the work of the Council.

**18. EFFECT OF OTHER LAWS**

Nothing in this Agreement shall be deemed to authorise the employment of any person whose employment is prohibited by any law, or the employment of any person at any time or times prohibited by any law.

**19. TRADE UNION LABOUR**

No member of the employers' organisation shall engage an employee unless such employee is a member of the trade union or holds a provisional card of membership, and no member of the trade union shall accept employment with an employer who is not a member of the employers' organisation.

The provisions of this clause shall not apply in respect of an immigrant during the first year after the date of his entry into the Republic of South Africa: Provided that if any immigrant has at any time after the first three months of commencement of his employment in the Liquor and Catering Trade refused any invitation from the trade union to become a member of it, the provisions of this clause shall immediately come into operation.

**20. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSON UNDER THE AGE OF 15 YEARS**

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

**21. TRADE UNION SUBSCRIPTIONS**

Every employer shall, with the written consent of the employee, deduct from each member of the trade union in his employ the membership subscriptions payable by each employee to the trade union, and shall forward the total amount together with a list of employees to the Secretary of the Council, P.O. Box 1256, Pretoria, not later than the 15th day of each month.

**22. AGENTS**

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement.

An agent may enter any establishment and may question any person and inspect any documents for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

**23. CERTIFICATE OF SERVICE**

An employer shall, upon termination of the contract of employment of any of his employees, other than a casual employee, furnish such employee with a certificate of service showing the full name of the employer and the employee, nature of the employment, the date of commencement of the contract of employment, the date of termination thereof, and the rate of remuneration at the date of such termination. A copy of this certificate for all employees, except unskilled employees, shall be forwarded to the Industrial Council offices for record purposes. This clause shall apply for any period of employment.

**24. PENSION FUND**

(1) The Council having resolved that employers and employees in the Liquor and Catering Trade should participate in the Hotel Pension Fund inaugurated by the Hotel Board, hereinafter referred to as "the Fund", hereby authorises, for the purpose of implementing the objects set forth in the rules of the Fund, the collection of contributions in accordance with the procedure detailed hereunder.

**16. TOEPASSING VAN OOREENKOMS**

Die Raad is verantwoordelik vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms en kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

**17. VAKVERENIGINGVERTEENWOORDIGERS IN DIE RAAD**

Elke werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers wat 'n verteenwoordiger in die Raad is alle moontlike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad na te kom.

**18. UITWERKING VAN ANDER WETTE**

Niks in hierdie Ooreenkoms kan as magtiging beskou word vir die indiensneming van 'n persoon wie se indiensneming kragtens 'n wet verbode is of vir indiensneming van 'n persoon op enige tyd of tye wat by wet verbode is nie.

**19. VAKVERENIGINGARBEID**

Geen lid van die werkgewersorganisasie mag 'n werknemer in diens neem nie tensy sodanige werknemer lid is van die vakvereniging of in besit is van 'n voorlopige lidmaatskapkaart, en geen lid van die vakvereniging mag in diens tree by 'n werkgewer wat nie lid van die werkgewersorganisasie is nie.

Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n immigrant gedurende die eerste jaar na die datum waarop hy die Republiek van Suid-Afrika binnegekom het nie: Met dien verstande dat as 'n immigrant na die eerste drie maande waarin hy diens in die Drank- en Verversingsbedryf aanvaar het, 'n uitnodiging van die vakvereniging om lid daarvan te word van die hand gewys het, hierdie klousule onmiddellik van toepassing word.

**20. VERBOD OP INDIENSNEMING VAN ENIGEMAND ONDER DIE OUDERDOM VAN 15 JAAR**

Geen persoon onder 15 jaar mag deur 'n werkgewer in diens geneem word nie.

**21. LEDEGELD AAN VAKVERENIGING**

Elke werkgewer moet, met die skriftelike toestemming van die werknemer, van elke lid van die vakvereniging in sy diens die ledegeld aftrek wat deur elke werknemer aan die vakvereniging betaalbaar is, en die totale bedrag, tesame met 'n lys van die werknemers, voor of op die 15de dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1256, Pretoria, stuur.

**22. AGENTE**

Die Raad moet een of meer aangewese persone aanstel om behulpsaam te wees by die toepassing van hierdie Ooreenkoms. 'n Agent kan enige bedryfsinrigting binnegaan en kan enige persoon ondervra en enige dokumente nagaan ten einde vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word.

**23. DIENSSERTIFIKAAT**

By die beëindiging van die dienskontrak van enigen van sy werknemers, uitgesonderd 'n los werknemer, moet 'n werkgewer aan sodanige werknemer 'n dienssertifikaat verstrek waarop die volle naam van die werkgewer en die werknemer, die aard van die diens, die datum van inwerkintrede van die dienskontrak, die datum van beëindiging daarvan en die besoldigingskaal op die datum van sodanige beëindiging, getoon word. 'n Eksemplaar van hierdie sertifikaat vir alle werknemers, uitgesonderd ongeskoolde werknemers, moet vir rekorddoeleindes aan die kantoor van die Nywerheidsraad gestuur word. Hierdie klousule is op enige dienstermyn van toepassing.

**24. PENSIOENFONDS**

(1) Aangesien die Raad besluit het dat werkgewers en werknemers in die Drank- en Verversingsbedryf moet deelneem aan die Hotelpensioenfonds wat deur die Hotelraad ingestel is, hierna "die Fonds" genoem, magtig die Raad hierby, met die doel om die oogmerke uiteengesit in die reëls van die Fonds te implementeer, die invordering van bydraes ooreenkomstig die procedure wat hierna omskryf word.

(2) (a) The provisions of this clause shall only apply in respect of employees aged 16 years and older who—

(i) earn a pensionable wage of at least R1 600 per annum; or

(ii) earn a pensionable wage of less than R1 600 but at least R800 per annum and who have been employed on a full-time basis in the Liquor and Catering Trade for a continuous period of not less than one year, and for the purposes hereof, full-time and continuous service shall include any period or periods during which an employee was absent on leave on full pay. For the purposes of this clause, "pensionable wage" shall mean the amount of money payable, weekly in the case of a weekly-paid employee and monthly in the case of a monthly-paid employee, in terms of clause 4 in respect of an employee's ordinary hours of work as prescribed in clause 8 or, if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 4, it shall mean such higher amount: Provided that it shall not include—

(aa) extraordinary remuneration in respect of special services or in respect of services rendered by the employee while acting in a post that has become temporarily or permanently vacant; and

(bb) fees, honoraria, commission, bonuses and allowances.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), the provisions of this clause shall not apply in respect of any employee who on 1 May 1972 was, or thereafter became, a participant in and a member of any other fund providing pension or provident benefits, which was in existence on the said date and in which the employer of that employee was on the said date a participant, or in respect of the employer of such employee, during such period only as such other fund continues to operate and both employer and employee participate therein, if in the opinion of the Council the benefits of such other fund are, on the whole, not less favourable than the benefits provided by the Fund.

(3) Every employer shall for the period ending 28 February 1973, on each pay-day deduct from his employee's wage an amount equal to 5 per cent of the employee's pensionable wage as at 1 May 1972 and add to the amount so deducted an amount equal to 6 per cent of such pensionable wage. In the event of an employee entering the service of an employer subsequent to 1 May 1972, the deduction of 5 per cent shall be calculated on the employee's commencing pensionable wage.

(4) For every 12-month period as from 1 March 1973, every employer shall on each pay-day deduct from his employee's wage the amounts calculated in terms of the rules of the Fund and notified to him by the administrators of the Fund: Provided that such amounts shall not exceed 7½ per cent of the employee's pensionable wage as at the commencement of such 12-month period. To the amount so deducted the employer shall add the amount notified to him by the administrators of the Fund: Provided that such amount shall not exceed 9 per cent of the employee's pensionable wage. Copies of the notifications to employers in terms of this subclause shall be furnished to the Council by the administrators of the Fund.

(5) The total of the amounts referred to in subclauses (3) and (4) shall be forwarded by the employer to the administrators of the Fund not later than the 15th of the month following the month during which the deductions were made.

(6) Every employer shall, within 15 days from the date on which he is requested to do so, submit to the administrators of the Fund such information concerning his employees as may be required for the purposes of the Fund.

(7) Copies of the Hotel Pension Fund rules and of audited accounts shall be lodged with the Council and with the Secretary for Labour. For the purposes of this subclause, the term "rules" shall include any amendments to the rules adopted from time to time.

(8) For the purposes of subclause (4), (5) and (6) the term "administrators of the Fund" shall mean the South African National Life Assurance Society.

Signed at Pretoria on behalf of the parties this 17th day of February 1976.

P. J. DU P. LE ROUX, Chairman of the Council.

L. E. ETCHELLS, Vice-chairman of the Council.

M. J. BROWN, (Steyn Douglas & Co.) Secretary of the Council.

(2) (a) Hierdie klousule is van toepassing slegs ten opsigte van werknemers van 16 jaar en ouer wat—

(i) 'n pensioengewende loon van minstens R1 600 per jaar ontvang; of

(ii) 'n pensioengewende loon van minder as R1 600 maar minstens R800 per jaar ontvang en wat vir 'n aanenlopende tydperk van minstens een jaar op voltydse grondslag in die Drank- en Verversingsbedryf in diens geneem is, en vir die toepassing hiervan sluit voltydse en aanenlopende diens enige tydperk of tydperke in waartydens 'n werknemer met verlof met volle besoldiging afwesig was. Vir die toepassing van hierdie klousule beteken "pensioengewende loon" die bedrag geld betaalbaar—weekliks in die geval van 'n weekliks besoldigde werknemer en maandeliks in die geval van 'n maandeliks besoldigde werknemer—kragtens klousule 4 ten opsigte van 'n werknemer se gewone werkure soos in klousule 8 voorgeskryf of, indien 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n bedrag betaal wat hoër is as dié in klousule 4 voorgeskryf, beteken dit sodanige hoër bedrag:

Met dien verstande dat dit nie die volgende insluit nie:

(aa) Buitengewone besoldiging ten opsigte van spesiale dienste of ten opsigte van dienste deur die werknemer gelever terwyl hy waargeneem het in 'n betrekking wat tydelik of permanent vakant geword het; en

(bb) gelde, honoraria, kommissie, bonusse en toelaes.

(b) Ondanks paragraaf (a) is hierdie klousule nie van toepassing nie ten opsigte van 'n werknemer wat op 1 Mei 1972 'n deelnemer in en 'n lid van 'n ander fonds was of daarna geword het wat pensioenvoordele of voorsorgsbystand verskaf, wat op genoemde datum bestaan het en waaraan die werkgewer van daardie werknemer op genoemde datum 'n deelnemer was, of ten opsigte van die werkgewer van sodanige werknemer; slegs gedurende sodanige tydperk waartydens sodanige ander fonds voortgaan om te funksioneer en beide die werkgewer en die werknemer daarin deelneem, indien die bystand van sodanige ander fonds na die Raad se mening oor die geheel nie minder gunstig is as die bystand wat die Fonds verskaf nie.

(3) Elke werkgewer moet op elke betaaldag en vir die tydperk eindigende 28 Februarie 1973, van sy werknemer se loon 'n bedrag aftrek gelyk aan 5 persent van die werknemer se pensioengewende loon soos op 1 Mei 1972 en 'n bedrag gelyk aan 6 persent van sodanige pensioengewende loon voeg by die bedrag wat aldus afgetrek is. In die geval van 'n werknemer wat tot die diens van 'n werkgewer toetree na 1 Mei 1972 moet die aftrekking van 5 persent bereken word volgens die werknemer se pensioengewende aanvangsalaris.

(4) Vir elke tydperk van 12 maande vanaf 1 Maart 1973 moet elke werkgewer op elke betaaldag die bedrae kragtens die reëls van die Fonds bereken en deur die administrateurs van die Fonds aan hom bekend maak, van sy werknemer se loon aftrek: Met dien verstande dat sodanige bedrae hoogstens 7½ persent van die werknemer se pensioengewende loon soos aan die begin van sodanige tydperk van 12 maande mag wees. By die bedrag wat aldus afgetrek is, moet die werkgewer die bedrag voeg wat deur die administrateurs van die Fonds aan hom bekend gemaak is: Met dien verstande dat sodanige bedrag hoogstens 9 persent van die werknemer se pensioengewende loon mag wees. Eksemplare van die kennisgewings aan werkgewers kragtens hierdie subklousule moet deur die administrateurs van die Fonds aan die Raad verskaf word.

(5) Die totaal van die bedrae in subklousules (3) en (4) vermeld, moet voor of op die 15de van die maand wat volg op die maand waartydens die aftrekkings gemaak is, deur die werkgewer aan die administrateurs van die Fonds gestuur word.

(6) Elke werkgewer moet sodanige inligting rakende sy werknemers as wat vir die doeleindes van die Fonds nodig mag wees, aan die administrateurs van die Fonds voorlê binne 15 dae vanaf die datum waarop hy versoek word om dit te doen.

(7) Eksemplare van die reëls van die Hotelpensioenfonds en van geouditeerde rekenings moet by die Raad en by die Sekretaris van Arbeid ingedien word. Vir die toepassing van hierdie subklousule sluit die woord "reëls" in alle wysigings van die reëls wat van tyd tot tyd aangeneem word.

(8) Vir die toepassing van subklousules (4), (5) en (6) beteken die uitdrukking "administrateurs van die Fonds" die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransiematskappy.

Namens die partye op hede die 17de dag van Februarie 1976 te Pretoria onderteken.

P. J. DU P. LE ROUX, Voorsitter van die Raad.

L. E. ETCHELLS, Ondervoorsitter van die Raad.

M. J. BROWN (Steyn, Douglas & Kie.), Sekretaris van die Raad.



ANNEXURE A (vide clause 9—Attendance registers and time and wage registers)  
AANHANGSEL A (Sien klousule 9—Bywonings registers en tyd- en loonregisters)

Note.—Employees must sign only in the section of the register reserved for their use.

Opmerking.—Werknemers moet teken slegs in die seksie van die register wat vir hul gebruik voorsien word.

## ATTENDANCE REGISTER

## BYWONINGSREGISTER

Occupation of employee/Beroep van werknemer

Name of employee/Naam van werknemer

| Date and day of week<br>Datum en dag van week |                             | Entries to be made by employees<br>Inskrywings wat werknemers moet maak |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         | Remarks (if any)<br>Opmerkings (as daar is) |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Year/Jaar                                     |                             | Signature<br>Handtekening                                               | Time of commencing work<br>Aanvangs-tyd van werk | Intervals of work<br>Werkpouses |           |           |           | Time of finishing work<br>Op-hou-tyd van werk | In-creased hours worked<br>Ver-lengde ure gewerk |           | Total number of hours worked<br>Totale getal ure gewerk |                                             | By employer<br>Deur werkgever | By employee<br>Deur werknemer | If employee absent, reasons for his absence (to be signed by employer)<br>As werknemer afwesig is, redes vir sy afwesigheid (moet deur werkgever onderteken word) | By inspector<br>Deur inspekteur |
| Month/Maand                                   |                             |                                                                         |                                                  | Off<br>Af                       | On<br>Aan | Off<br>Af | On<br>Aan |                                               | On<br>Op                                         | Off<br>Af | Each day<br>Elke dag                                    | Each week<br>Elke week                      |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| Date<br>Da-tum                                | Day of week<br>Dag van week |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 1                                             |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 2                                             |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 3                                             |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 4                                             |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 5                                             |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 6                                             |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 7                                             |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 8                                             |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 9                                             |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 10                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 11                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 12                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 13                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 14                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 15                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 16                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 17                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 18                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 19                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 20                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 21                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 22                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 23                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 24                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 25                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 26                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 27                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 28                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 29                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 30                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |
| 31                                            |                             |                                                                         |                                                  |                                 |           |           |           |                                               |                                                  |           |                                                         |                                             |                               |                               |                                                                                                                                                                   |                                 |

Note.—Under headings "Off" and "On" in columns referring to "Intervals" insert time interval commences and time work resumed. An employee is deemed to be at work for any interval in his work if the employee is not free to leave the shop or office for the whole of the interval.

Opmerking.—Onder die hofies "Af" en "Aan" in die kolom wat op pouses betrekking het, voeg in hoe laat pouses begin en hoe laat werk hervat word. 'n Werknemer word geag te werk gedurende enige pouse in sy werk as die werknemer nie vry is om die winkel of kantoor vir die hele pouse te verlaat nie.

No. R. 2077

5 November 1976

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956****CHEMICAL MANUFACTURING INDUSTRY, WITWATERSRAND AND PRETORIA.—RENEWAL OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1986 of 26 October 1973 and R. 31 of 3 January 1975 to be effective as from the date of publication of this notice for a further period of six months ending 4 May 1977.

S. P. BOTHERA, Minister of Labour.

No. R. 2078

5 November 1976

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956****CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—RENEWAL OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 322 of 1 March 1974 and R. 1378 of 18 July 1975 to be effective as from the date of publication of this notice and for a further period of three months.

S. P. BOTHERA, Minister of Labour.

No. R. 2077

5 November 1976

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956****CHEMIKALIEËNYWERHEID, WITWATERSRAND EN PRETORIA.—HERNUWING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1986 van 26 Oktober 1973 en R. 31 van 3 Januarie 1975 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing vir 'n verdere tydperk van ses maande wat op 4 Mei 1977 eindig.

S. P. BOTHERA, Minister van Arbeid.

No. R. 2078

5 November 1976

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956****KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND.—HERNUWING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 322 van 1 Maart 1974 en R. 1378 van 18 Julie 1975 van krag is vanaf die datum van hierdie kennisgewing en vir 'n verdere tydperk van drie maande.

S. P. BOTHERA, Minister van Arbeid.

**BOTHALIA**

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Vol. 3 Part 1 out of print | Vol. 7 Part 1 1958 R2 |
| 2 1937 75c                 | 2 1960 R3             |
| 3 1938 75c                 | 3 1961 R3             |
| 4 1939 75c                 | 4 1962 R3             |

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Vol. 4 Part 1 1941 75c | Vol. 8 Part 1 1962 R3 |
| 2 1942 75c             | 2 1964 R3             |
| 3 1948 75c             | 3 1965 R3             |
| 4 1948 75c             | 4 1965 R3             |

|                |            |
|----------------|------------|
| Vol. 5 1950 R3 | Supplement |
|----------------|------------|

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 | Vol. 9 Part 1 1966 R3 |
| 2 1954 R2,50             | 2 1967 R3             |
| 3 1956 R2                | 3 and 4               |
| 4 1957 R2                | 1969 R6               |

|                        |
|------------------------|
| Vol. 10 Part 1 1969 R3 |
| 2 1971 R3              |
| 3 1971 R3              |
| 4 1972 R3              |

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

**BOTHALIA**

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Vol. 3 Deel 1 uit druk | Vol. 7 Deel 1 1958 R2 |
| 2 1937 75c             | 2 1960 R3             |
| 3 1938 75c             | 3 1961 R3             |
| 4 1939 75c             | 4 1962 R3             |

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Vol. 4 Deel 1 1941 75c | Vol. 8 Deel 1 1962 R3 |
| 2 1942 75c             | 2 1964 R3             |
| 3 1948 75c             | 3 1965 R3             |
| 4 1948 75c             | 4 1965 R3             |

|                |            |
|----------------|------------|
| Vol. 5 1950 R3 | Supplement |
|----------------|------------|

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 | Vol. 9 Deel 1 1966 R3 |
| 2 1954 R2,50             | 2 1967 R3             |
| 3 1956 R2                | 3 en 4                |
| 4 1957 R2                | 1969 R6               |

|                        |
|------------------------|
| Vol. 10 Deel 1 1969 R3 |
| 2 1971 R3              |
| 3 1971 R3              |
| 4 1972 R3              |

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.



## **Registered mail carries no insurance.**

Send valuables by

**INSURED PARCEL POST**

and

**Money by means of a POSTAL ORDER or  
MONEY ORDER.**

*Use air mail parcel post*

*——It's quicker!*

**CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.**

## **Geregistreeerde pos is nie verseker nie.**

Stuur waardevolle artikels per

**VERSEKERDE PAKKETPOS**

en

**Geld deur middel van 'n POSORDER of**

**POSWISSEL.**

*Stuur u pakkette per lugpos*

*——dis vinniger!*

**RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.**

## MILITARIA

*Militaria* is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

## MILITARIA

*Militaria* is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.



## THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, and the Editor is pleased to receive living plants of general interest or of economic value for illustration.

Each part contains 10 plates and costs R1,50 per part. Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R10; morocco binding, R14.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

## DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R1,50 per deel: Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R10; in morocco-leer gebind R14.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

## SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10,00. Abroad R12,50.

## SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struik, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10,00. Buiteland R12,50.

To ensure a

## Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

## Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.



## CONTENTS

| No.                                                         |                                                                                                                                                      | Page<br>No. | Gazette<br>No. |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>                                   |                                                                                                                                                      |             |                |
| <b>Agricultural Economics and Marketing, Department of</b>  |                                                                                                                                                      |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                   |                                                                                                                                                      |             |                |
| R.2057.                                                     | Act 59 of 1968: Returns to be rendered and records to be kept by certain persons in connection with tobacco: Amendment ...                           | 1           | 5329           |
| R.2081.                                                     | Act 59 of 1968: Maximum prices for oil cake and oil cake meal ...                                                                                    | 10          | 5329           |
| <b>Bantu Education, Department of</b>                       |                                                                                                                                                      |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                   |                                                                                                                                                      |             |                |
| R.2071.                                                     | Act 40 of 1969: Amendment of the Statute of the University of Fort Hare ...                                                                          | 12          | 5329           |
| R.2072.                                                     | Act 40 of 1969: Amendment of the regulations of the University of Fort Hare ...                                                                      | 12          | 5329           |
| <b>Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of</b> |                                                                                                                                                      |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                   |                                                                                                                                                      |             |                |
| R.2066.                                                     | Act 81 of 1967: Amendment of regulations made under the Aged Persons Act ...                                                                         | 12          | 5329           |
| R.2067.                                                     | Act 27 of 1968: Amendment of regulations made under the Disability Grants Act ...                                                                    | 13          | 5329           |
| R.2068.                                                     | Act 25 of 1968: Amendment of regulations made under the War Veterans' Pension Act ...                                                                | 13          | 5329           |
| R.2069.                                                     | Act 26 of 1968: Amendment of regulations made under the Blind Persons Act ...                                                                        | 13          | 5329           |
| <b>Health, Department of</b>                                |                                                                                                                                                      |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                   |                                                                                                                                                      |             |                |
| R.2051.                                                     | Act 45 of 1965: Atmospheric Pollution Prevention Act: Knysna ...                                                                                     | 14          | 5329           |
| R.2052.                                                     | Act 45 of 1965: Promulgation of Smoke Zone Order: Kimberley ...                                                                                      | 14          | 5329           |
| R.2053.                                                     | Act 45 of 1965: Promulgation of Smoke Zone Order: Cape Town ...                                                                                      | 15          | 5329           |
| R.2054.                                                     | Act 45 of 1965: Promulgation of Smoke Zone Order: Kroonstad ...                                                                                      | 16          | 5329           |
| R.2055.                                                     | Act 45 of 1965: Promulgation of Smoke Zone Order: Simonstad ...                                                                                      | 17          | 5329           |
| R.2082.                                                     | Act 101 of 1965: Amendment of Schedules 1-9: Medicines and Related Substances Control Act ...                                                        | 17          | 5329           |
| <b>Labour, Department of</b>                                |                                                                                                                                                      |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                   |                                                                                                                                                      |             |                |
| R.2050.                                                     | Industrial Conciliation Act, 1956: Liquor and Catering Trade, Pretoria ...                                                                           | 36          | 5329           |
| R.2077.                                                     | Industrial Conciliation Act, 1956: Chemical Manufacturing Industry, Witwatersrand and Pretoria: Renewal of period of operation of Main Agreement ... | 50          | 5329           |
| R.2078.                                                     | Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Renewal of period of operation of Main Agreement ...      | 50          | 5329           |

## INHOUD

| No.                                                              |                                                                                                                                                | Bladsy<br>No. | Staats-<br>koerant<br>No. |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------|
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>                                   |                                                                                                                                                |               |                           |
| <b>Arbeid, Departement van</b>                                   |                                                                                                                                                |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                   |                                                                                                                                                |               |                           |
| R.2050.                                                          | Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Drank- en Verversingsbedryf, Pretoria ...                                                                   | 36            | 5329                      |
| R.2077.                                                          | Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Chemikalieënywerheid, Witwatersrand en Pretoria: Hernuwing van geldigheidsduur van Hoofdooreenkoms ...      | 50            | 5324                      |
| R.2078.                                                          | Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiënywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Hernuwing van geldigheidsduur van Hoofdooreenkoms ... | 50            | 5329                      |
| <b>Bantoe-onderwys, Departement van</b>                          |                                                                                                                                                |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                   |                                                                                                                                                |               |                           |
| R.2071.                                                          | Wet 40 van 1969: Wysiging van die Statuut van die Universiteit van Fort Hare ...                                                               | 12            | 5329                      |
| R.2072.                                                          | Wet 40 van 1969: Wysiging van regulasies van die Universiteit van Fort Hare ...                                                                | 12            | 5329                      |
| <b>Gesondheid, Departement van</b>                               |                                                                                                                                                |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                   |                                                                                                                                                |               |                           |
| R.2051.                                                          | Wet 45 van 1965: Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling: Knysna ...                                                                              | 14            | 5329                      |
| R.2052.                                                          | Wet 45 van 1965: Afkondiging van Rook-beheerbevel: Kimberley ...                                                                               | 14            | 5329                      |
| R.2053.                                                          | Wet 45 van 1965: Afkondiging van Rook-beheerbevel: Kaapstad ...                                                                                | 15            | 5329                      |
| R.2054.                                                          | Wet 45 van 1965: Afkondiging van Rook-beheerbevel: Kroonstad ...                                                                               | 16            | 5329                      |
| R.2055.                                                          | Wet 45 van 1965: Afkondiging van Rook-beheerbevel: Simonstad ...                                                                               | 17            | 5329                      |
| R.2082.                                                          | Wet 101 van 1965: Wysiging van Bylaes 1 tot 9: Beheer van Medisyne en verwante stowwe ...                                                      | 17            | 5329                      |
| <b>Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, Departement van</b> |                                                                                                                                                |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                   |                                                                                                                                                |               |                           |
| R.2066.                                                          | Wet 81 van 1976: Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Bejaarde Persone ...                                                              | 12            | 5329                      |
| R.2067.                                                          | Wet 27 van 1968: Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Ongeskiktheidstoelae ...                                                          | 13            | 5329                      |
| R.2068.                                                          | Wet 25 van 1968: Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Oudstryderspensioene ...                                                          | 13            | 5329                      |
| R.2069.                                                          | Wet 26 van 1968: Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Blindes ...                                                                       | 13            | 5329                      |
| <b>Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van</b>           |                                                                                                                                                |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                   |                                                                                                                                                |               |                           |
| R.2057.                                                          | Wet 59 van 1968: Opgawes wat verstrekk en aantekeninge wat gehou moet word deur sekere persone in verband met tabak: Wysiging ...              | 1             | 5329                      |
| R.2081.                                                          | Wet 59 van 1968: Maksimum pryse vir oliekoek en oliekoekmeel ...                                                                               | 10            | 5329                      |

# INHOUD

# CONTENTS

| No. | Page | Government Notices                                    | No. | Page | Government Notices                                    |
|-----|------|-------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------------------------------------|
| 1   | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 1   | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 10  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 10  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 13  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 13  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 14  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 14  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 15  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 15  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 16  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 16  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 17  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 17  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 18  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 18  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 19  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 19  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 20  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 20  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 21  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 21  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 22  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 22  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 23  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 23  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 24  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 24  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 25  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 25  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 26  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 26  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 27  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 27  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 28  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 28  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 29  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 29  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |
| 30  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel | 30  | 3329 | Wet 29 van 1988: Maksimum prys vir olfok en olfokmeel |